



TECHNICAL DIAGRAMS

**HOBART**

FP GP

01706 353 633

[WWW.FOODSERVICESPARES.COM](http://WWW.FOODSERVICESPARES.COM)

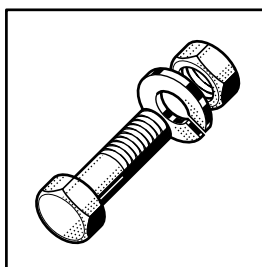


## FX/GX & FP/GP

Ab / from / à partir de SERIAL NO.

FX/GX - 8652 0001 / FP/GP - 8651 0001

Ersatzteile  
Spare Parts  
Pièces Détachées



Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

## Inhalt

---

Gehäuse .....	4
Verkleidungen .....	6
Füllung, Ablauf & Erhitzer (mit Enthärter) .....	10
Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter) .....	14
Wasch- und Ablaufpumpe .....	18
Wasch- und Klarspülsystem .....	20
Tank- und Siebsystem .....	24
Reiniger / Klarspüler .....	28
Trocknung .....	32
Steuerung .....	34

---

## Contents

---

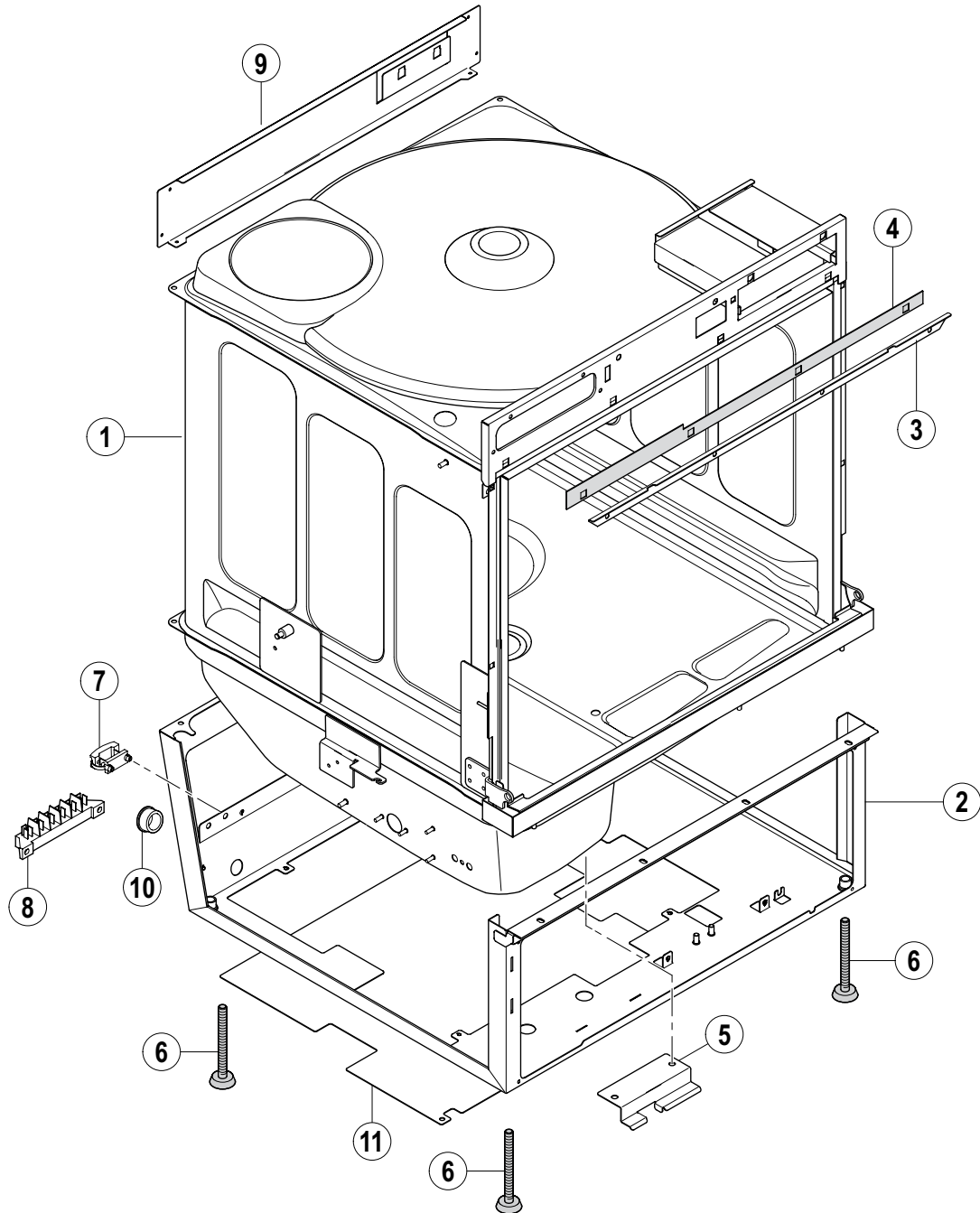
Housing .....	4
Panels.....	6
Fill, drain & booster (with softener).....	10
Fill, drain & booster (without softener).....	14
Wash and Drain pump.....	18
Wash and rinse system .....	20
Tank and filter system.....	24
Detergent / Rinse aid.....	28
Dryer.....	32
Control.....	34

---

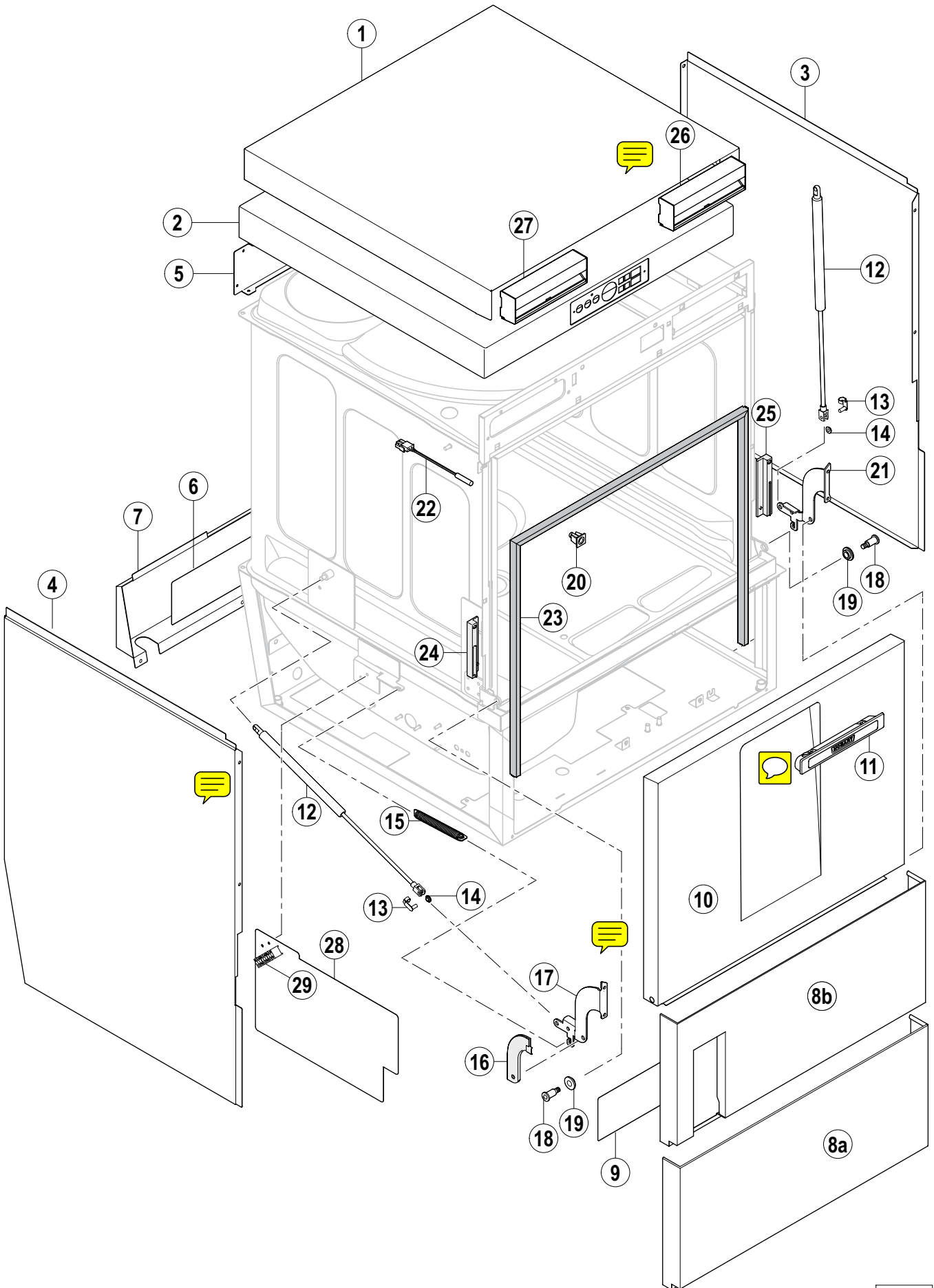
## Sommaire

---

Châssis.....	4
Panneaux .....	6
Remplissage, vidange & chaudière (avec adoucisseur).....	10
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur).....	14
Pompe de lavage et de vidange .....	18
Système de lavage et de rinçage .....	20
Système du bac et de filtre .....	24
Détergent / Produit de rinçage .....	28
Séchage .....	32
Commande.....	34



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240060-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FX-70N, FX400-70N, GXH-70N
	01-240060-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXS-70N, FXS400-70N, GXHS-70N
	01-240060-3	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXL-70N
	01-240060-4	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXLS-70N
	01-240060-5	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FP-70, FP-71, GP-70, GP-71
	01-240060-6	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FPS-70, FPS-71, GPS-70, GPS-71
02	01-240070-1	Gestellwanne, kpl. Base frame, cpl. Support bas, cpl.	
03	01-240039-1	Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240319-1	Dichtung Dampfsperre Gasket – vapour baffle Joint – barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	240251-1	Halterung Kabelbaum Bracket – wire harness Support – faisceau de câbles	
06	775245-1	Verstellfuß Adjustable feed Pied adjustable	
07	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
10	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
11	01-240065-11	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	

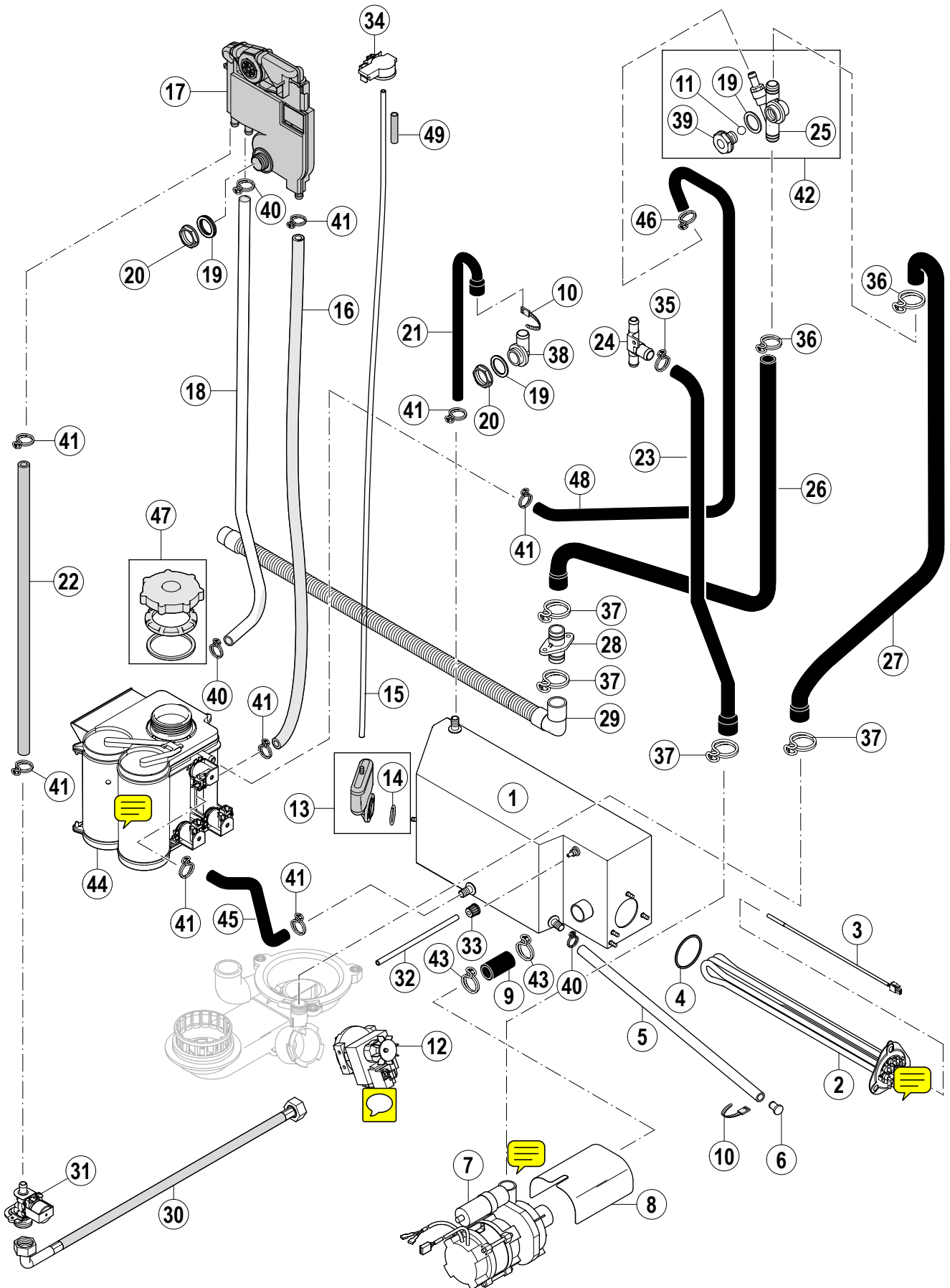



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240126-1	Verkleidung Deckel Top cover Panneau haut	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240149-1	Verkleidung Deckel, kpl. Top cover, cpl. Panneau haut, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
03	01-240127-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	
04	01-240127-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	
05	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
06	01-240290-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
07	01-240130-1	Abdeckung Rückwand Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
8a	01-240128-2	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	alle Varianten außer FP/GP-71 all variations except FP/GP-71 toutes les variations exceptées FP/GP-71
8b	01-240128-3	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FP/GP-71 Varianten only FP/GP-71 variations seulement les variations FP/GP-71
09	01-240289-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
10	01-240055-1	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240055-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
11	01-240177-1	Griff Handle Poignée	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240133-1	Griff, kpl. Handle, cpl. Poignée, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
12	01-240229-1	Gasdruckfeder Gas spring Ressort à gaz	
13	01-240236-1	Klappfederbolzen Safety bolt Goujon de sécurité	
14	01-240204-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	01-240244-1	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	
16	01-240194-1	Scharnierbügelabdeckung Hinge cover Couvercle de charnière	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
17	01-240092-2	Scharnierbügel links Hinge - left Charnière - gauche	
18	01-240151-1	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
19	01-240176-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
20	00-775460-1	Einsteckmutter Clip nut Ecrou de clip	
21	01-240092-1	Scharnierbügel rechts Hinge - right Charnière - droite	
22	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
23	01-240077-1	Türdichtung, kpl. Door gasket, cpl. Joint de porte, cpl.	
24	01-240098-1	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
25	01-240098-2	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
26	01-240034-1	Frontblende Schublade.kpl. Drawer cover, cpl. Couvercle de tiroir, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240034-2	Frontblende Trocknung, kpl. Dryer cover, cpl. Couvercle de séchage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-240285-1	Folie Protection foil Plastron de protection	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
29	785092-3	Anschlussklemme Connector Bloc de raccord	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

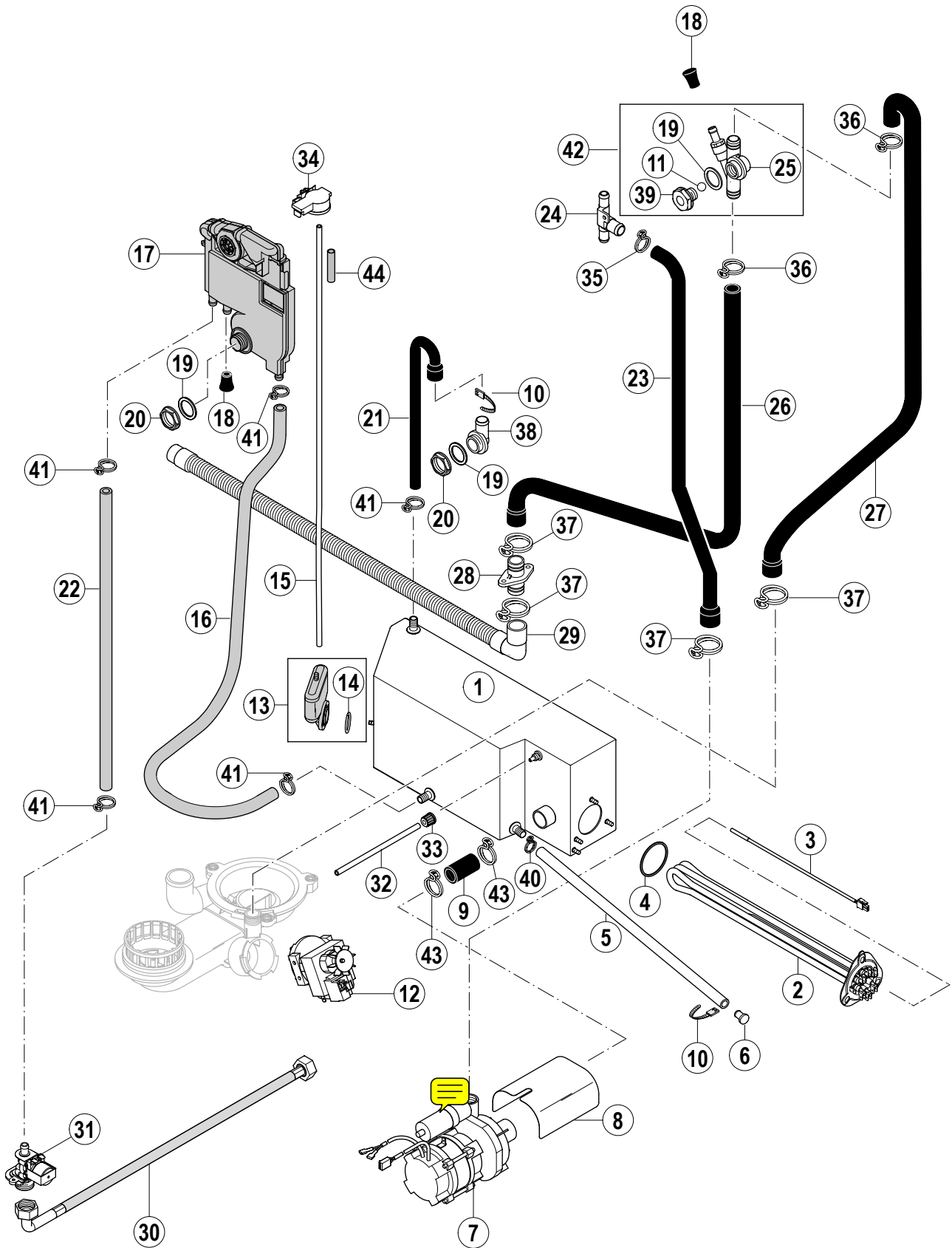




Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	240284-1	Abdeckung Spülpumpe Protection foil – rinse pump Plastron de protection – pompe de rinçage	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	775559-2	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	172513	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246145-3	PE-Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	323313-3	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	
45	01-240179-1	Schlauch Enthärter-Boiler Hose – Softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240172-1	Schlauch Enthärter-Belüftungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	
49	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	

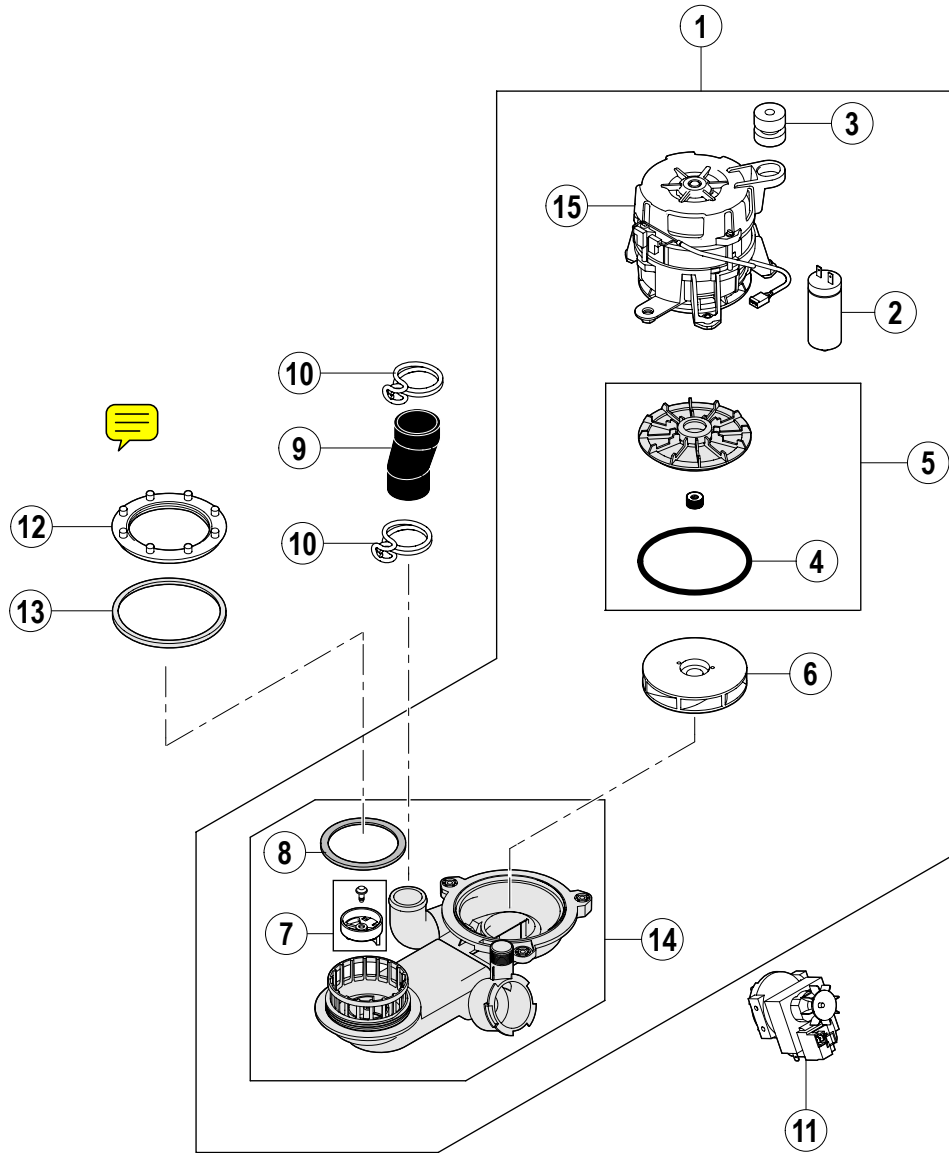


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	240284-1	Abdeckung Spülpumpe Protection foil – rinse pump Plastron de protection – pompe de rinçage	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	240181-1	Formschlauch WEL - Boiler Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	

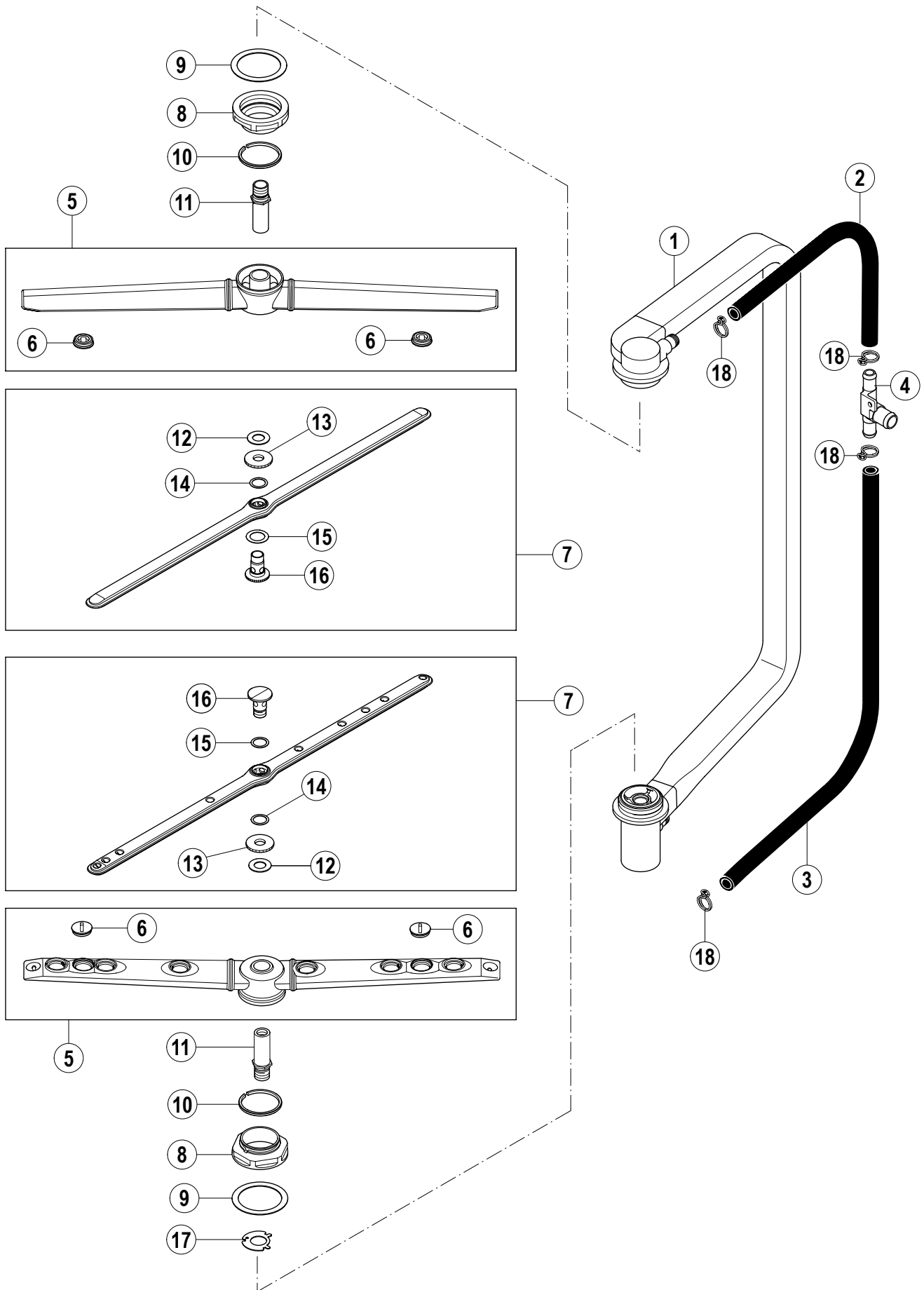


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	775531-1	Kappe Cap Capuchon	
19	172513	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246145-3	PE-Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	323313-3	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	00-323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240373-1	Waschpumpe, kpl. – Ersatzteilkit Wash pump, cpl. – Replacement kit Pompe de lavage, cpl. – Ens. de pièce détachés	
02	226568-14	Kondensator Capacitor Condensateur	
03	01-240186-1	Schwingungsdämpfer Bumper Amortisseur	
04	01-240298-1	O-Ring O-ring Joint torique	
05	01-240374-1	Gleitringdichtung – Ersatzteilkit Shaft seal – Replacement kit Joint tournant – Ens. de pièce détachés	
06	01-240300-1	Laufrad, kpl. Impeller, cpl. Roue, cpl.	
07	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Flipper – Replacement kit Clapet – Ens. de pièce détachés	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240164-1	Schlauch – Waschpumpe-Steigleitung Hose – wash pump - manifold Tuyau – pompe de lavage - colonne	
10	323945-49	Schlauchschelle Hose clamp Collier de tuyau	
11	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
12	01-240066-1	Mutter – Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
13	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
14	01-240393-1	Pumpengehäuse, kpl. – Ersatzteilkit Pump housing, cpl. – Replacement kit Boîtier de pompe, cpl. – Ens. de pièce détachés	(inkl. Teile Nr. 4, 7, 8) (incl. item no. 4, 7, 8) (compr. réf. no. 4, 7, 8)
15	01-240394-1	Pumpenmotor Pump motor Moteur de pompe	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240015-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	
02	01-240171-1	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
03	01-240170-1	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
04	324071-1	T-Stück Tee Té	
05	01-240050-1	Wascharm komplett Wash arm cpl. Bras de lavage, cpl.	
06	01-240028-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240096-3	Spülarm Rinse arm assy. Bras de rinçage	
08	01-240021-1	Trennmutter Nut Ecrou	
09	172986-19	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
10	775933-3	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240097-1	Welle Axle Axe	
12	774072-7	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
13	01-240205-1	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
14	774072-1	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
15	774072-2	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
16	01-240095-1	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
17	01-240016-1	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	



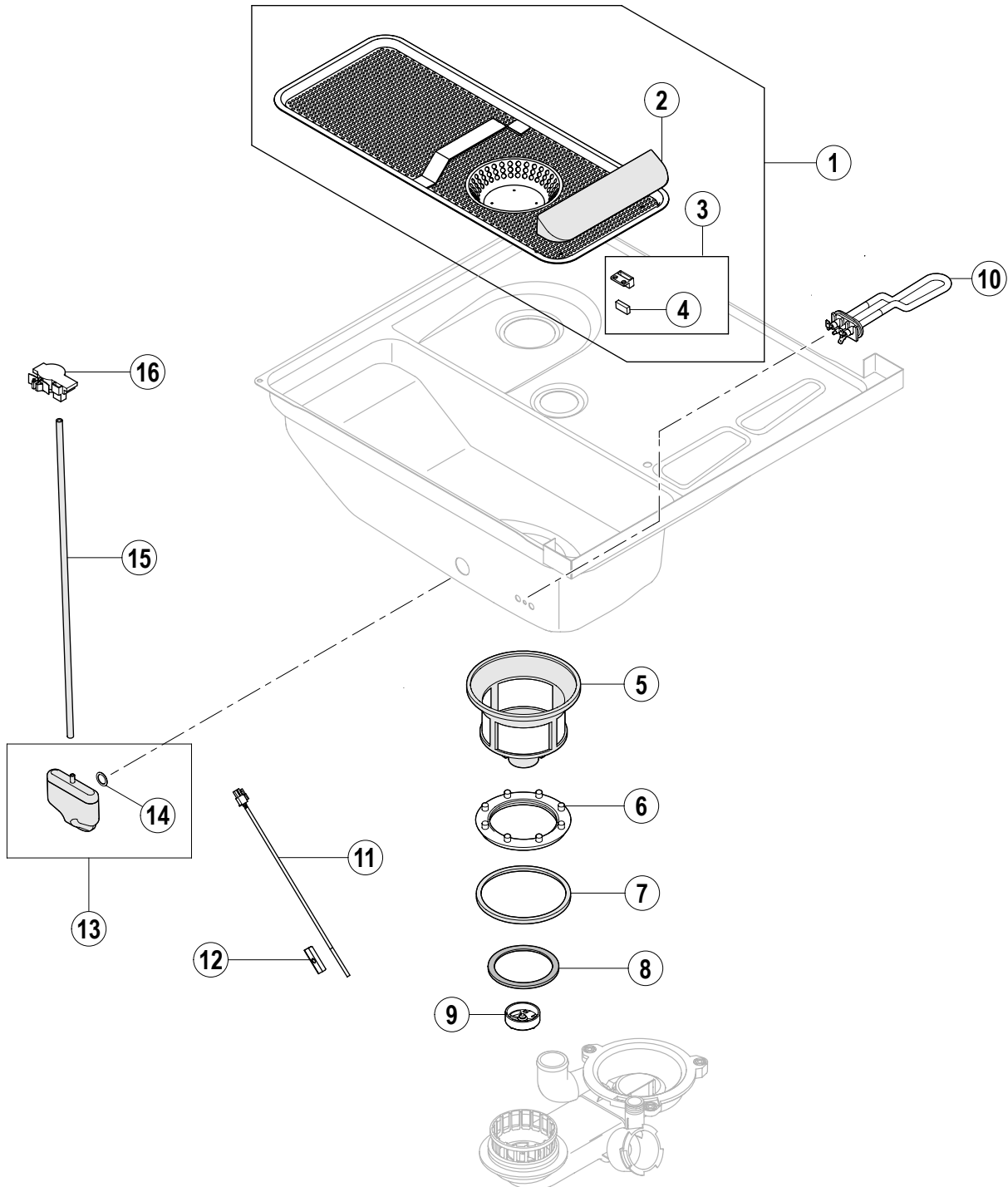
Wasch- und Klarspülsystem  
Wash and rinse system  
Système de lavage et de rinçage

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	







Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240051-4	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240051-11	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240085-1	Deflektor Siebssystem Deflector – strainer system Déflecteur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
03	01-240295-1	Magnethalter Sieb, kpl. Magnet support Support d'aimant	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240042-1	Flachmagnet 15,5x10,2x6,1 Magnet 15,5x10,2x6,1 Aimant 15,5x10,2x6,1	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240294-1	Flachmagnet 20x10x5 Magnet 20x10x5 Aimant 20x10x5	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240003-2	Feinsieb Fine strainer Micro-filtre	
06	01-240066-1	Mutter Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
07	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240046-1	Flipper Flipper Clapet	
10	01-240247-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	
11	01-240201-2	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
12	775489-1	Stütze Fühler Support – temperature sensor Support – sonde de température	
13	01-240372-1	Ersatzteilkit Luftkammer Air trap – replacement kit Cloche d'air – ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring O-ring Joint torique	
15	324402-2	Schlauch Hose Tuyau	

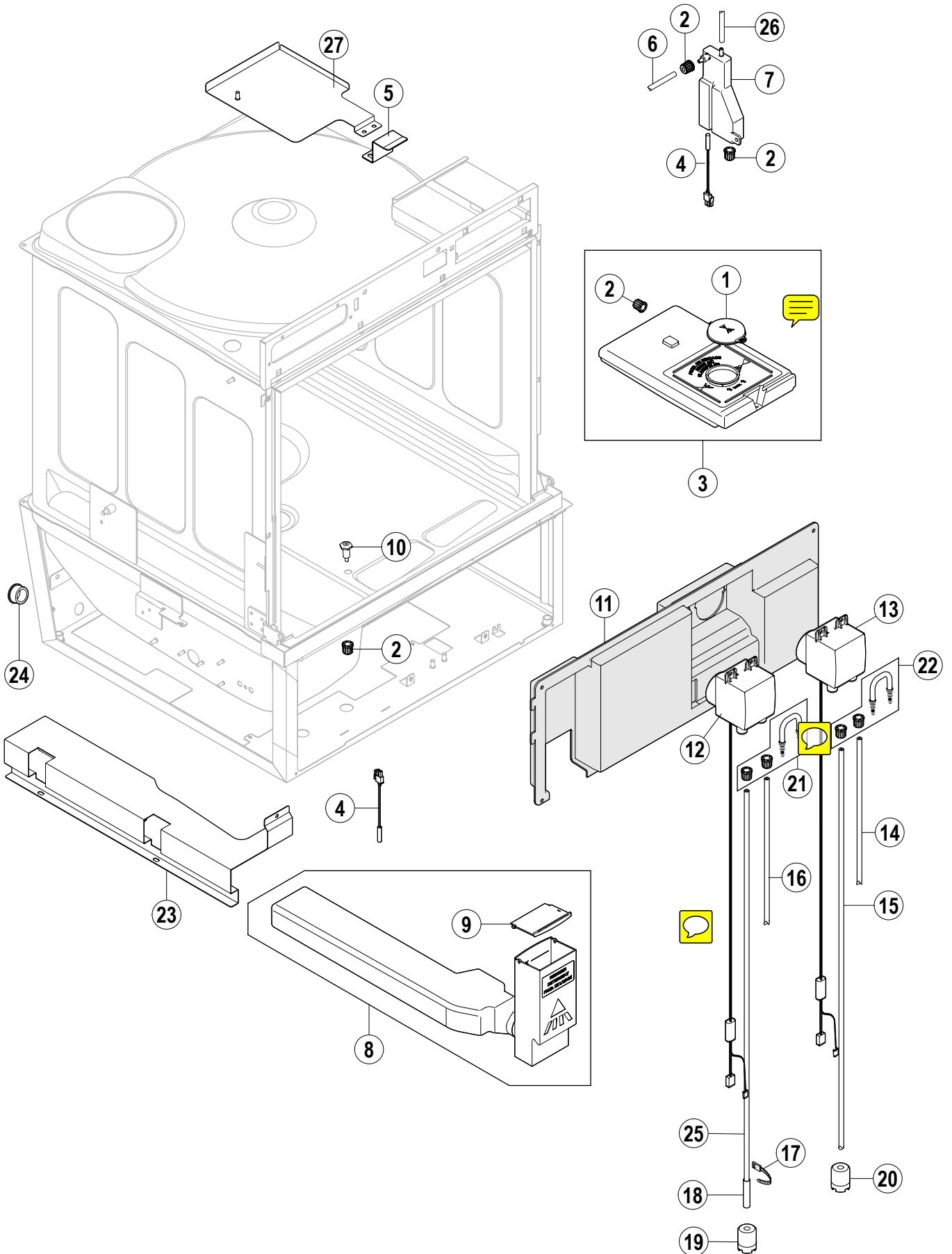


Tank- und Siebssystem  
Tank and filter system  
Système du bac et de filtre

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	



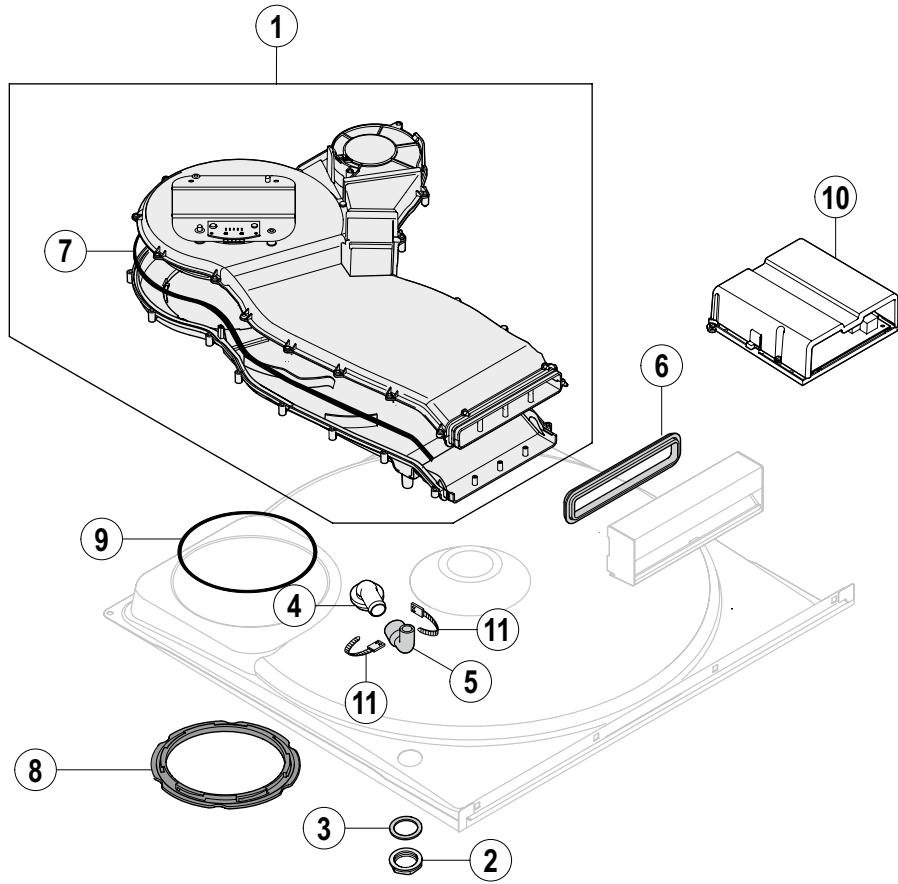


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240175-1	Deckel Klarspülerbehälter Lid Couvercle	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	775507-1	Verschraubung Screwed connection Raccord	
03	01-240174-1	Klarspülerbehälter, kpl. Rinse aid container assy Récipient de produit de rinçage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240317-1	Niederhaltewinkel Support Support	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
06	01-246145-4	Verbindungsschlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
07	01-240054-1	Füllstandsbehälter Rinse aid container (level indication) Récipient de produit de rinçage (contrôle du niveau)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	01-240310-1	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
09	775817-2	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
10	01-240071-1	Dosiernippel Reiniger Injector (detergent) Injecteur (détergent)	
11	01-240053-1	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-240053-2	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
12	775556-11	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-1	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
13	775556-12	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-2	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
14	01-246145-2	Reiniger Druckschlauch Pressure hose (detergent) Tuyau de pression (détergent)	

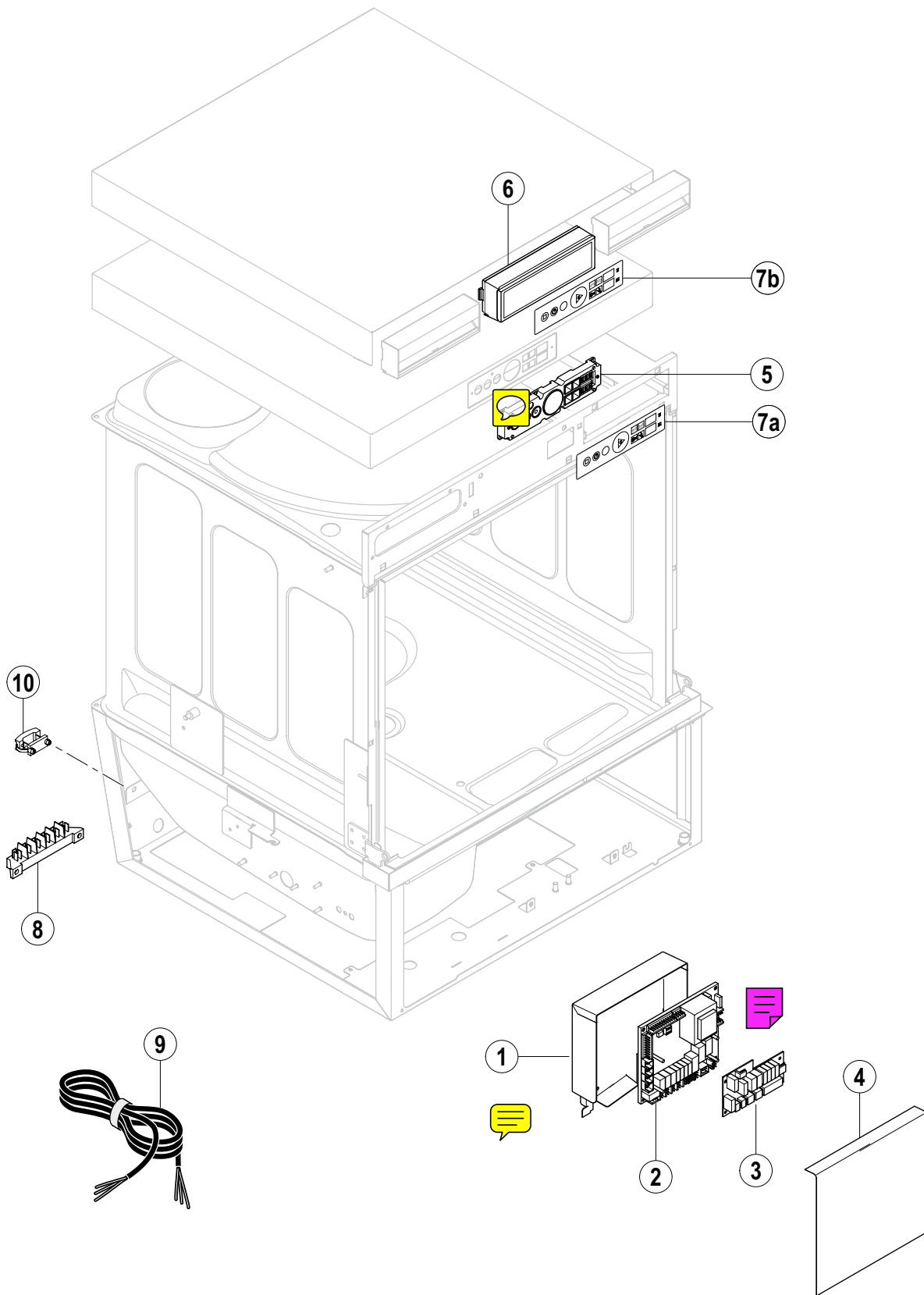
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	01-246145-1	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246145-6	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
16	01-246145-3	Klarspüler Druckschlauch Pressure hose (rinse aid) Tuyau de pression (produit de rinçage)	
17	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
18	01-246210-1	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
19	775239-1	Ansaugstück (Klarspüler) Suction piece (rinse aid) Pièce d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
20	775239-1	Ansaugstück (Reiniger) Suction piece (detergent) Pièce d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP71/GP71 all variations except FP71/GP71 toutes les variations exceptées FP71/GP71
21	775608-1	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-11	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
22	775608-2	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-12	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
23	01-240219-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (récipient de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
24	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
25	01-246145-1	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-246145-5	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
26	324402-12	Schlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240363-1	Niederhalteblech, kpl. Holding plate, cpl. Plaque de support, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations







Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240261-1	Gebläseeinheit, kpl. Fan unit, cpl. Unité du ventilateur, cpl.	
02	324384	Mutter Nut Ecrou	
03	172513	Dichtung Gasket Joint	
04	324097	Füllstück Elbow Coude	
05	01-240324-1	Bogen Elbow Coude	
06	01-240121-1	Dichtung Kanal-Blende Gasket Joint	
07	01-240274-1	Dichtschnur Gasket Joint	
08	01-240267-1	Bajonettmutter Bayonet nut Ecrou baïonnette	
09	01-240272-1	Dichtung Gasket Joint	
10	01-240262-1	Gebläse Steuerung, kpl. Fan control Commande du ventilateur	
11	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques	
01	01-240197-1	Trägerblech kpl. Mounting plate assy Support de montage, cpl.		
02	897545-2	Steuerung teilbestückt Control unit – partially equipped Unité de commande – équipement partiel	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations	
	897545-1	Steuerung vollbestückt Control unit – fully equipped Unité de commande – équipement complet	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations	
03	897546-1	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	alle „S“ - Varianten all „S“ variations toutes les variations „S“	
04	01-240283-1	Abdeckfolie Steuerung Protection foil – control Plastron de protection – commande		
05	897540-1	Bedienteil kpl. Operation unit Modul de service	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations	
06	01-240040-1	Bedienteil Operation unit Modul de service	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations	
7a	897550-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations	
7b	897551-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord		
09	374339-3	Kabel 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) Cable 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) Câble 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> )	bis 16 A up to 16 A jusqu'à 16 A	alle Varianten all variations toutes les variations
	374342-3	Kabel 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) Cable 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) Câble 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> )	bis 32 A up to 32 A jusqu'à 32 A	alle Varianten all variations toutes les variations
10	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation		

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.



**Gläser- und Geschirrspülmaschinen**

**Glass and Dishwashers**

**Machines à laver la vaisselle et  
les verres**



**FX/GX & FP/GP**

**ERSATZTEILE**

**SPARE PARTS**

**PIECES DETACHEES**

Ab Serien-Nummer:  
Starting from Serial No.:  
A partir du no. de série:

**FX/GX - 8652 0001**

**FP/GP - 8651 0001**

REV. 23.05.2007

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

## Inhalt

---

Gehäuse .....	4
Verkleidungen .....	6
Füllung, Ablauf & Erhitzer (mit Enthärter) .....	10
Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter) .....	14
Wasch- und Ablaufpumpe .....	18
Wasch- und Klarspülsystem .....	20
Tank- und Siebsystem .....	24
Reiniger / Klarspüler .....	28
Trocknung .....	32
Steuerung .....	34

---

## Contents

---

Housing .....	4
Panels .....	6
Fill, drain & booster (with softener) .....	10
Fill, drain & booster (without softener) .....	14
Wash and Drain pump .....	18
Wash and rinse system .....	20
Tank and filter system .....	24
Detergent / Rinse aid .....	28
Dryer .....	32
Control .....	34

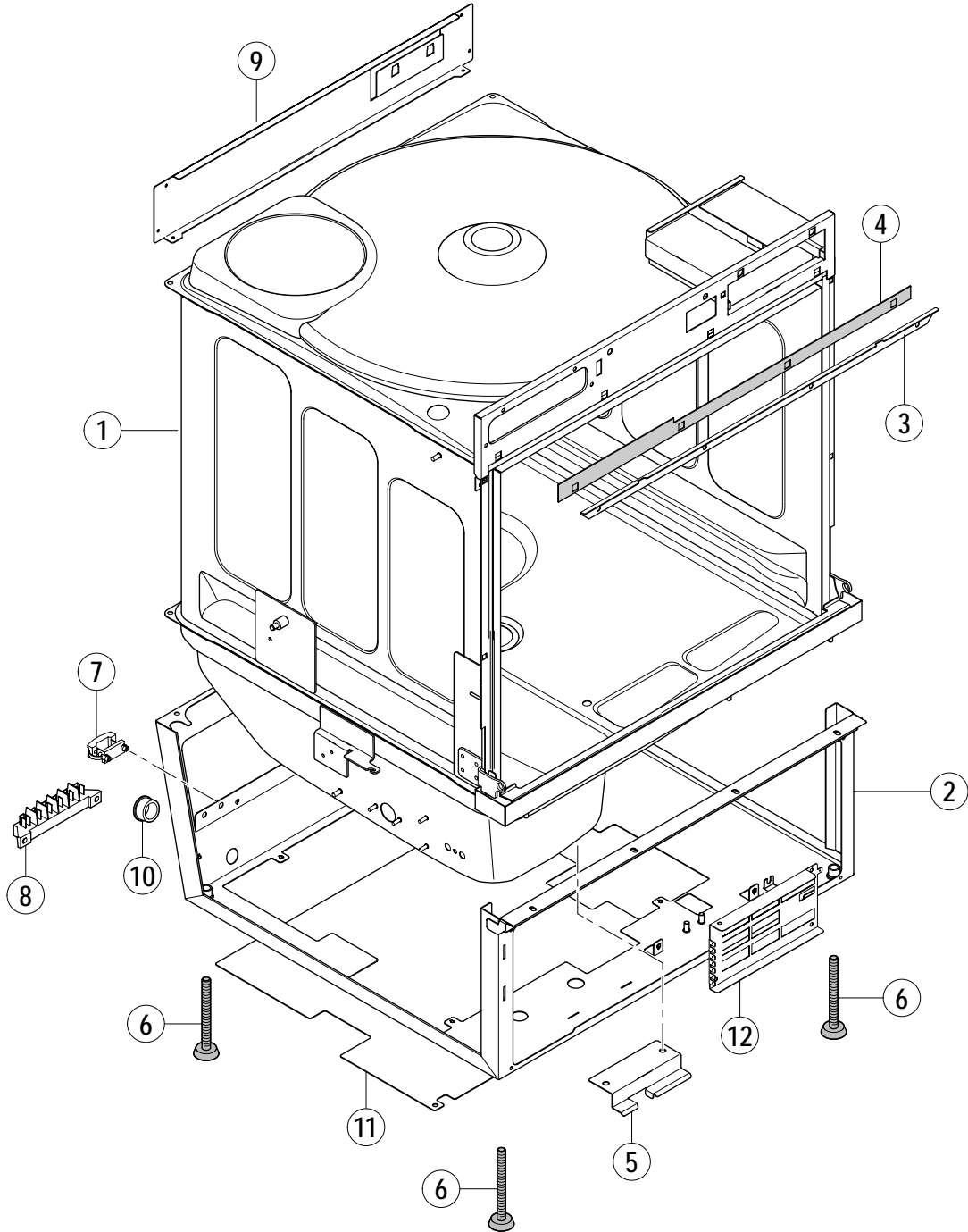
---

## Sommaire

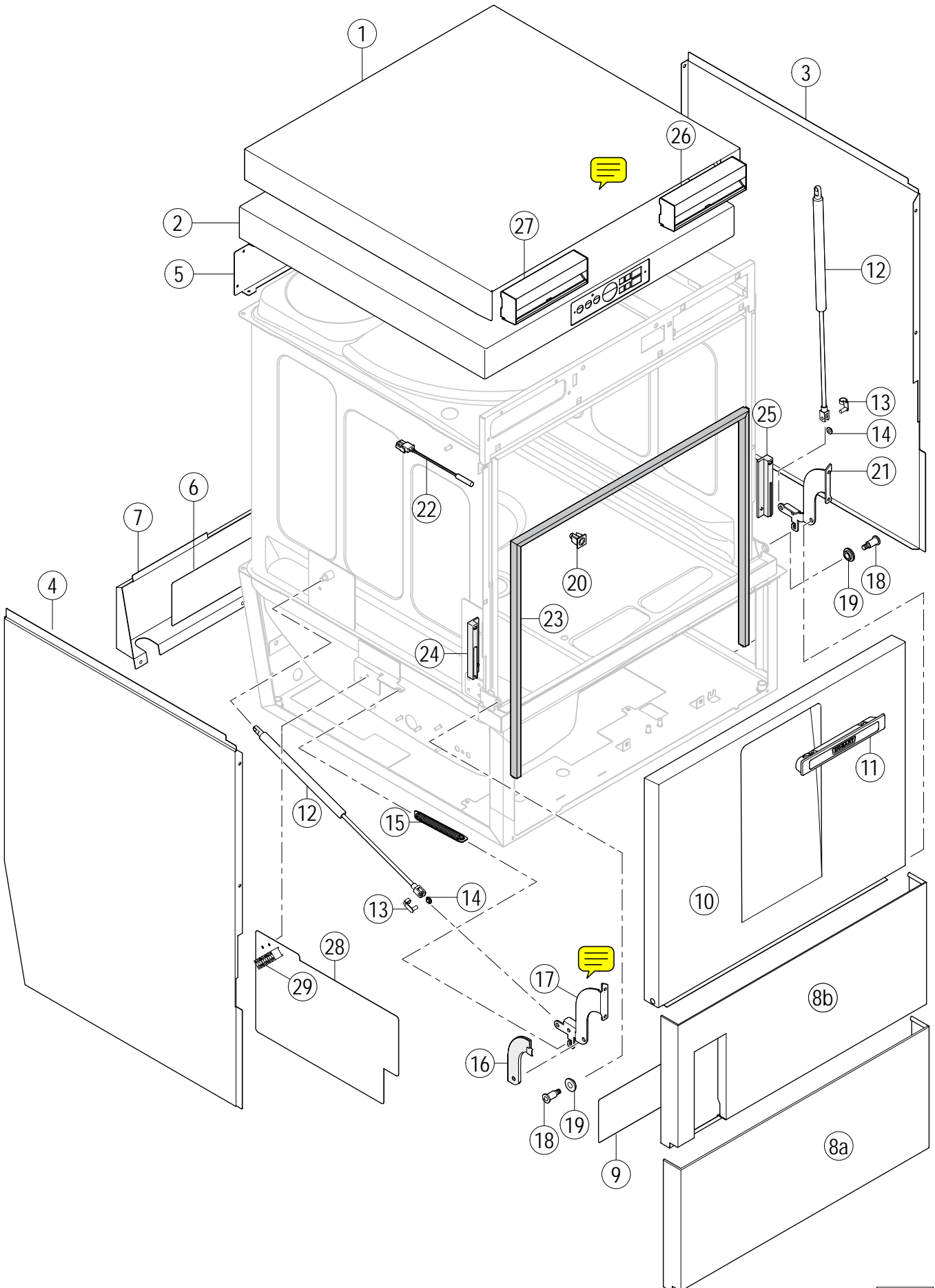
---

Châssis .....	4
Panneaux .....	6
Remplissage, vidange & chaudière (avec adoucisseur) .....	10
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur) .....	14
Pompe de lavage et de vidange .....	18
Système de lavage et de rinçage .....	20
Système du bac et de filtre .....	24
Détergent / Produit de rinçage .....	28
Séchage .....	32
Commande .....	34





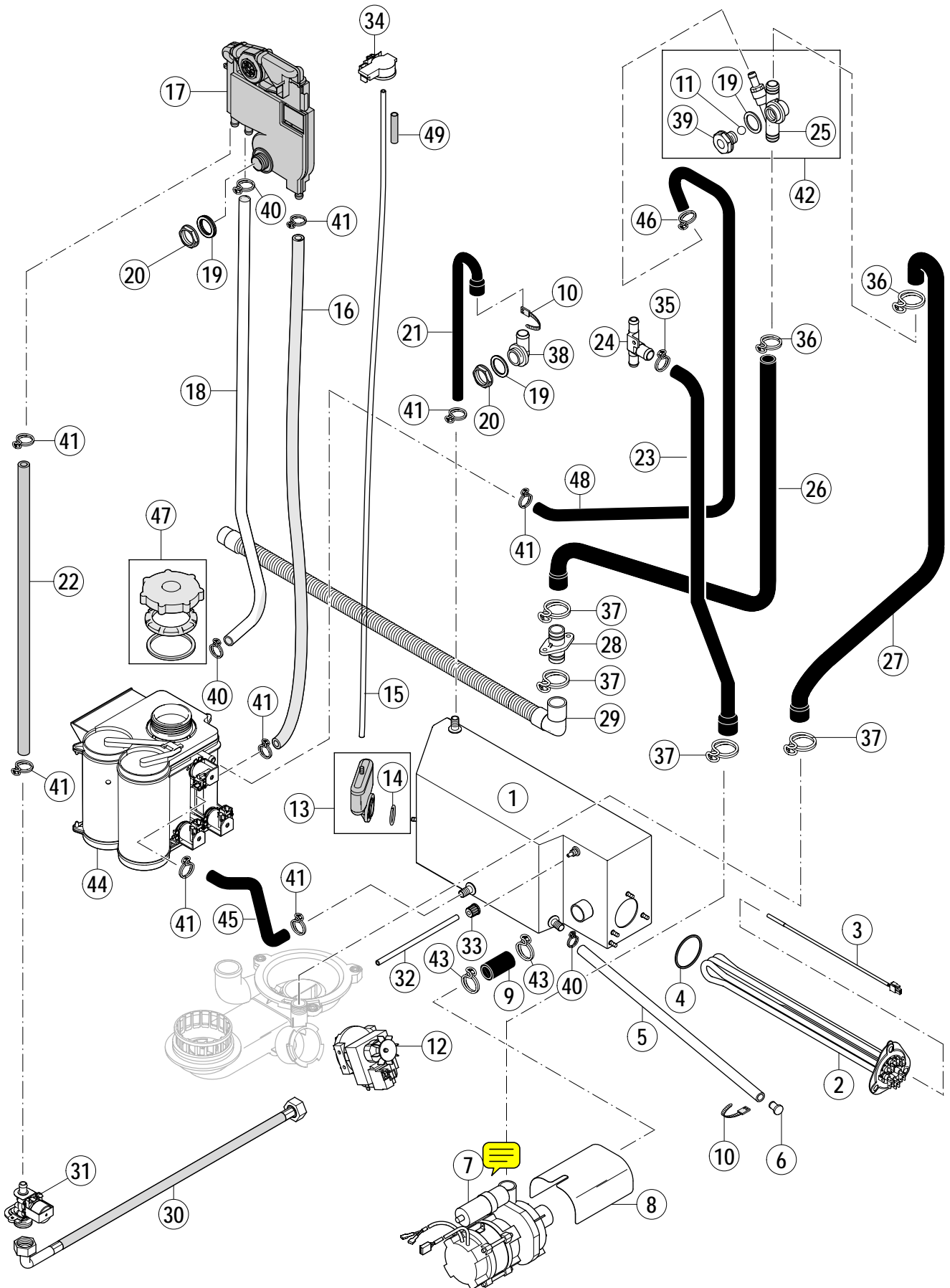
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240060-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FX-70N, FX400-70N, GXH-70N
	01-240060-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXS-70N, FXS400-70N, GXHS-70N
	01-240060-3	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXL-70N
	01-240060-4	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXLS-70N
	01-240060-5	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FP-70, FP-71, GP-70, GP-71
	01-240060-6	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FPS-70, FPS-71, GPS-70, GPS-71
02	01-240070-1	Gestellwanne, kpl. Base frame, cpl. Support bas, cpl.	
03	01-240039-1	Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240319-1	Dichtung Dampfsperre Gasket – vapour baffle Joint – barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	00-240251-1	Halterung Kabelbaum Bracket – wire harness Support – faisceau de câbles	
06	00-775245-1	Verstellfuß Adjustable feed Pied adjustable	
07	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
10	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
11	01-240065-11	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
12	01-240134-1	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240126-1	Verkleidung Deckel Top cover Panneau haut	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240149-1	Verkleidung Deckel, kpl. Top cover, cpl. Panneau haut, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
03	01-240127-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	
04	01-240127-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	
05	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
06	01-240290-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
07	01-240130-1	Abdeckung Rückwand Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
8a	01-240128-2	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	alle Varianten außer FP/GP-71 all variations except FP/GP-71 toutes les variations exceptées FP/GP-71
8b	01-240128-3	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FP/GP-71 Varianten only FP/GP-71 variations seulement les variations FP/GP-71
09	01-240289-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
10	01-240055-1	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240055-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
11	01-240177-1	Griff Handle Poignée	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240133-1	Griff, kpl. Handle, cpl. Poignée, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
12	01-240229-1	Gasdruckfeder Gas spring Ressort à gaz	
13	01-240236-1	Klappfederbolzen Safety bolt Goujon de sécurité	
14	01-240204-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	01-240244-1	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	
16	01-240194-1	Scharnierbügelabdeckung Hinge cover Couvercle de charnière	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
17	01-240092-2	Scharnierbügel links Hinge - left Charnière - gauche	
18	01-240151-1	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
19	01-240176-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
20	00-775460-1	Einsteckmutter Clip nut Ecrou de clip	
21	01-240092-1	Scharnierbügel rechts Hinge - right Charnière - droite	
22	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
23	01-240077-1	Türdichtung, kpl. Door gasket, cpl. Joint de porte, cpl.	
24	01-240098-1	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
25	01-240098-2	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
26	01-240034-1	Frontblende Schublade, kpl. Drawer cover, cpl. Couvercle de tiroir, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240034-2	Frontblende Trocknung, kpl. Dryer cover, cpl. Couvercle de séchage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-240285-1	Folie Protection foil Plastron de protection	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
29	785092-3	Anschlussklemme Connector Bloc de raccord	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations



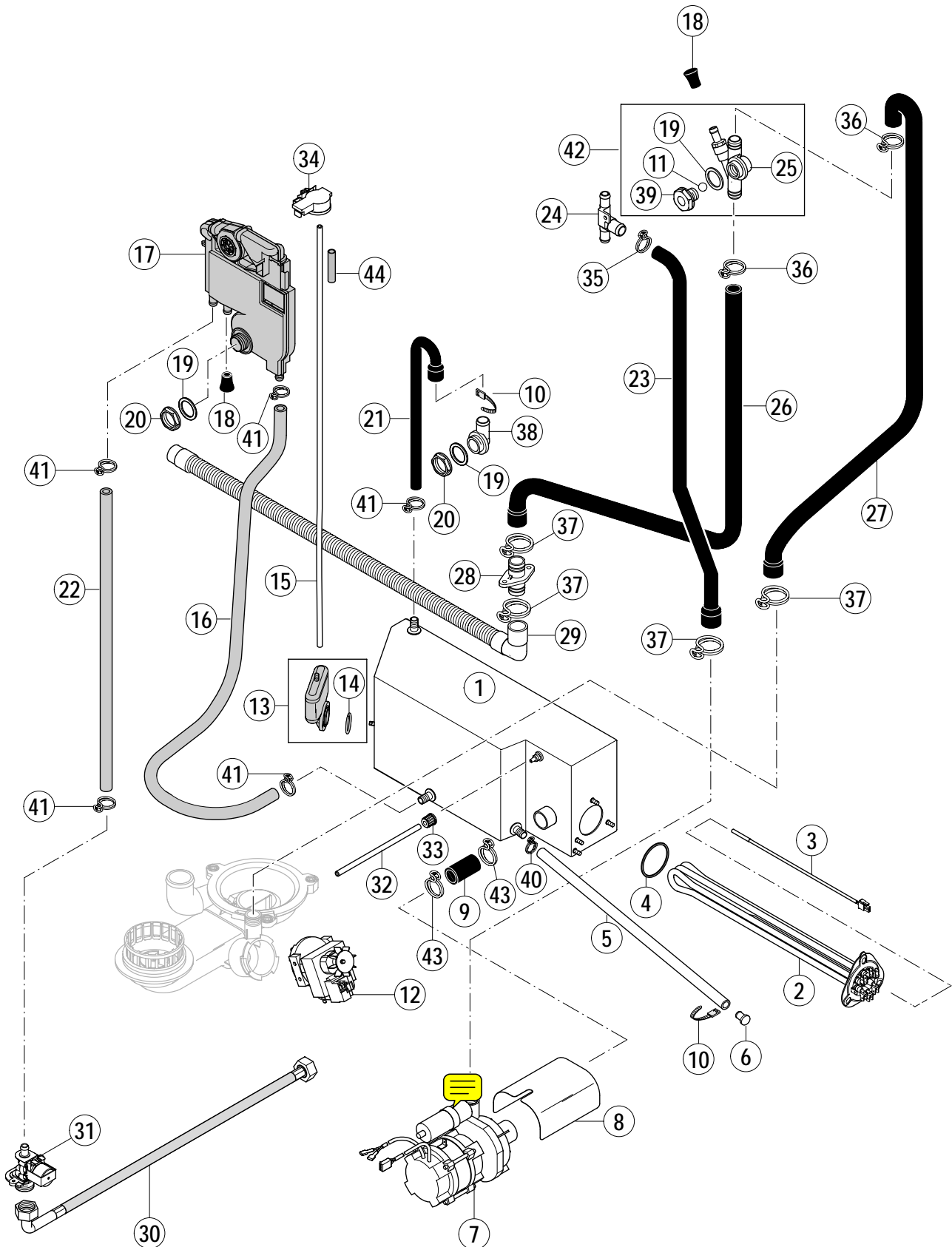


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	240284-1	Abdeckung Spülpumpe Protection foil – rinse pump Plastron de protection – pompe de rinçage	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246145-3	PE-Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	

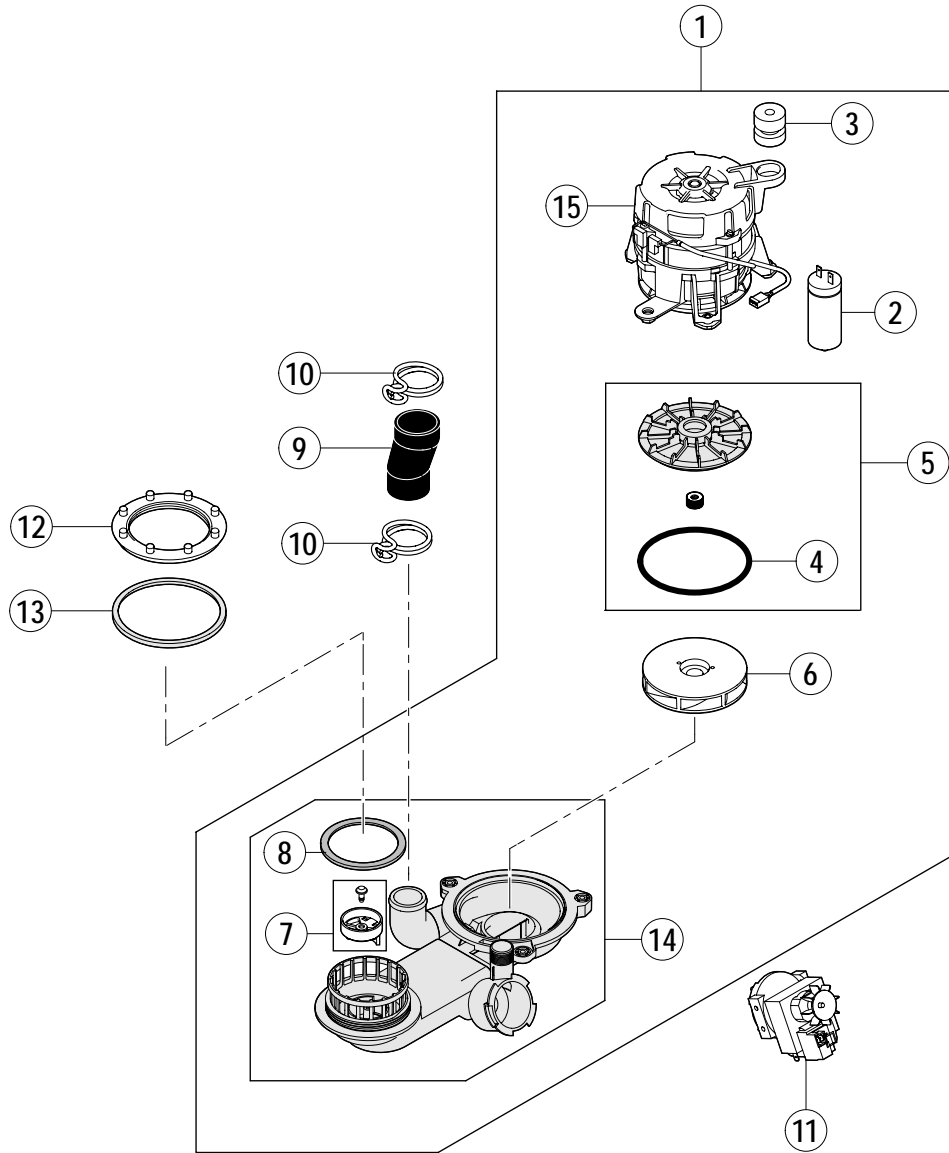
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	323313-3	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	
45	01-240179-1	Schlauch Enthärter-Boiler Hose – Softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240172-1	Schlauch Enthärter-Belüftungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	
49	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	240284-1	Abdeckung Spülpumpe Protection foil – rinse pump Plastron de protection – pompe de rinçage	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	240181-1	Formschlauch WEL - Boiler Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	

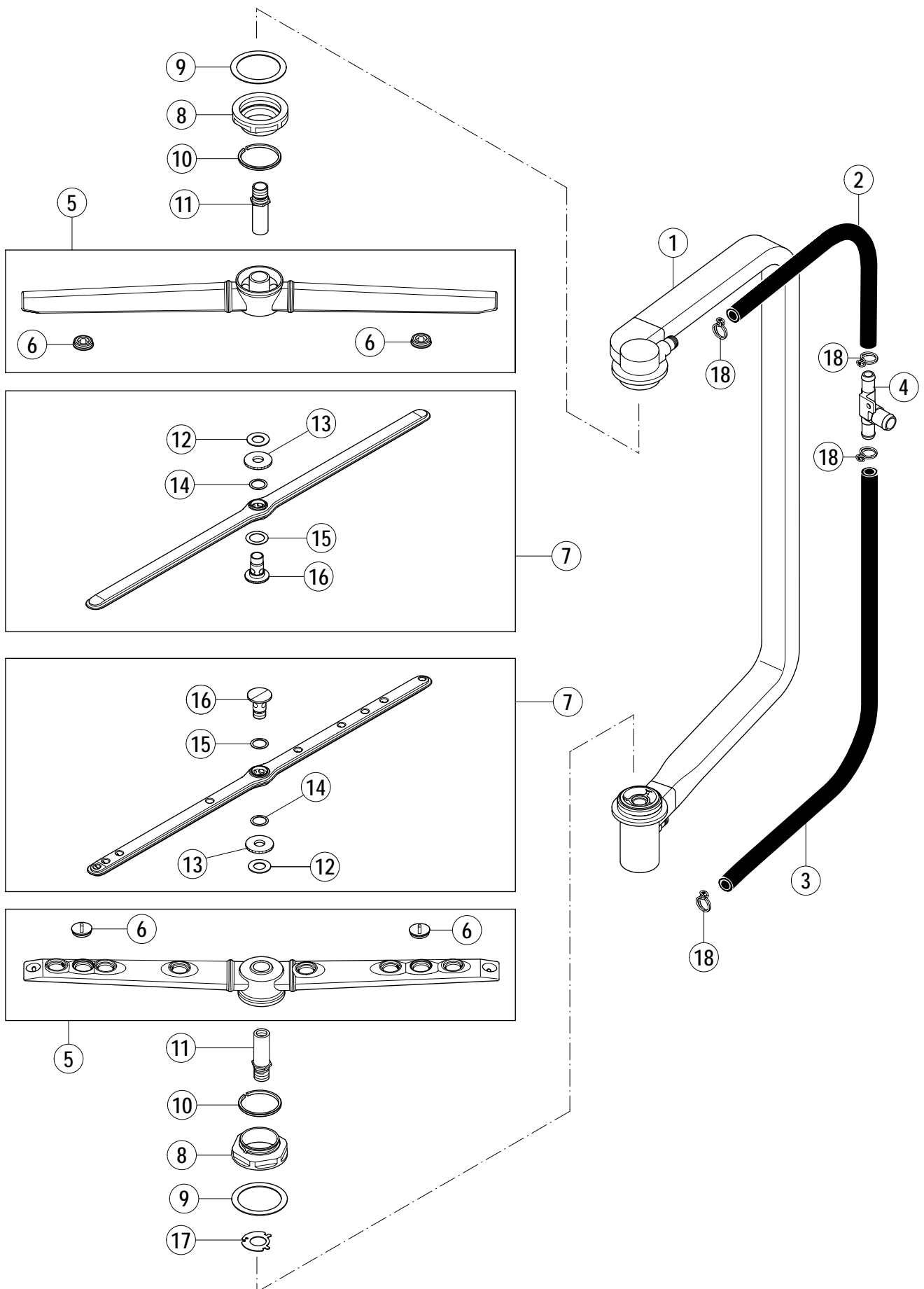
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	775531-1	Kappe Cap Capuchon	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246145-3	PE-Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	323313-3	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240373-1	Waschpumpe, kpl. – Ersatzteilkit Wash pump, cpl. – Replacement kit Pompe de lavage, cpl. – Ens. de pièce détachés	
02	226568-14	Kondensator Capacitor Condensateur	
03	01-240186-1	Schwingungsdämpfer Bumper Amortisseur	
04	01-240298-1	O-Ring O-ring Joint torique	
05	01-240374-1	Gleitringdichtung – Ersatzteilkit Shaft seal – Replacement kit Joint tournant – Ens. de pièce détachés	
06	01-240300-1	Laufrad, kpl. Impeller, cpl. Roue, cpl.	
07	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Flipper – Replacement kit Clapet – Ens. de pièce détachés	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240164-1	Schlauch – Waschpumpe-Steigleitung Hose – wash pump - manifold Tuyau – pompe de lavage - colonne	
10	323945-49	Schlauchschele Hose clamp Collier de tuyau	
11	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
12	01-240066-1	Mutter – Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
13	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
14	01-240393-1	Pumpengehäuse, kpl. – Ersatzteilkit Pump housing, cpl. – Replacement kit Boîtier de pompe, cpl. – Ens. de pièce détachés	(inkl. Teile Nr. 4, 7, 8) (incl. item no. 4, 7, 8) (compr. réf. no. 4, 7, 8)
15	01-240394-1	Pumpenmotor Pump motor Moteur de pompe	





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240015-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	
02	01-240171-1	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
03	01-240170-1	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
04	324071-1	T-Stück Tee Té	
05	01-240050-1	Wascharm komplett Wash arm cpl. Bras de lavage, cpl.	
06	01-240028-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240096-3	Spülarm Rinse arm assy. Bras de rinçage	
08	01-240021-1	Trennmutter Nut Ecrou	
09	172986-19	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
10	775933-3	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240097-1	Welle Axle Axe	
12	774072-7	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
13	01-240205-1	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
14	774072-1	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
15	774072-2	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
16	01-240095-1	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
17	01-240016-1	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	

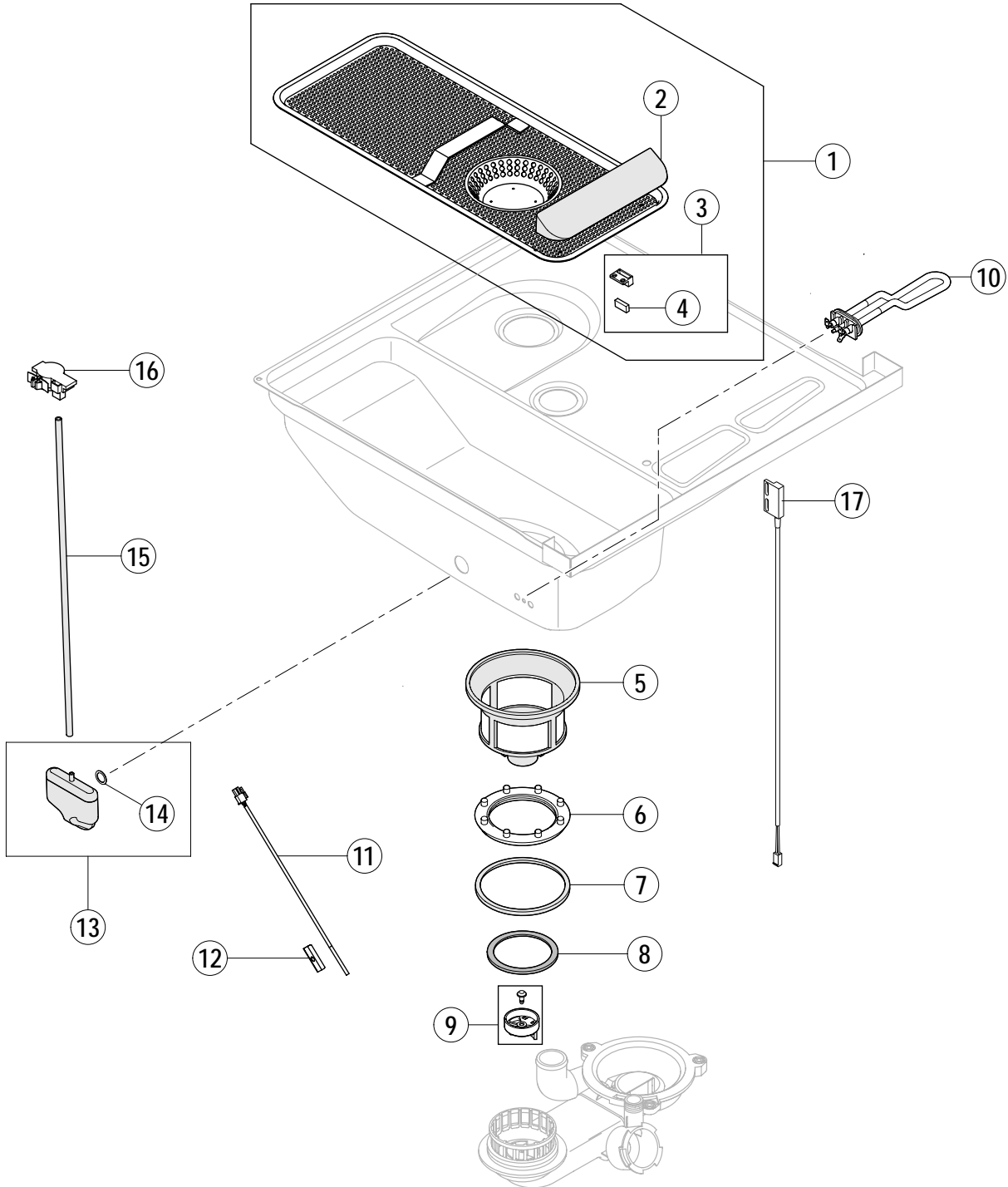


Wasch- und Klarspülsystem  
Wash and rinse system  
Système de lavage et de rinçage

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	





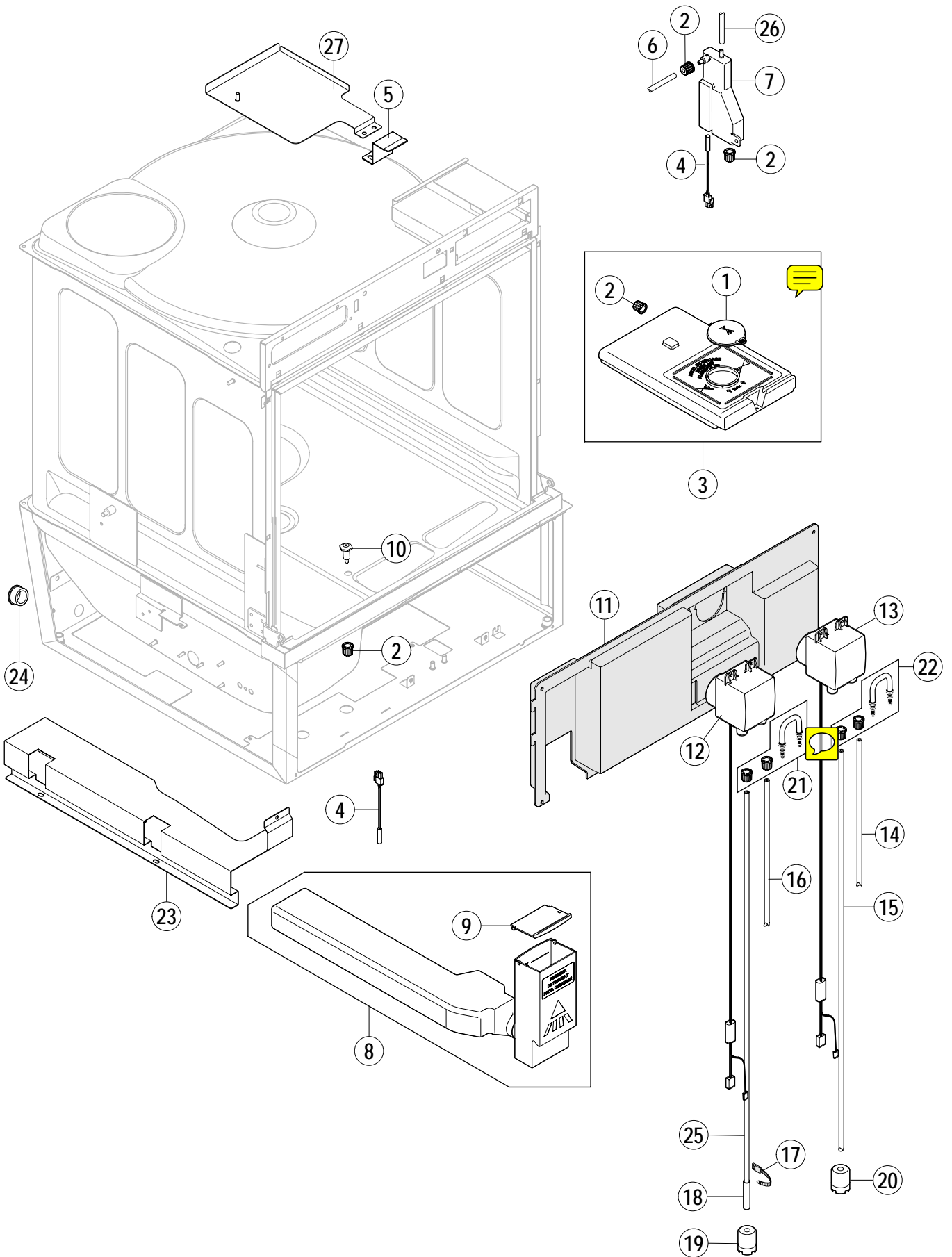
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240051-4	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240051-11	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240085-1	Deflektor Siebssystem Deflector – strainer system Déflecteur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
03	01-240295-1	Magnethalter Sieb, kpl. Magnet support Support d'aimant	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240042-1	Flachmagnet 15,5x10,2x6,1 Magnet 15,5x10,2x6,1 Aimant 15,5x10,2x6,1	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240294-1	Flachmagnet 20x10x5 Magnet 20x10x5 Aimant 20x10x5	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240003-2	Feinsieb Fine strainer Micro-filtre	
06	01-240066-1	Mutter Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
07	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Flipper – Replacement kit Clapet – Ens. de pièce détachés	
10	01-240247-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	
11	01-240201-2	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
12	775489-1	Stütze Fühler Support – temperature sensor Support – sonde de température	
13	01-240372-1	Ersatzteilkit Luftkammer Air trap – replacement kit Cloche d'air – ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring O-ring Joint torique	
15	324402-2	Schlauch Hose Tuyau	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
17	01-240202-2	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	



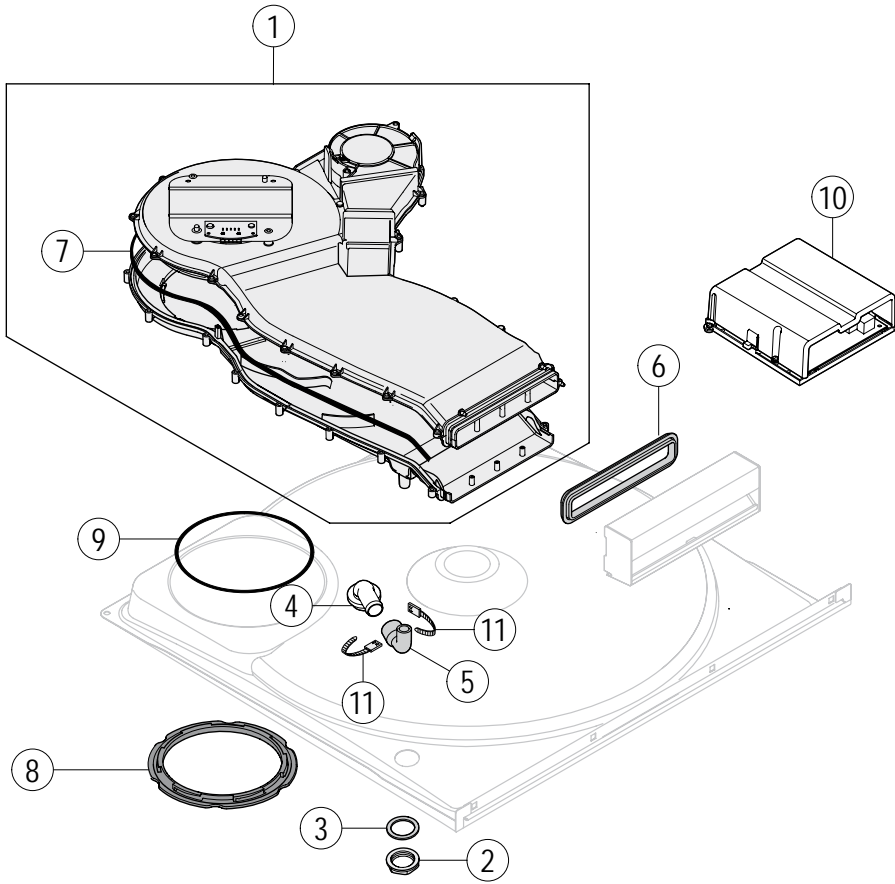




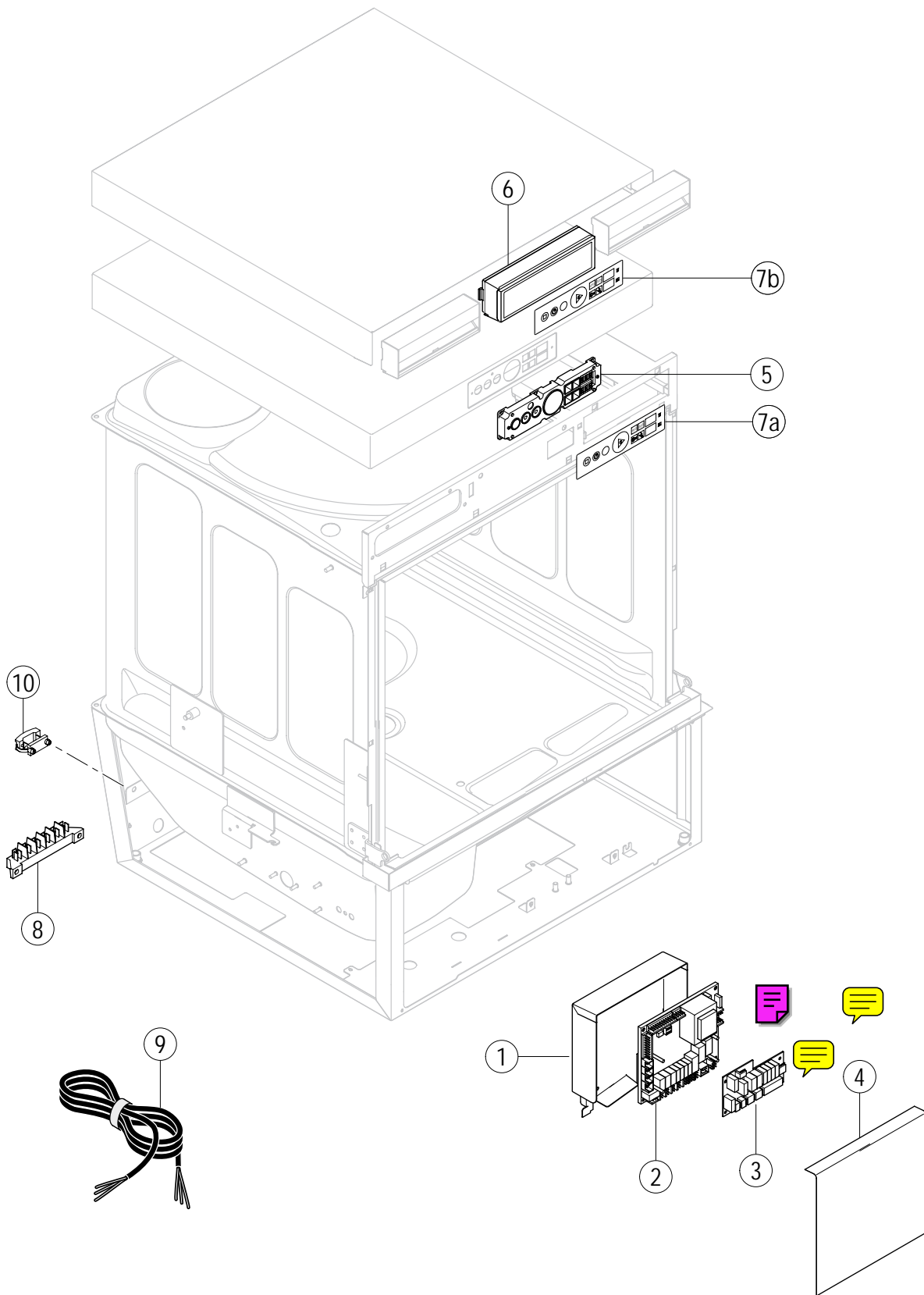
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240175-1	Deckel Klarspülerbehälter Lid Couvercle	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	775507-1	Verschraubung Screwed connection Raccord	
03	01-240174-1	Klarspülerbehälter, kpl. Rinse aid container assy Récipient de produit de rinçage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240317-1	Niederhaltewinkel Support Support	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
06	01-246145-4	Verbindungsschlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
07	01-240054-1	Füllstandsbehälter Rinse aid container (level indication) Récipient de produit de rinçage (contrôle du niveau)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	01-240310-1	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
09	775817-2	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
10	01-240071-1	Dosiernippel Reiniger Injector (detergent) Injecteur (détergent)	
11	01-240053-1	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-240053-2	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
12	775556-11	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-1	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
13	775556-12	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-2	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
14	01-246145-2	Reiniger Druckschlauch Pressure hose (detergent) Tuyau de pression (détergent)	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	01-246145-1	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246145-6	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
16	01-246145-3	Klarspüler Druckschlauch Pressure hose (rinse aid) Tuyau de pression (produit de rinçage)	
17	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
18	01-246210-1	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
19	775239-1	Ansaugstück (Klarspüler) Suction piece (rinse aid) Pièce d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
20	775239-1	Ansaugstück (Reiniger) Suction piece (detergent) Pièce d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP71/GP71 all variations except FP71/GP71 toutes les variations exceptées FP71/GP71
21	775608-1	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-11	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
22	775608-2	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-12	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
23	01-240219-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (récipient de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
24	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
25	01-246145-1	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-246145-5	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
26	324402-12	Schlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240363-1	Niederhalteblech, cpl. Holding plate, cpl. Plaque de support, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240261-1	Gebälseeinheit, kpl. Fan unit, cpl. Unité du ventilateur, cpl.	
02	324384 Mutter	Nut Ecrou	
03	775305-1 Dichtung	Gasket Joint	
04	324097 Füllstück	Elbow Coude	
05	01-240324-1 Bogen	Elbow Coude	
06	01-240121-1 Dichtung Kanal-Blende	Gasket Joint	
07	01-240274-1 Dichtschnur	Gasket Joint	
08	01-240267-1 Bajonettmutter	Bayonet nut Ecrou baïonnette	
09	01-240272-1 Dichtung	Gasket Joint	
10	01-240262-1 Gebläse Steuerung, kpl.	Fan control Commande du ventilateur	
11	165128-1 Kabelbinder	Binder Collier	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240197-1	Trägerblech kpl. Mounting plate assy Support de montage, cpl.	
02	897545-1	Steuerung vollbestück Control unit – fully equipped Unité de commande – équipement complet	
03	897546-1	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	alle „S“ - Varianten all „S“ variations toutes les variations „S“
04	01-240283-1	Abdeckfolie Steuerung Protection foil – control Plastron de protection – commande	
05	897540-1	Bedienteil kpl. Operation unit Modul de service	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
06	01-240040-1	BAE, kpl. (inkl. Teile Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. item no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
7a	897550-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
7b	897551-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	374339-3	Kabel 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) bis 16 A Cable 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) up to 16 A Câble 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) jusqu'à 16 A	alle Varianten all variations toutes les variations
	374342-3	Kabel 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) bis 32 A Cable 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) up to 32 A Câble 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) jusqu'à 32 A	alle Varianten all variations toutes les variations
10	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	



HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.



**Gläser- und Geschirrspülmaschinen**

**Glass and Dishwashers**

**Machines à laver la vaisselle et  
les verres**



**FX/GX & FP/GP**

with Thermal Disinfection 

Ab Serien-Nummer:  
Starting from Serial No.:  
A partir du no. de série:  
**FX/GX - 8652 0001**  
**FP/GP - 8651 0001**

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**  
**PIECES DETACHEES**

REV. 19.03.2009

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

## Inhalt

---

Gehäuse .....	4
Verkleidungen .....	6
Füllung, Ablauf & Erhitzer (mit Enthärter) .....	10
Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter) .....	14
Füllung, Ablauf & Erhitzer (Thermo-Desinfektion) .....	18
Wasch- und Ablaufpumpe .....	24
Wasch- und Klarspülsystem .....	26
Tank- und Siebssystem .....	30
Reiniger / Klarspüler .....	34
Trocknung .....	38
Steuerung .....	40

---

## Contents

---

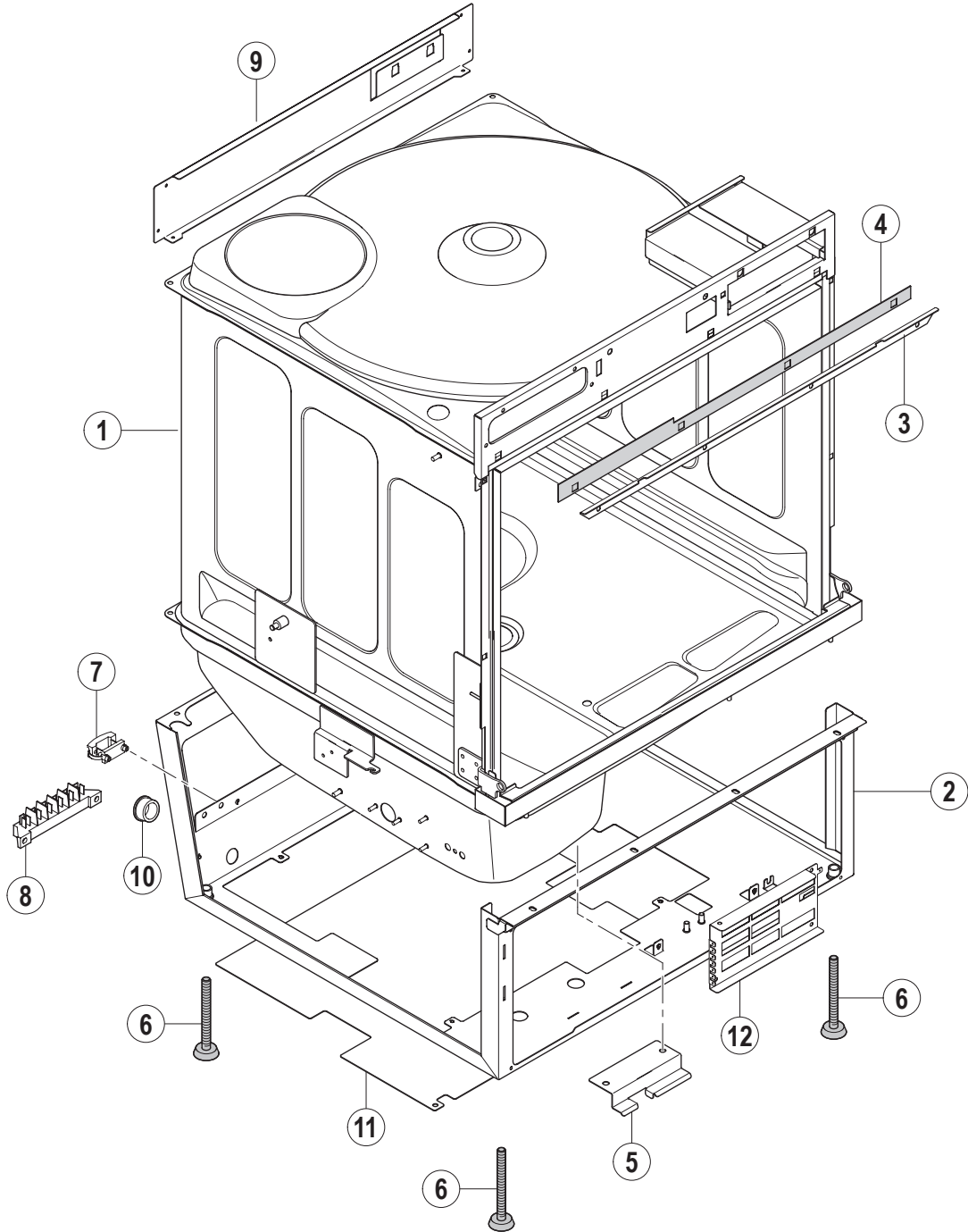
Housing .....	4
Panels .....	6
Fill, drain & booster (with softener) .....	10
Fill, drain & booster (without softener) .....	14
Fill, drain & booster (thermal disinfection) .....	18
Wash and Drain pump .....	24
Wash and rinse system .....	26
Tank and filter system .....	30
Detergent / Rinse aid .....	34
Dryer .....	38
Control .....	40

---

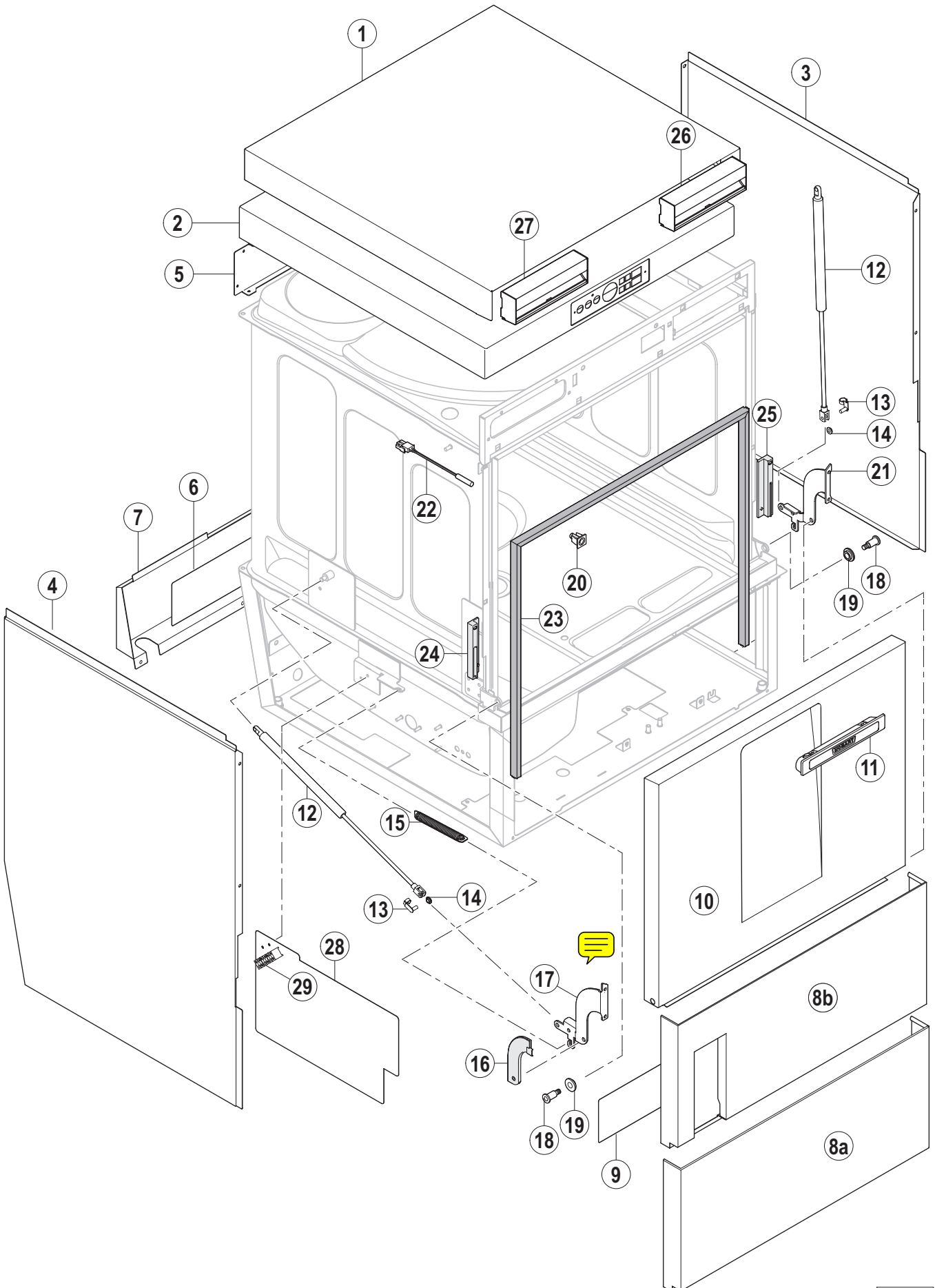
## Sommaire

---

Châssis .....	4
Panneaux .....	6
Remplissage, vidange & chaudière (avec adoucisseur) .....	10
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur) .....	14
Remplissage, vidange & chaudière (thermodésinfection) .....	18
Pompe de lavage et de vidange .....	24
Système de lavage et de rinçage .....	26
Système du bac et de filtre .....	30
Détergent / Produit de rinçage .....	34
Séchage .....	38
Commande .....	40



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240060-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FX-70N, FX400-70N, GXH-70N
	01-240060-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXS-70N, FXS400-70N, GXHS-70N
	01-240060-3	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXL-70N
	01-240060-4	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXLS-70N
	01-240060-5	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FP-70, FP-71, GP-70, GP-71
	01-240060-6	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FPS-70, FPS-71, GPS-70, GPS-71
02	01-240070-1	Gestellwanne, kpl. Base frame, cpl. Support bas, cpl.	
03	01-240039-1	Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240319-1	Dichtung Dampfsperre Gasket – vapour baffle Joint – barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	240251-1	Halterung Kabelbaum Bracket – wire harness Support – faisceau de câbles	
06	775245-1	Verstellfuß Adjustable feed Pied adjustable	
07	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
10	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
11	01-240065-11	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
12	01-240134-1	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage	

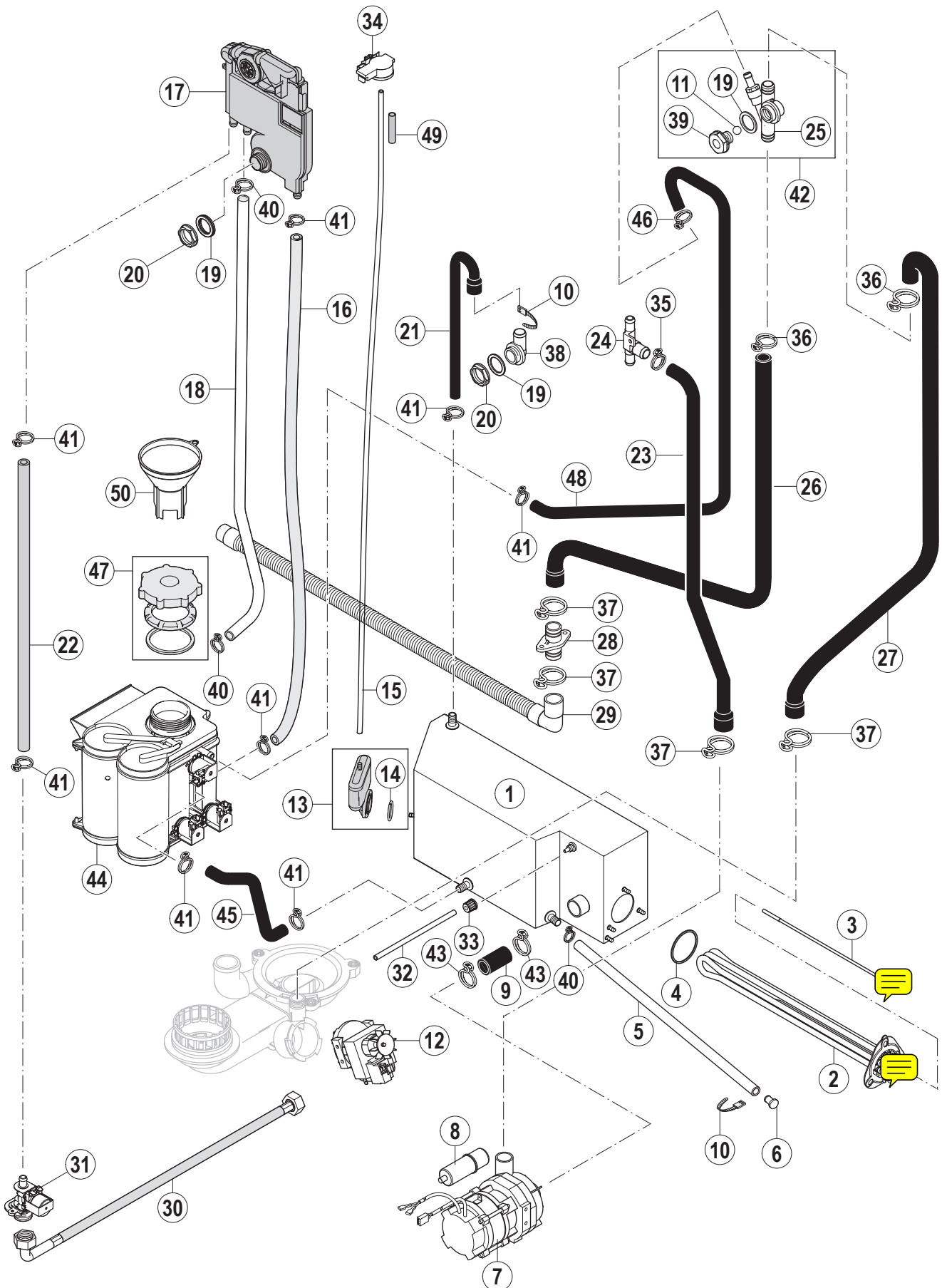


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240126-1	Verkleidung Deckel Top cover Panneau haut	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240149-1	Verkleidung Deckel, kpl. Top cover, cpl. Panneau haut, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
03	01-240127-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	
04	01-240127-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	
05	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
06	01-240290-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
07	01-240130-1	Abdeckung Rückwand Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
8a	01-240128-2	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	alle Varianten außer FP/GP-71 all variations except FP/GP-71 toutes les variations exceptées FP/GP-71
8b	01-240128-3	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FP/GP-71 Varianten only FP/GP-71 variations seulement les variations FP/GP-71
09	01-240289-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
10	01-240055-1	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240055-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
11	01-240177-1	Griff Handle Poignée	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240133-1	Griff, kpl. Handle, cpl. Poignée, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
12	01-240229-1	Gasdruckfeder Gas spring Ressort à gaz	
13	01-240236-1	Klappfederbolzen Safety bolt Goujon de sécurité	
14	01-240204-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	01-240244-1	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	
16	01-240194-1	Scharnierbügelabdeckung Hinge cover Couvercle de charnière	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
17	01-240092-2	Scharnierbügel links Hinge - left Charnière - gauche	
18	01-240151-1	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
19	01-240176-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
20	775460-1	Einsteckmutter Clip nut Ecrou de clip	
21	01-240092-1	Scharnierbügel rechts Hinge - right Charnière - droite	
22	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
23	01-240077-1	Türdichtung, kpl. Door gasket, cpl. Joint de porte, cpl.	
24	01-240098-1	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
25	01-240098-2	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
26	01-240034-1	Frontblende Schublade.kpl. Drawer cover, cpl. Couvercle de tiroir, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240034-2	Frontblende Trocknung, kpl. Dryer cover, cpl. Couvercle de séchage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-240285-1	Folie Protection foil Plastron de protection	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
29	785092-3	Anschlussklemme Connector Bloc de raccord	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

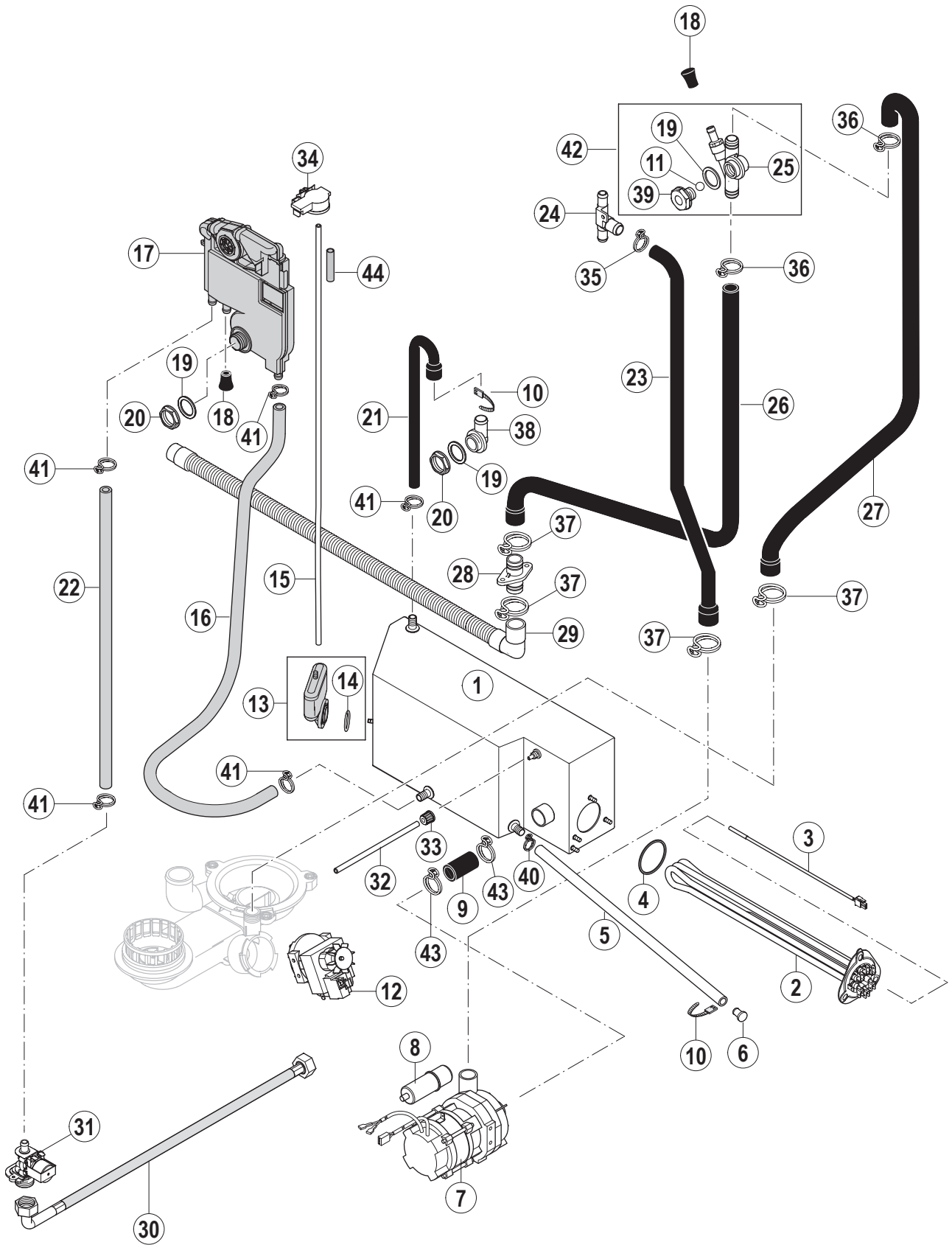




Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FXS, GXS, GPS / FPS - bis Serien-Nr. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - until serial No. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-3	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FPS - ab Serien-Nr. 8651 2000 FPS - starting from serial No. 8651 2000 FPS - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246301-3	Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	
45	01-240179-1	Schlauch Enthärter-Boiler Hose – Softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240172-1	Schlauch Enthärter-Belüftungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	
49	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	
50	01-240315-1	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	

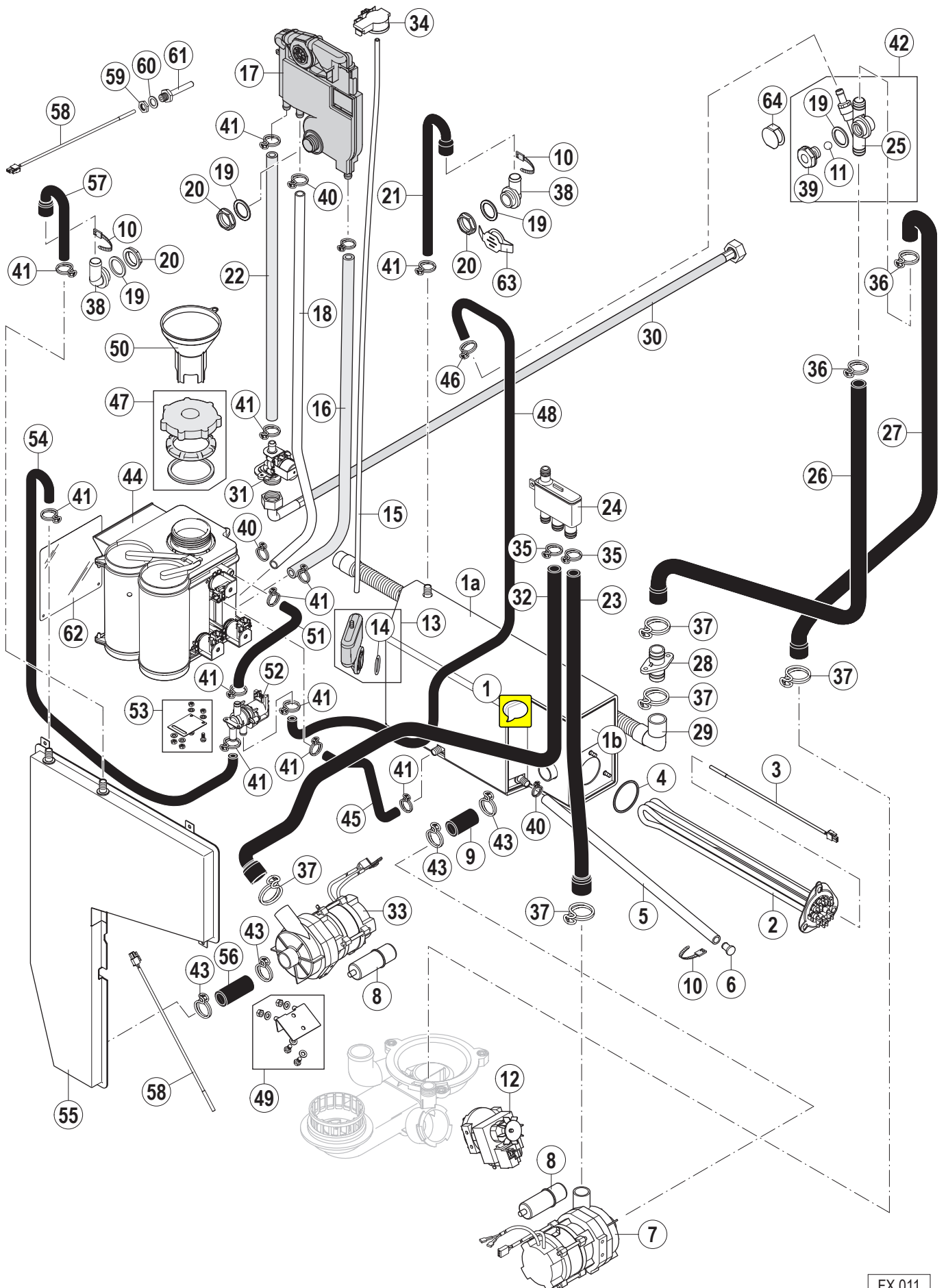


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FX/GX/GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 FX/GX/GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 FX/GX/GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-3	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	01-240181-1	Formschlauch WEL - Boiler Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
18	775531-1	Kappe Cap Capuchon	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246301-3	Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240162-4	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	(inkl. Teile Nr. 1a, 1b, 2, 4, 13) (incl. item no. 1a, 1b, 2, 4, 13) (compr. réf. no. 1a, 1b, 2, 4, 13)
01a	01-240385-2	Isolierung – Boiler Insulation – booster Isolation – chaudière	
01b	01-240386-2	Isolierung vorne – Boiler Front insulation – booster Isolation avant – chaudière	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-7	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-13	Schlauch, L=780mm Hose, L=780mm Tuyau, L=780mm	

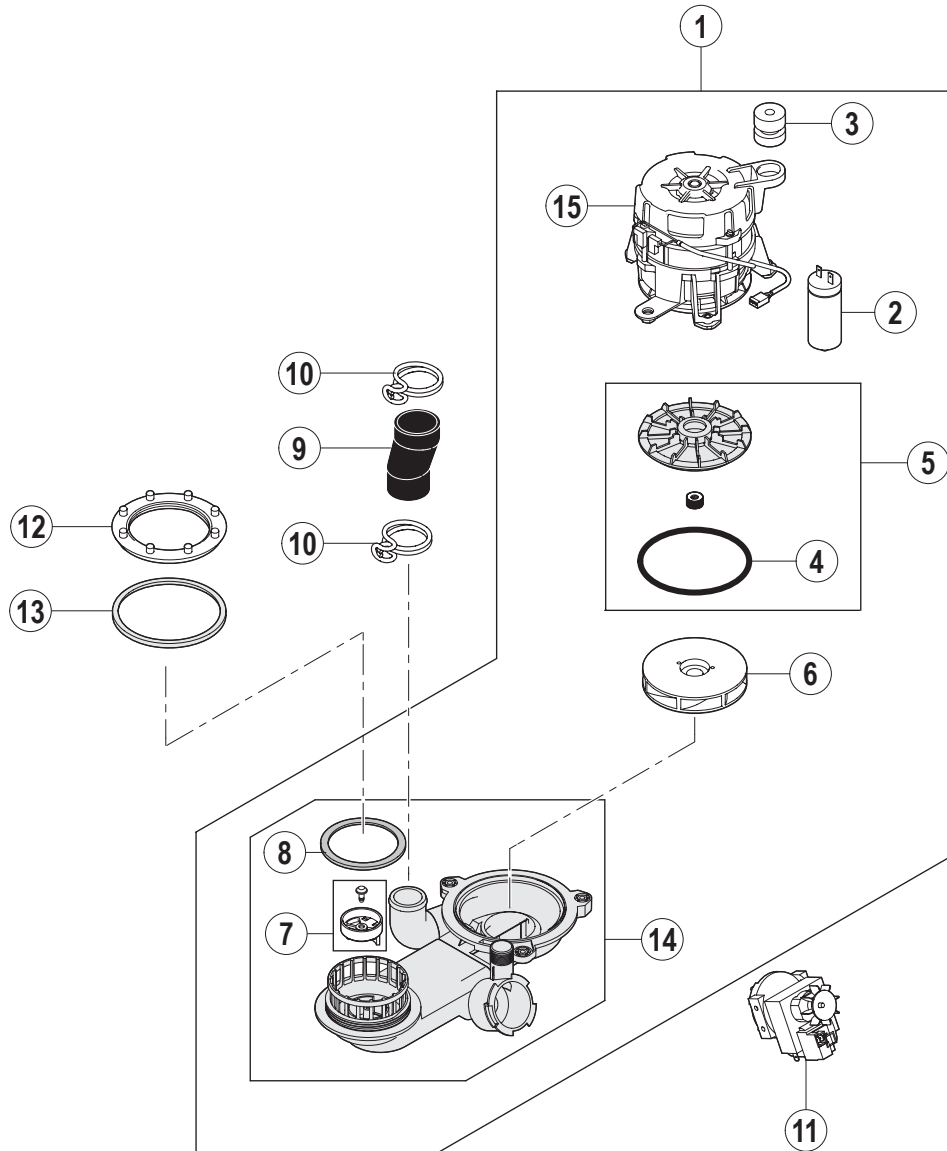
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240249-1	Schlauch – Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	775846-1	Doppel-Rückschlagventil, kpl. Double-non-return valve, cpl. Double-clapet anti-retour, cpl.	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	01-246164-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-240248-1	Schlauch Kaltwasserspülung Hose – cold water rinse Tuyau – rinçage d'eau froide	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
33	775854-1	Pumpe Pump Pompe	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	
45	01-240179-1	Schlauch Enthärter - Boiler Hose – softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240328-1	Schlauch Ventil - Ablauf Hose – valve - drain Tuyau – vanne - vidange	
49	01-240437-1	Ersatzteilpaket – Haltewinkel Pumpe Replacement kit – pump support Ens. de pièces détachées – support de pompe	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
50	01-240315-1	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	
51	01-240329-1	Schlauch Enthärter - Ventil Hose – softener - valve Tuyau – adoucisseur - vanne	
52	775897-1	Ventil Valve Vanne	
53	01-240438-1	Ersatzteilpaket – Halteblech Ventil Replacement kit – valve support Ens. de pièces détachées – support de vanne	
54	01-240327-1	Schlauch Ventil - Kaltwasserbehälter Hose – valve - cold water tank Tuyau – vanne - réservoir d'eau froide	
55	01-240400-2	Kaltwasser-Behälter Cold water tank Réservoir d'eau froide	
56	883145-6	Schlauch Kaltwasserbehälter - Pumpe Hose – cold water tank - pump Tuyau – réservoir d'eau froide - pompe	
57	01-240166-2	Formschlauch Überlauf Hose – overflow Tuyau de trop-plein	
58	775612-1	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
59	172739-5	Mutter M12x0.75 Nut M12x0.75 Ecrou M12x0.75	
60	774072-6	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
61	324326	Hülse Sensor pocket Doigt	
62	01-240432-1	Schutzfolie Anschlussblock Protection foil – connector Plastron de protection – bloc de raccord	
63	01-240407-1	Abdeckkappe Cap Capuchon	
64	883271-1	Abdeckkappe Cap Capuchon	







Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240373-1	Waschpumpe, kpl. – Ersatzteilkit Wash pump, cpl. – Replacement kit Pompe de lavage, cpl. – Ens. de pièces détachées	
02	226568-14	Kondensator Capacitor Condensateur	
03	01-240186-1	Schwingungsdämpfer Bumper Amortisseur	
04	01-240298-1	O-Ring O-ring Joint torique	
05	01-240374-1	Gleitringdichtung – Ersatzteilkit Shaft seal – Replacement kit Joint tournant – Ens. de pièces détachées	
06	01-240300-1	Laufgrad, kpl. Impeller, cpl. Roue, cpl.	
07	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240164-1	Schlauch – Waschpumpe-Steigleitung Hose – wash pump - manifold Tuyau – pompe de lavage - colonne	
10	323945-49	Schlauchschelle Hose clamp Collier de tuyau	
11	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
12	01-240066-1	Mutter – Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
13	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
14	01-240393-1	Pumpengehäuse, kpl. – Ersatzteilkit Pump housing, cpl. – Replacement kit Boîtier de pompe, cpl. – Ens. de pièces détachées	(inkl. Teile Nr. 4, 7, 8) (incl. item no. 4, 7, 8) (compr. réf. no. 4, 7, 8)
15	01-240394-1	Pumpenmotor Pump motor Moteur de pompe	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240015-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	
02	01-240171-1	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
03	01-240170-1	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
04	324071-1	T-Stück Tee Té	
05	01-240050-1	Wascharm komplett Wash arm cpl. Bras de lavage, cpl.	
06	01-240028-01	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240096-3	Spülarm Rinse arm assy. Bras de rinçage	
08	01-240021-1	Trennmutter Nut Ecrou	
09	172986-19	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
10	775933-3	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240097-1	Welle Axle Axe	
12	774072-7	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
13	01-240205-1	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
14	774072-1	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
15	774072-2	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
16	01-240095-1	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
17	01-240016-1	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	

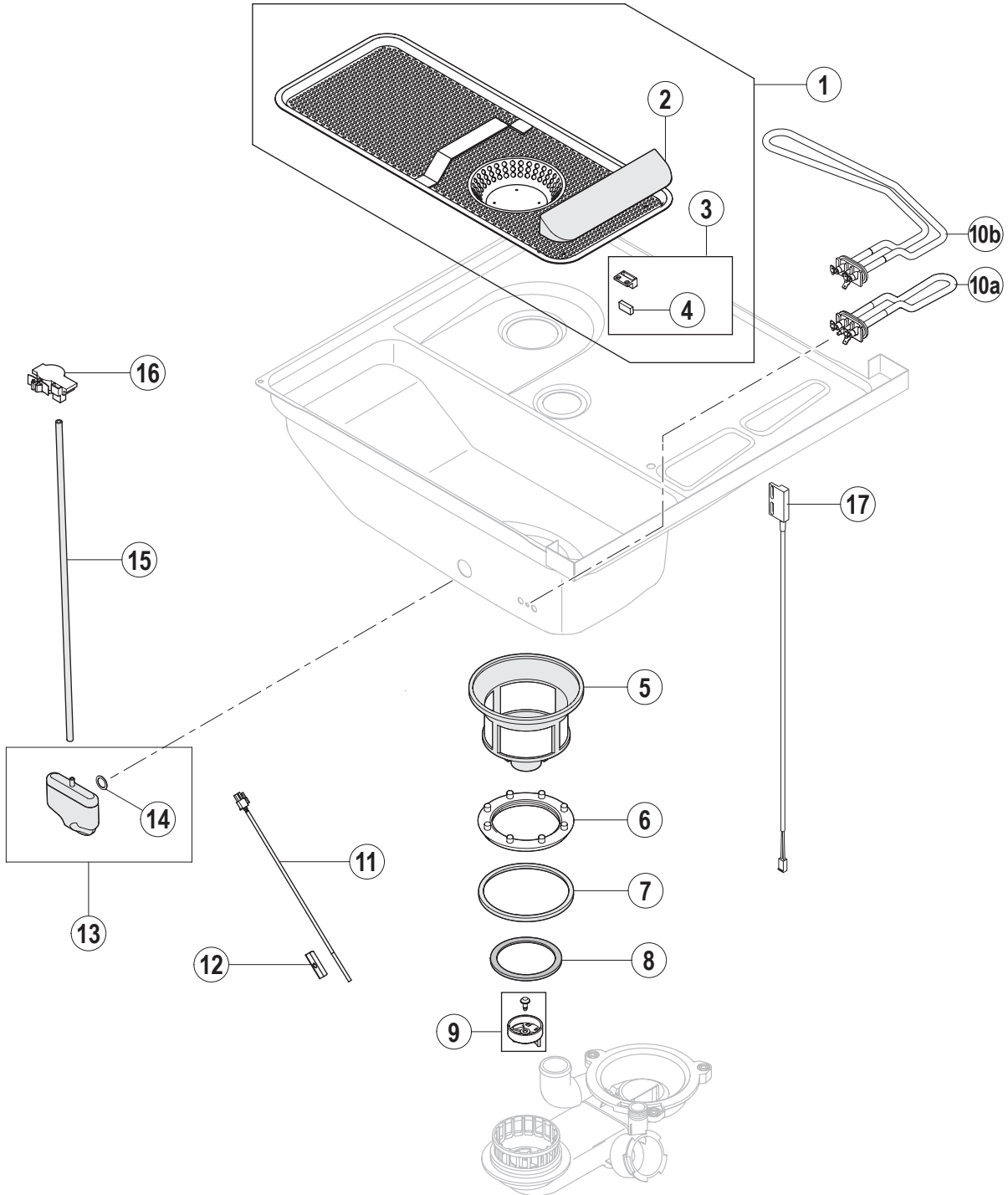


Wasch- und Klarspülsystem  
Wash and rinse system  
Système de lavage et de rinçage

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	



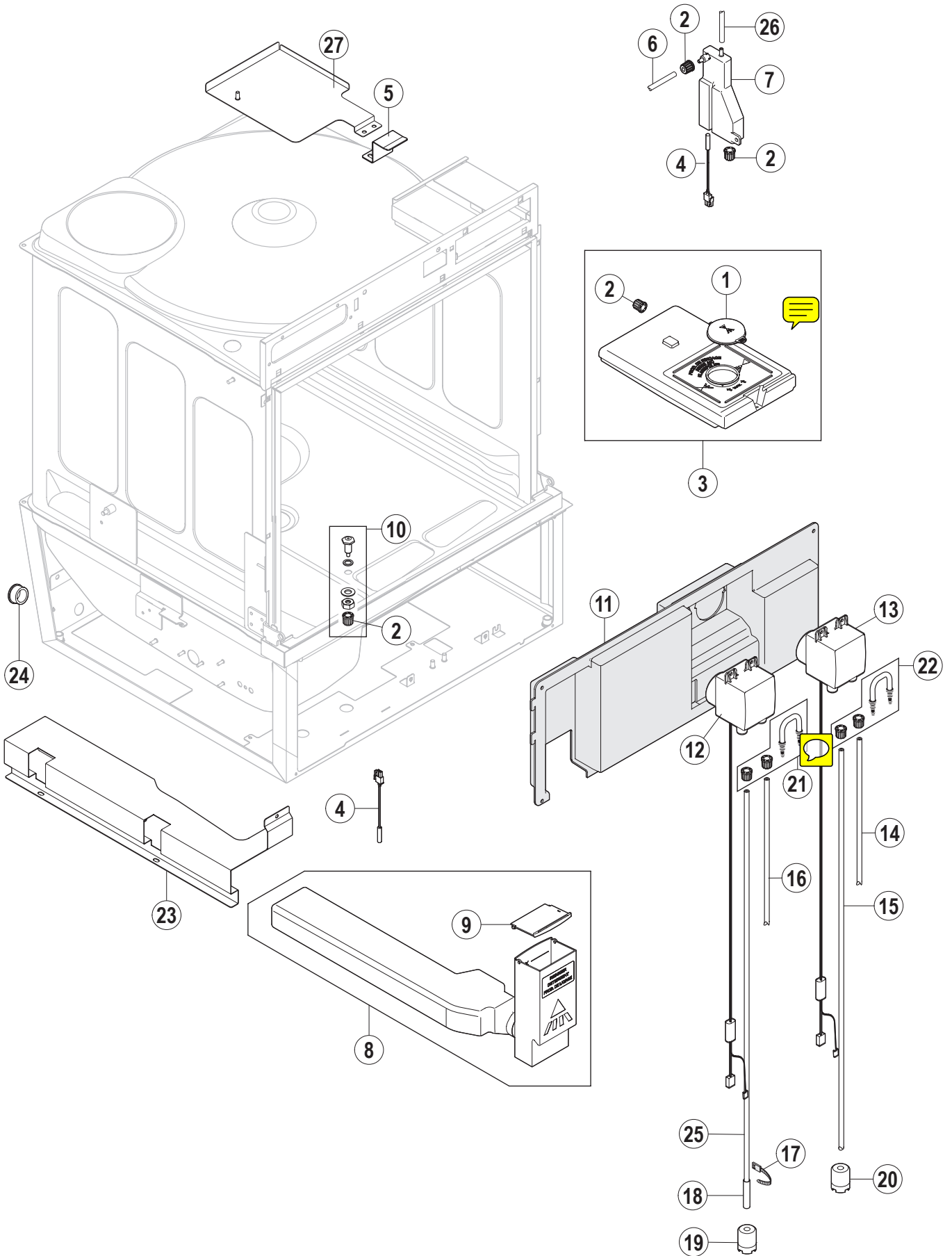


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240051-4	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240051-11	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240085-1	Deflektor Siebssystem Deflector – strainer system Déflecteur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
03	01-240295-1	Magnethalter Sieb, kpl. Magnet support Support d'aimant	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240042-1	Flachmagnet 15,5x10,2x6,1 Magnet 15,5x10,2x6,1 Aimant 15,5x10,2x6,1	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240294-1	Flachmagnet 20x10x5 Magnet 20x10x5 Aimant 20x10x5	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240003-2	Feinsieb Fine strainer Micro-filtre	
06	01-240066-1	Mutter Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
07	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
10a	01-240247-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	alle Varianten außer GXHK-70N all variations except GXHK-70N toutes les variations exceptées GXHK-70N
10b	01-240237-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	nur GXHK-70N only GXHK-70N seulement GXHK-70N
11	01-240201-2	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
12	775489-1	Stütze Fühler Support – temperature sensor Support – sonde de température	
13	01-240372-1	Ersatzteilkit Luftkammer Air trap – replacement kit Cloche d'air – ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring O-ring Joint torique	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	324402-2	Schlauch Hose Tuyau	
16	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
17	01-240202-2	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240175-1	Deckel Klarspülerbehälter Lid Couvercle	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	775507-1	Verschraubung Screwed connection Raccord	
03	01-240174-1	Klarspülerbehälter, kpl. Rinse aid container assy Récipient de produit de rinçage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240317-1	Niederhaltewinkel Support Support	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
06	01-246301-4	Verbindungsschlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
07	01-240054-1	Füllstandsbehälter Rinse aid container (level indication) Récipient de produit de rinçage (contrôle du niveau)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	01-240310-1	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240310-2	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000
09	775817-2	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
10	883676-1	Dosiernippel Reiniger – Ersatzteilkit Injector (detergent) – Replacement kit Injecteur (détergent) – Ens. de pièces détachées	
11	01-240053-1	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-240053-2	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
12	775556-11	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-1	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
13	775556-12	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-2	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

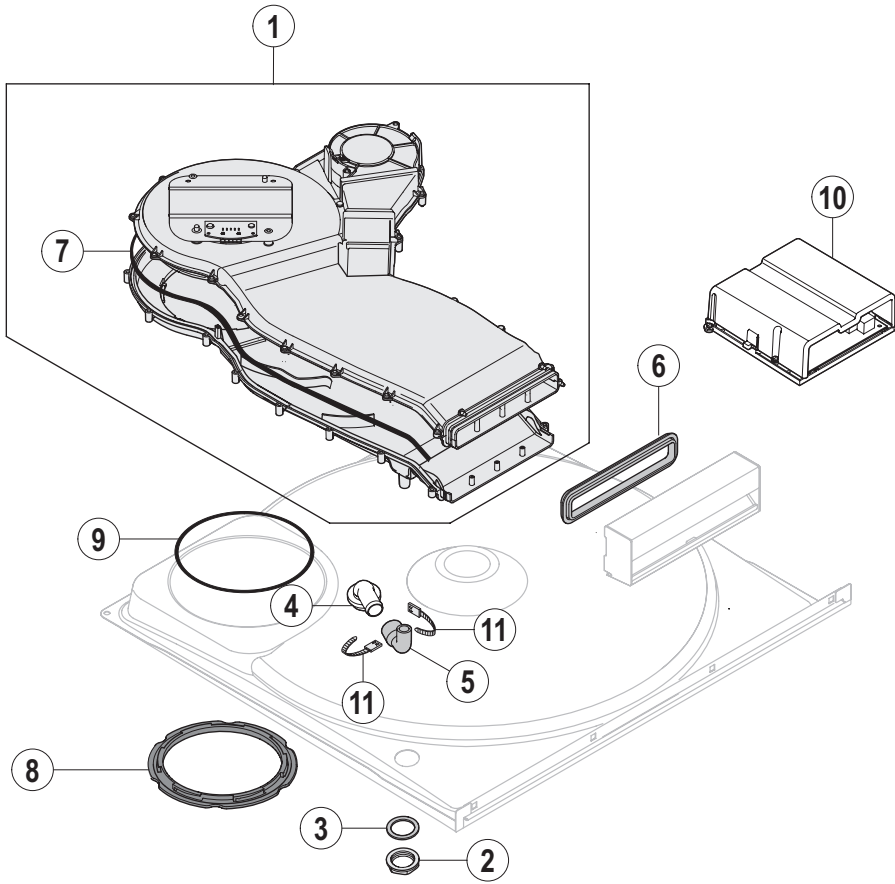
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
14	01-246301-2	Reiniger Druckschlauch Pressure hose (detergent) Tuyau de pression (détergent)	
15	01-246301-1	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246301-6	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
16	01-246301-3	Klarspüler Druckschlauch Pressure hose (rinse aid) Tuyau de pression (produit de rinçage)	
17	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
18	01-246210-1	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
19	775239-1	Ansaugstück (Klarspüler) Suction piece (rinse aid) Pièce d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
20	775239-1	Ansaugstück (Reiniger) Suction piece (detergent) Pièce d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP-71/GP-71 all variations except FP-71/GP-71 toutes les variations exceptées FP-71/GP-71
21	775608-1	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-11	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
22	775608-2	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-12	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
23	01-240219-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (réceptier de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240258-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (réceptier de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000
24	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
25	01-246301-1	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-246301-5	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations



Reiniger / Klarspüler  
 Detergent / Rinse aid  
 Détergent / Produit de rinçage

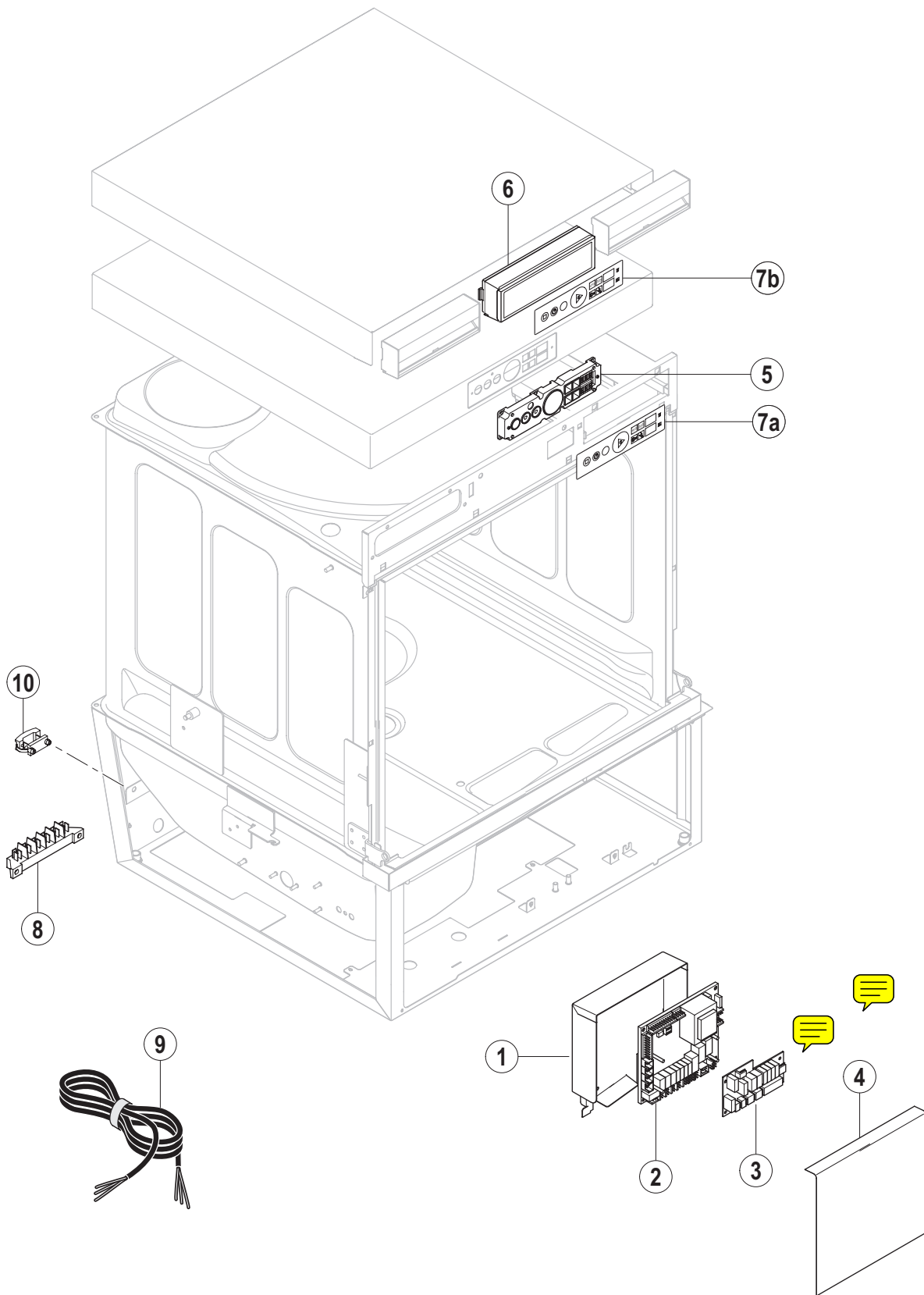
**FX / GX**  
**FP / GP**

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
26	324402-12	Schlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240363-1	Niederhalteblech, kpl. Holding plate, cpl. Plaque de support, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240261-1	Gebläseeinheit, kpl. Fan unit, cpl. Unité du ventilateur, cpl.	
02	324384	Mutter Nut Ecrou	
03	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
04	324097	Füllstück Elbow Coude	
05	01-240324-1	Bogen Elbow Coude	
06	01-240121-1	Dichtung Kanal-Blende Gasket Joint	
07	01-240274-1	Dichtschnur Gasket Joint	
08	01-240267-1	Bajonettmutter Bayonet nut Ecrou baïonnette	
09	01-240272-1	Dichtung Gasket Joint	
10	01-240262-1	Gebläse Steuerung, kpl. Fan control Commande du ventilateur	
11	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques	
01	01-240197-1	Trägerblech kpl. Mounting plate assy Support de montage, cpl.		
02	897545-1	Steuerung vollbestück Control unit – fully equipped Unité de commande – équipement complet		
03	897546-1	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	alle „S“ - Varianten all „S“ variations toutes les variations „S“	
04	01-240283-1	Abdeckfolie Steuerung Protection foil – control Plastron de protection – commande		
05	897540-1	Bedienteil kpl. Operation unit Modul de service	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations	
06	01-240040-1	BAE, kpl. (inkl. Teile Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. item no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999	
	01-240040-2	BAE, kpl. (inkl. Teile Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. item no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000	
7a	897550-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	FX / GX - alle Varianten außer GXHK-70N FX / GX - all variations except GXHK-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GXHK-70N	
	897557-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	nur GXHK-70N only GXHK-70N seulement GXHK-70N	
7b	897551-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999	
	01-240459-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord		
09	374339-3	Kabel 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) Cable 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) Câble 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> )	bis 16 A up to 16 A jusqu'à 16 A	alle Varianten all variations toutes les variations
	374342-3	Kabel 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) Cable 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) Câble 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> )	bis 32 A up to 32 A jusqu'à 32 A	alle Varianten all variations toutes les variations
10	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation		

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.



**Gläser- und Geschirrspülmaschinen**

**Glass and Dishwashers**

**Machines à laver la vaisselle et  
les verres**



**FX/GX & FP/GP**



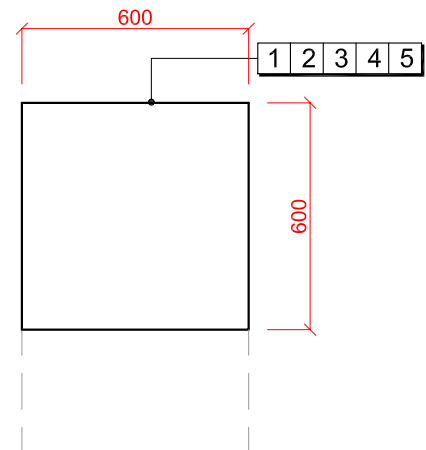
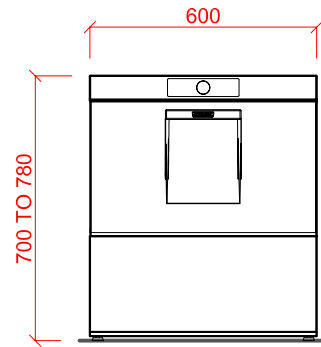
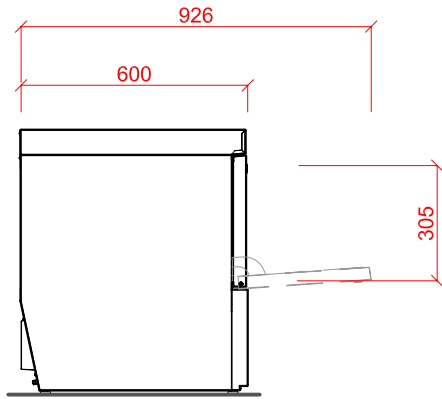
Ab Serien-Nummer:  
Starting from Serial No.:  
A partir du no. de série:  
**FX/GX - 8652 0001**  
**FP/GP - 8651 0001**

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**  
**PIECES DETACHEES**

REV. 16.07.2009

Undercounter Glasswasher (Low body)

GX-70N



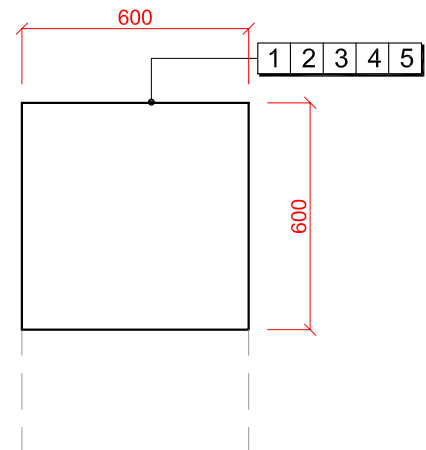
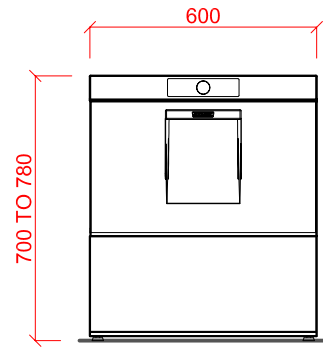
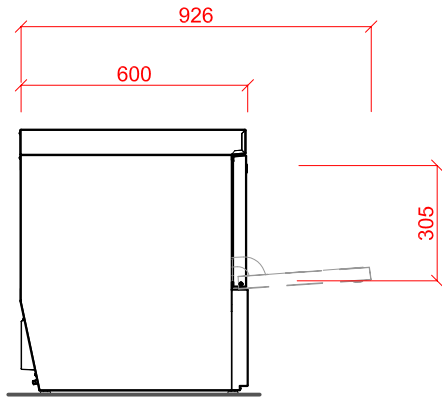
1 Water
<p>22m.m. CONNECTION VIA 2 METRE FLEXIBLE HOSE, FEMALE TERMINATION.</p> <p>WATER SUPPLY 10 TO 60°C (2° TO 8° CLARK MAX) @ 0.6 TO 6.0 BAR MAX. INITIAL TANK FILL 10.8 LITRES.</p> <p>RINSE WATER USAGE 2.5 LITRES PER CYCLE. MAX USAGE 150 LITRES PER HOUR.</p> <p>OUR MACHINES ARE SUPPLIED WITH CLASS 'AA' AIR GAP AS STANDARD.</p>

2 Drain
<p>DRAIN - 2 METRE FLEXIBLE HOSE TO A 40 m.m. TRAPPED STANDPIPE 800m.m. MAX A.F.F.L.</p> <p>FLOW RATE 30 LITRES PER MINUTE.</p>
4 5 Other Services
<p>RINSE AGENT HOSE - 2.5 METRE FLEXIBLE.</p> <p>DETERGENT HOSE - 2.5 METRE FLEXIBLE.</p>

3 Electric Loading
<p>7.7kW 400/50/3 + N + E FUSED AT 16AMPS / PHASE. MACHINE SUPPLIED WITH 2.5 METRES OF CABLE (3 PHASE). <b>CONFIGURABLE TO</b> 5.6kW 230/50/1 FUSED AT 25AMPS OR 2.9kW 230/50/1 FUSED AT 13AMPS</p>
Notes
<p>APPROX WEIGHTS: EMPTY: 50kg's WITH WATER: 72kg's</p>
<p>RIGHT TO MAKE NECESSARY CHANGES IS RESERVED</p>

Undercounter Glasswasher with Integral Softener (Low body)

GXS-70N



1 Water
<p>22m.m. CONNECTION VIA 2 METRE FLEXIBLE HOSE, FEMALE TERMINATION.</p> <p>WATER SUPPLY 10 TO 60°C @ 0.6 TO 6.0 BAR MAX. INITIAL TANK FILL 10.8 LITRES.</p> <p>RINSE WATER USAGE 2.5 LITRES PER CYCLE. MAX USAGE 150 LITRES PER HOUR.</p> <p>OUR MACHINES ARE SUPPLIED WITH CLASS 'AA' AIR GAP AS STANDARD.</p>

2 Drain
<p>DRAIN - 2 METRE FLEXIBLE HOSE TO A 40 m.m. TRAPPED STANDPIPE 800m.m. MAX A.F.F.L.</p> <p>FLOW RATE 30 LITRES PER MINUTE.</p>
4 5 Other Services
<p>RINSE AGENT HOSE - 2.5 METRE FLEXIBLE.</p> <p>DETERGENT HOSE - 2.5 METRE FLEXIBLE.</p>

3 Electric Loading
<p>7.7kW 400/50/3 + N + E FUSED AT 16AMPS / PHASE. MACHINE SUPPLIED WITH 2.5 METRES OF CABLE (3 PHASE). <b>CONFIGURABLE TO</b> 5.6kW 230/50/1 FUSED AT 25AMPS OR 2.9kW 230/50/1 FUSED AT 13AMPS</p>
Notes
<p>APPROX WEIGHTS: EMPTY: 50kg's WITH WATER: 72kg's</p>
<p>RIGHT TO MAKE NECESSARY CHANGES IS RESERVED</p>

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

**INHALT**

---

Gehäuse .....	4
Verkleidungen .....	8
Füllung, Ablauf & Erhitzer (mit Enthärter) .....	12
Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter) .....	18
Füllung, Ablauf & Erhitzer (Thermo-Desinfektion) .....	22
Wasch- und Ablaufpumpe .....	28
Wasch- und Klarspülsystem .....	30
Tank- und Siebsystem .....	34
Reiniger / Klarspüler .....	38
Trocknung .....	42
Steuerung .....	44

---

**CONTENTS**

---

Housing .....	4
Panels .....	8
Fill, drain & booster (with softener) .....	12
Fill, drain & booster (without softener) .....	18
Fill, drain & booster (thermal disinfection) .....	22
Wash and Drain pump .....	28
Wash and rinse system .....	30
Tank and filter system .....	34
Detergent / Rinse aid .....	38
Dryer .....	42
Control .....	44

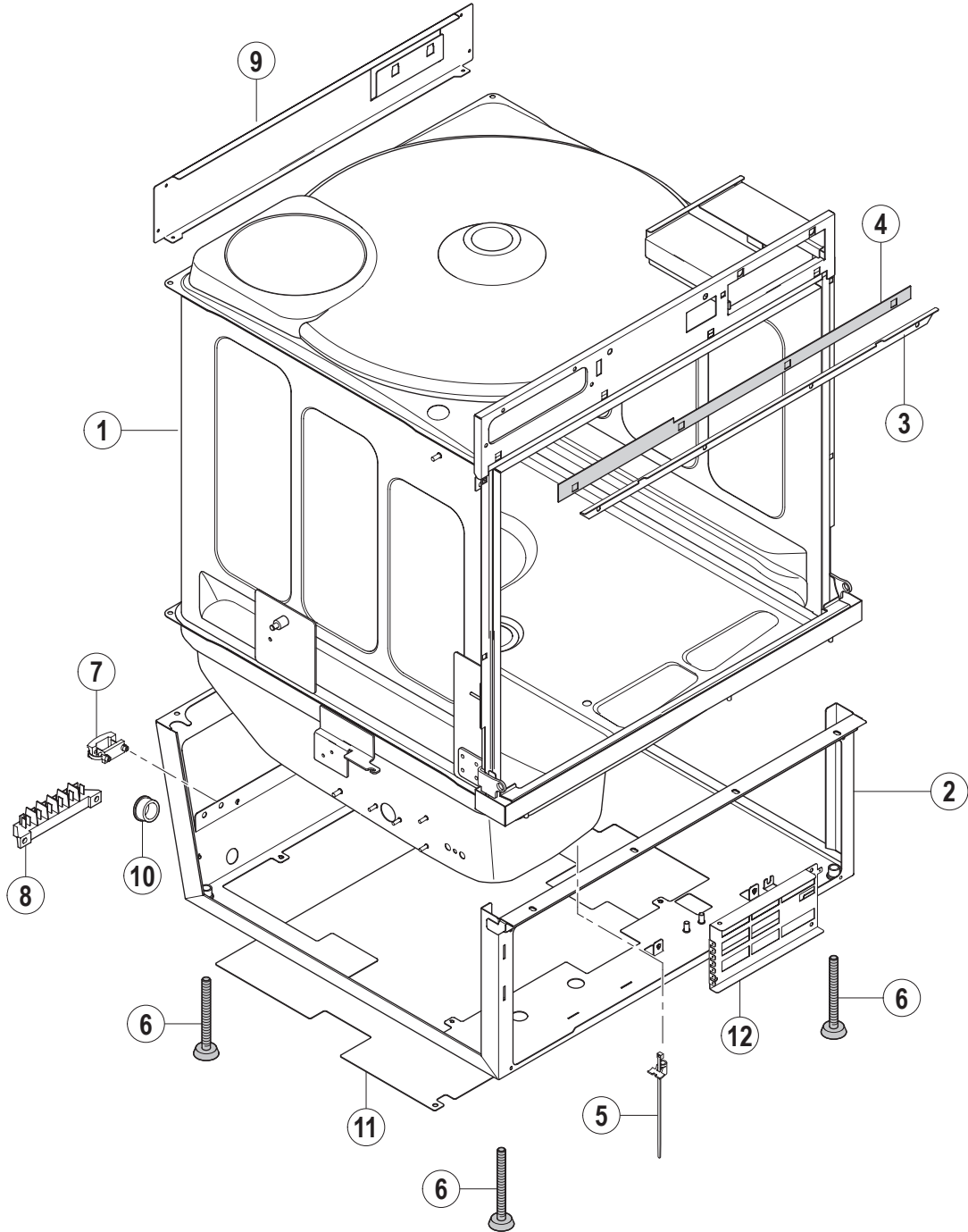
---

**SOMMAIRE**

---

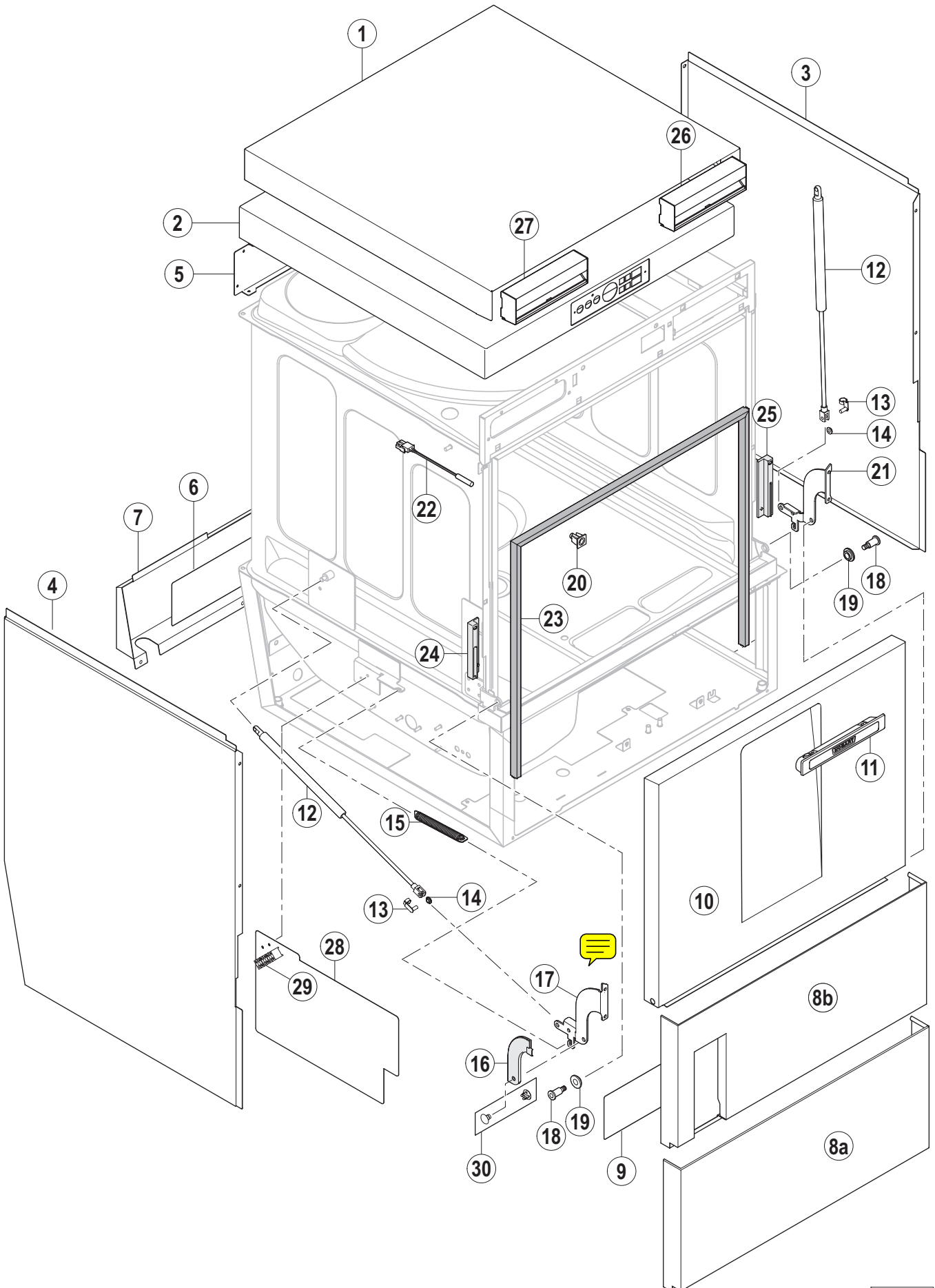
Châssis .....	4
Panneaux .....	8
Remplissage, vidange & chaudière (avec adoucisseur) .....	12
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur) .....	18
Remplissage, vidange & chaudière (thermodésinfection) .....	22
Pompe de lavage et de vidange .....	28
Système de lavage et de rinçage .....	30
Système du bac et de filtre .....	34
Détergent / Produit de rinçage .....	38
Séchage .....	42
Commande .....	44





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240442-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FX-70N, FX400-70N, GXH-70N
	01-240442-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXS-70N, FXS400-70N, GXHS-70N
	01-240494-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	<b>GX-70N Low Body</b>
	01-240494-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	<b>GXS-70N Low Body</b>
	01-240442-3	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXL-70N
	01-240442-4	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXLS-70N
	01-240442-5	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FP-70, FP-71, GP-70, GP-71
	01-240442-6	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FPS-70, FPS-71, GPS-70, GPS-71
02	01-240070-1	Gestellwanne, kpl. Base frame, cpl. Support bas, cpl.	(inkl. Pos-Nr. 6) (incl. key no. 6) (compr. réf. no. 6)
03	01-240039-1	Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240319-1	Dichtung Dampfsperre Gasket - vapour baffle Joint - barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	691923-1	Befestigungsbinder mit Bolzenaufnahme Cable tie with stud fixing Collier pour fixation sur goujon	
06	775245-1	Verstellfuß Adjustable feed Pied adjustable	
07	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
10	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
11	01-240065-11	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
12	01-240134-1	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage	

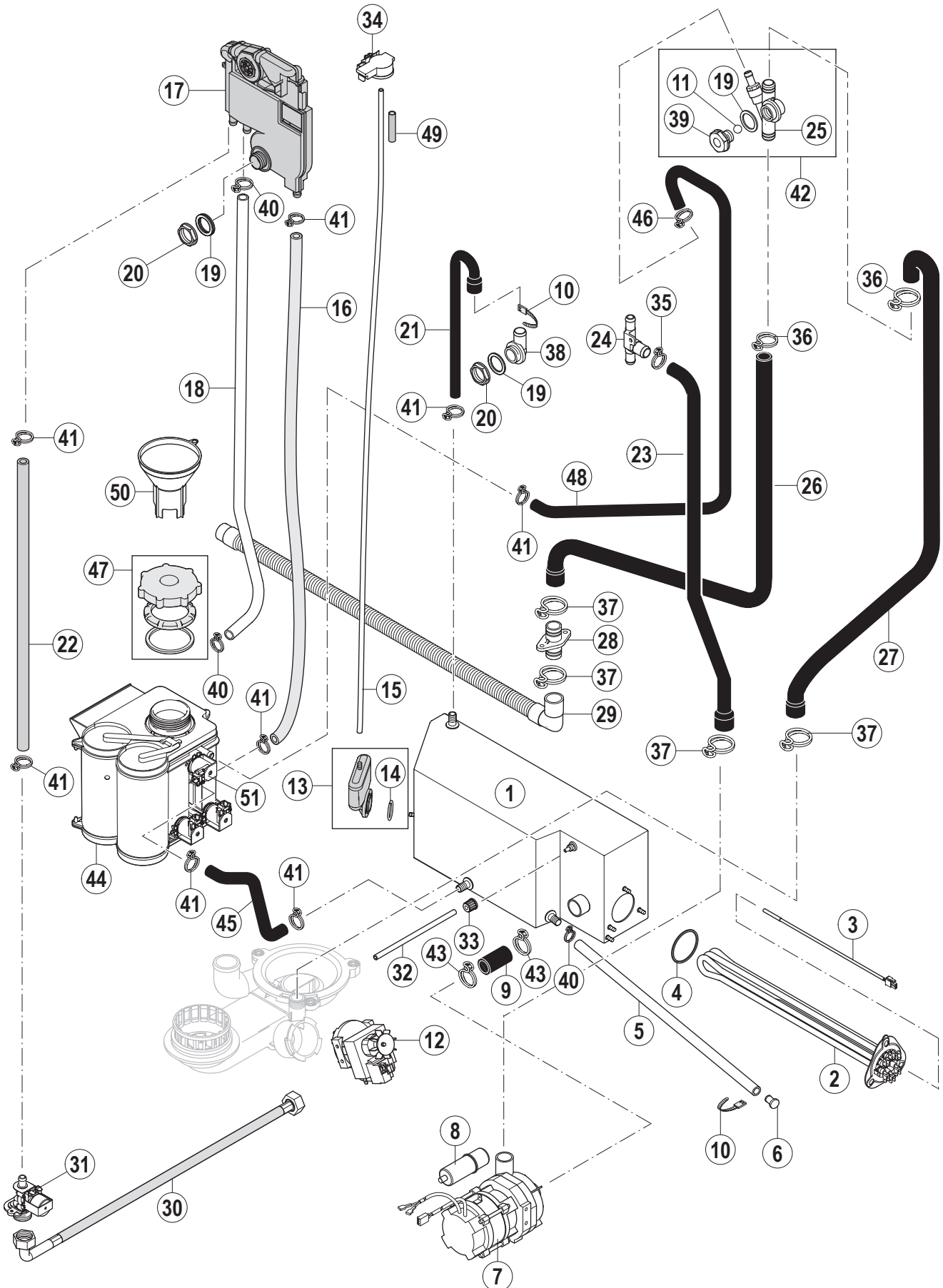


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240126-1	Verkleidung Deckel Top cover Panneau haut	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240149-1	Verkleidung Deckel, kpl. Top cover, cpl. Panneau haut, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
03	01-240127-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	all variations <b>except</b> GX-70N / GXS-70N
	01-240514-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	only GX-70N / GXS-70N - <b>LOW BODY</b>
04	01-240127-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	all variations <b>except</b> GX-70N / GXS-70N
	01-240514-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	only GX-70N / GXS-70N - <b>LOW BODY</b>
05	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
06	01-240290-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
07	01-240130-1	Abdeckung Rückwand Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
8a	01-240128-2	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	alle Varianten außer FP/GP-71 all variations except FP/GP-71 toutes les variations exceptées FP/GP-71
8b	01-240128-3	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FP/GP-71 Varianten only FP/GP-71 variations seulement les variations FP/GP-71
09	01-240289-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
10	01-240055-1	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FX / GX - alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N FX / GX - all variations except außer GX-70N / GXS-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240055-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
	01-240493-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement les GX-70N / GXS-70N
11	01-240177-1	Griff Handle Poignée	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240133-1	Griff, kpl. Handle, cpl. Poignée, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
12	01-240229-1	Gasdruckfeder Gas spring Ressort à gaz	
13	01-240236-1	Klappfederbolzen Safety bolt Goujon de sécurité	
14	01-240204-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
15	01-240244-1	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	
16	01-240194-1	Scharnierbügelabdeckung Hinge cover Couvercle de charnière	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
17	01-240092-2	Scharnierbügel links Hinge - left Charnière - gauche	
18	01-240151-1	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
19	01-240176-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
20	775460-1	Einsteckmutter Clip nut Ecroû de clip	
21	01-240092-1	Scharnierbügel rechts Hinge - right Charnière - droite	
22	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
23	01-240077-1	Türdichtung, kpl. Door gasket, cpl. Joint de porte, cpl.	
24	01-240098-1	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
25	01-240098-2	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
26	01-240034-1	Frontblende Schublade.kpl. Drawer cover, cpl. Couvercle de tiroir, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240034-2	Frontblende Trocknung, kpl. Dryer cover, cpl. Couvercle de séchage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-240285-1	Folie Protection foil Plastron de protection	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
29	785092-3	Anschlussklemme Connector Bloc de raccord	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
30	01-246464-1	Schnellbefestiger Quick fastener Fixation rapide	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations





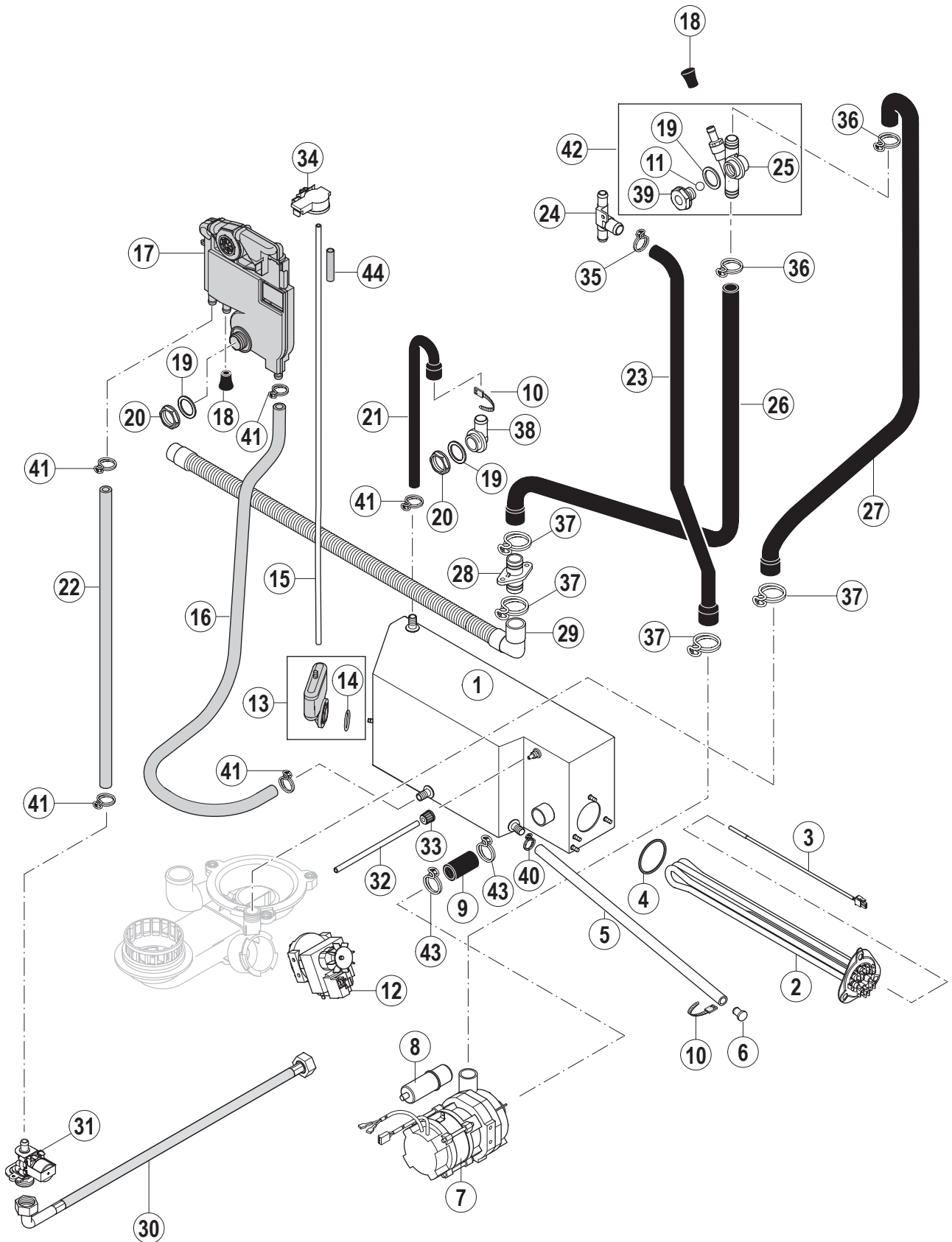
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FXS, GXS, GPS / FPS - bis Serien-Nr. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - until serial No. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-3	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FPS - ab Serien-Nr. 8651 2000 FPS - starting from serial No. 8651 2000 FPS - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-3	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240527-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240517-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	883658-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
32	01-246301-3	Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	(inkl. Pos-Nr. 51) (incl. key no. 51) (compr. réf. no. 51)
45	01-240179-1	Schlauch Enthärter-Boiler Hose – Softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	





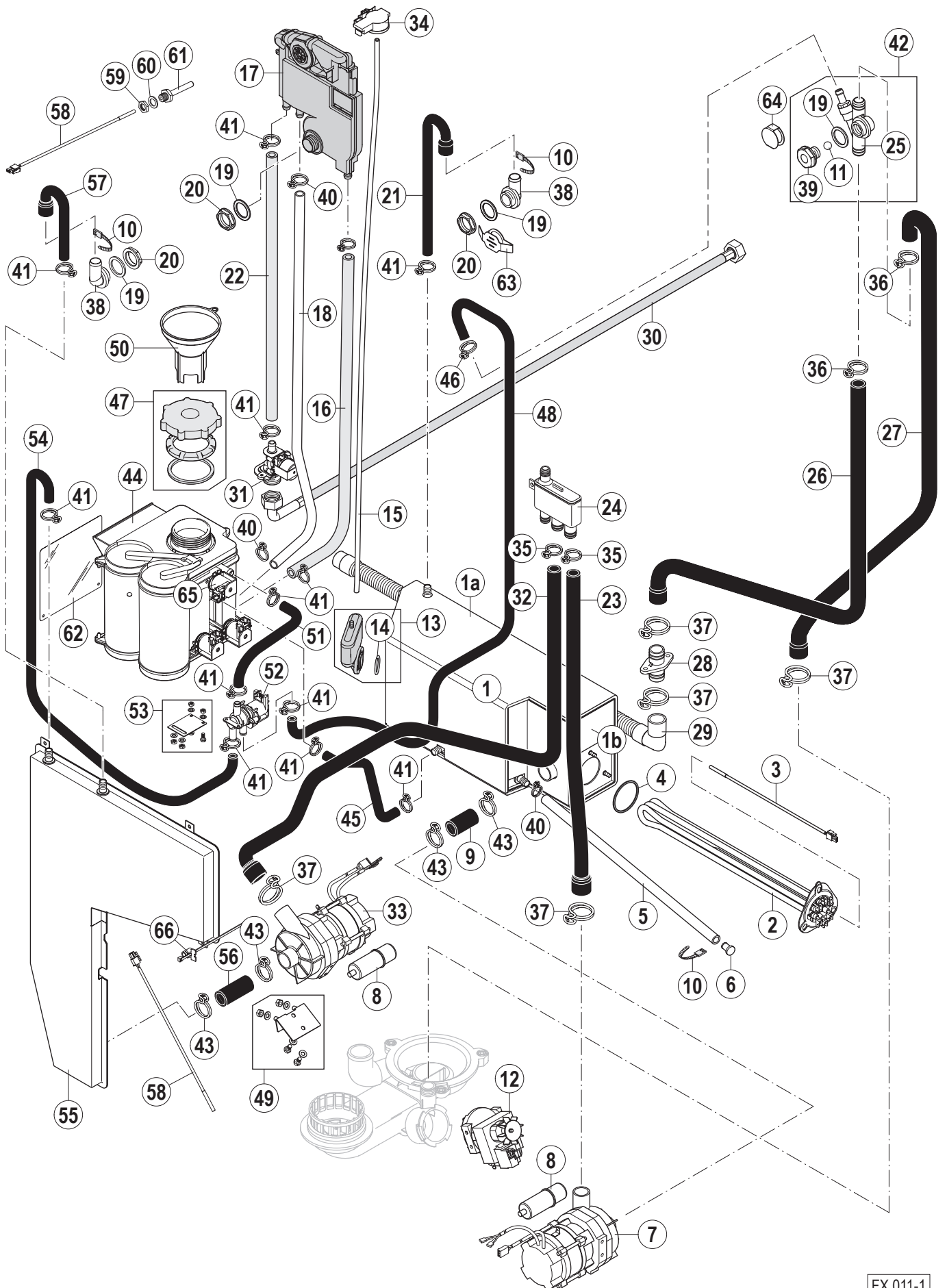


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FX/GX/GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 FX/GX/GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 FX/GX/GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-3	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-3	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	01-240181-1	Formschlauch WEL - Boiler Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
18	775531-1	Kappe Cap Capuchon	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	alle Varianten außer GX-70N all variations except GX-70N toutes les variations exceptées GX-70N
	01-240527-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	nur GX-70N only GX-70N seulement GX-70N
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	alle Varianten außer GX-70N all variations except GX-70N toutes les variations exceptées GX-70N
	01-240517-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	nur GX-70N only GX-70N seulement GX-70N
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	883658-2	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
32	01-246301-3	Schlauch Hose Tuyau	
33	775507-1	Verschraubung Union nut Raccord	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	



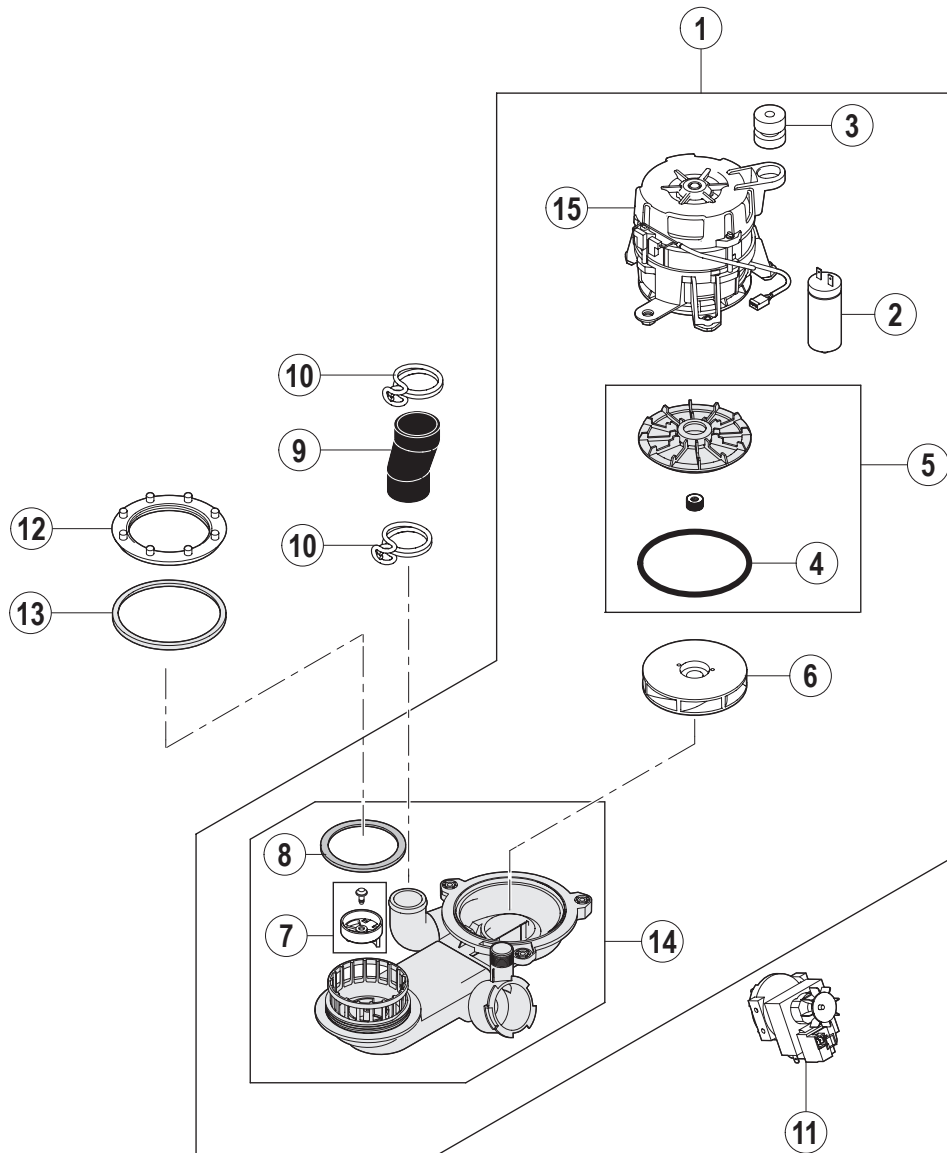
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240162-4	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	(inkl. Pos-Nr. 1a, 1b, 2, 4, 13) (incl. key no. 1a, 1b, 2, 4, 13) (compr. réf. no. 1a, 1b, 2, 4, 13)
01a	01-240385-2	Isolierung – Boiler Insulation – booster Isolation – chaudière	
01b	01-240386-2	Isolierung vorne – Boiler Front insulation – booster Isolation avant – chaudière	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler – Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-3	Schlauch – Boiler - Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer Air trap Cloche d'air	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-13	Schlauch, L=780mm Hose, L=780mm Tuyau, L=780mm	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	
17	775540-1	Wassereinlauf Air gap Brise vide	
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240249-1	Schlauch – Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	775846-1	Doppel-Rückschlagventil, kpl. Double-non-return valve, cpl. Double-clapet anti-retour, cpl.	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	01-243347-1	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	883658-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-240248-1	Schlauch – Kaltwasserspülung Hose – cold water rinse Tuyau – rinçage d'eau froide	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
33	775854-1	Pumpe Pump Pompe	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	(inkl. Pos-Nr. 65) (incl. key no. 65) (compr. réf. no. 65)
45	01-240179-1	Schlauch – Enthärter - Boiler Hose – softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240328-1	Schlauch – Ventil - Ablauf Hose – valve - drain Tuyau – vanne - vidange	
49	01-240437-1	Ersatzteilpaket – Haltewinkel Pumpe Replacement kit – pump support Ens. de pièces détachées – support de pompe	

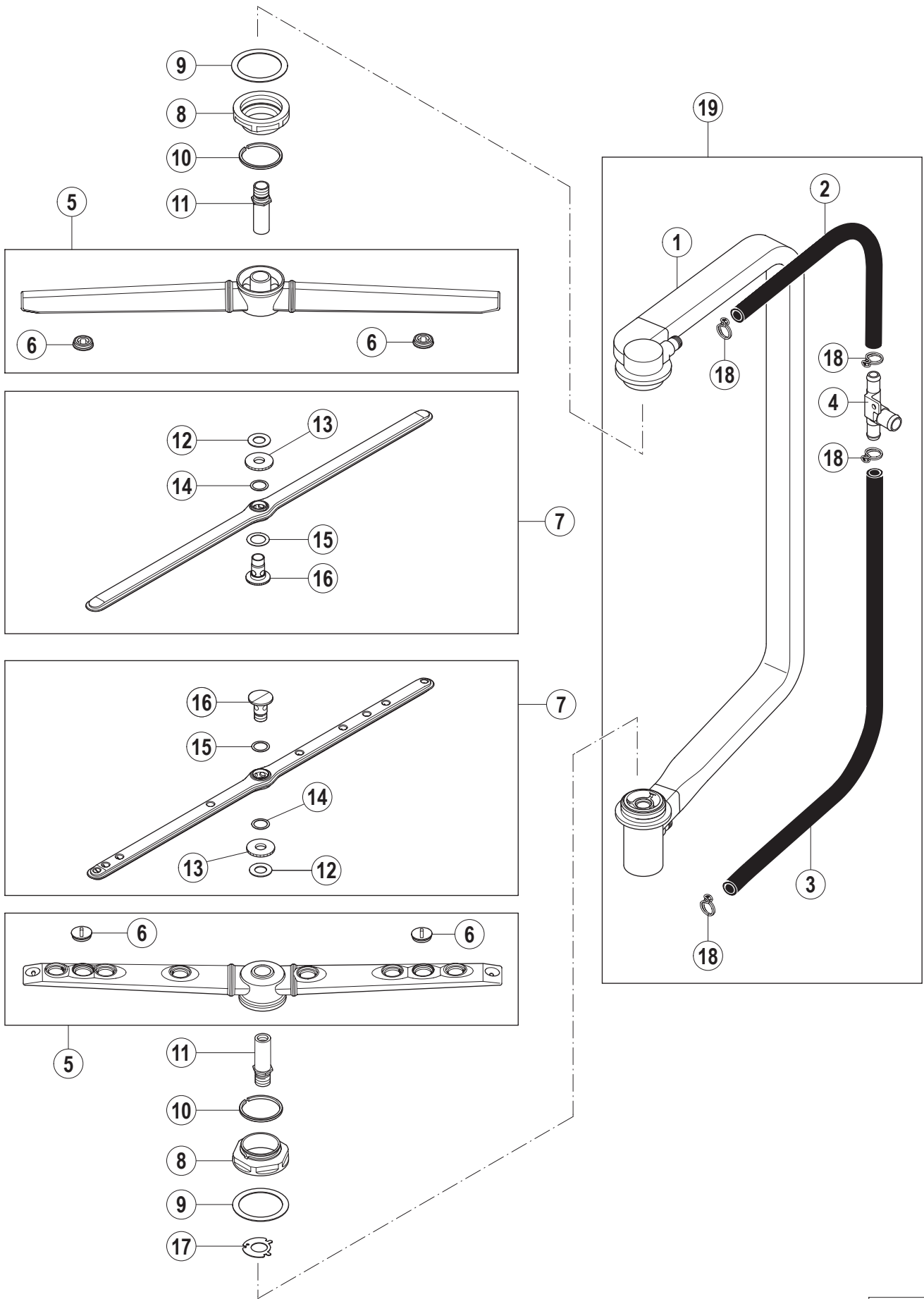
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
50	01-240315-1	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	
51	01-240329-1	Schlauch Enthärter - Ventil Hose – softener - valve Tuyau – adoucisseur - vanne	
52	775897-1	Ventil Valve Vanne	
53	01-240438-1	Ersatzteilpaket – Halteblech Ventil Replacement kit – valve support Ens. de pièces détachées – support de vanne	
54	01-240327-1	Schlauch Ventil - Kaltwasserbehälter Hose – valve - cold water tank Tuyau – vanne - réservoir d'eau froide	
55	01-240400-2	Kaltwasser-Behälter Cold water tank Réservoir d'eau froide	
56	883145-6	Schlauch Kaltwasserbehälter - Pumpe Hose – cold water tank - pump Tuyau – réservoir d'eau froide - pompe	
57	01-240166-2	Formschlauch Überlauf Hose – overflow Tuyau de trop-plein	
58	775612-1	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
59	172739-5	Mutter M12x0.75 Nut M12x0.75 Ecrou M12x0.75	
60	774072-6	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
61	324326	Hülse Sensor pocket Doigt	
62	01-240432-1	Schutzfolie Anschlussblock Protection foil – connector Plastron de protection – bloc de raccord	
63	01-240407-1	Abdeckkappe Cap Capuchon	
64	883271-1	Abdeckkappe Cap Capuchon	
65	775530-301	Magnetventil Solenoid valve Electrovanne	
66	691923-1	Befestigungsbinder mit Bolzenaufnahme Cable tie with stud fixing Collier pour fixation sur goujon	







Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240373-1	Waschpumpe, kpl. – Ersatzteilkit Wash pump, cpl. – Replacement kit Pompe de lavage, cpl. – Ens. de pièces détachées	
02	226568-14	Kondensator Capacitor Condensateur	
03	01-240186-1	Schwingungsdämpfer Bumper Amortisseur	
04	01-240298-1	O-Ring O-ring Joint torique	
05	01-240374-1	Gleitringdichtung – Ersatzteilkit Shaft seal – Replacement kit Joint tournant – Ens. de pièces détachées	
06	01-240300-1	Laufgrad, kpl. Impeller, cpl. Roue, cpl.	
07	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240164-1	Schlauch – Waschpumpe-Steigleitung Hose – wash pump - manifold Tuyau – pompe de lavage - colonne	
10	323945-49	Schlauchschelle Hose clamp Collier de tuyau	
11	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
12	01-240066-1	Mutter – Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
13	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
14	01-240393-1	Pumpengehäuse, kpl. – Ersatzteilkit Pump housing, cpl. – Replacement kit Boîtier de pompe, cpl. – Ens. de pièces détachées	(inkl. Pos-Nr. 4, 7, 8) (incl. key no. 4, 7, 8) (compr. réf. no. 4, 7, 8)
15	01-240394-1	Pumpenmotor Pump motor Moteur de pompe	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240015-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	all variations <b>except</b> GX-70N / GXS-70N
	01-240511-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	only GX-70N / GXS-70N - <b>LOW BODY</b>
02	01-240171-1	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
03	01-240170-1	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
04	324071-1	T-Stück Tee Té	
05	01-240050-1	Wascharm komplett Wash arm cpl. Bras de lavage, cpl.	
06	01-240028-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240096-3	Spülarm Rinse arm assy. Bras de rinçage	
08	01-240021-1	Trennmutter Nut Ecrou	
09	172986-19	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
10	775933-3	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240097-1	Welle Axle Axe	
12	774072-7	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
13	01-240205-1	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
14	774072-1	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
15	774072-2	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
16	01-240095-1	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	

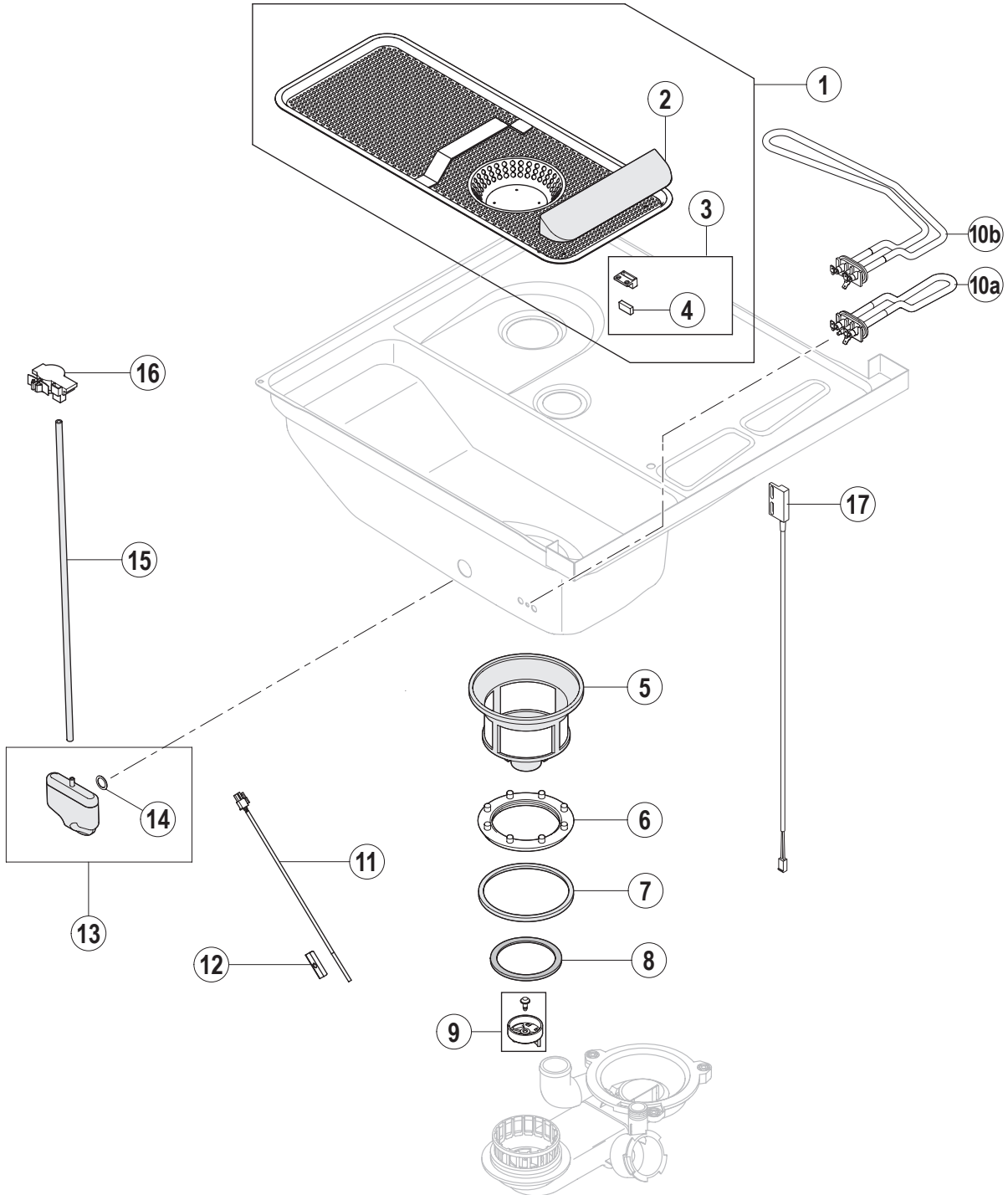


Wasch- und Klarspülsystem  
Wash and rinse system  
Système de lavage et de rinçage

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	01-240016-1	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
18	324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240211-1	Wasch- und Spülleitung kompl. Wash and rinse manifold cpl. Colonne de lavage et de rinçage cpl.	all variations <b>except</b> GX-70N / GXS-70N



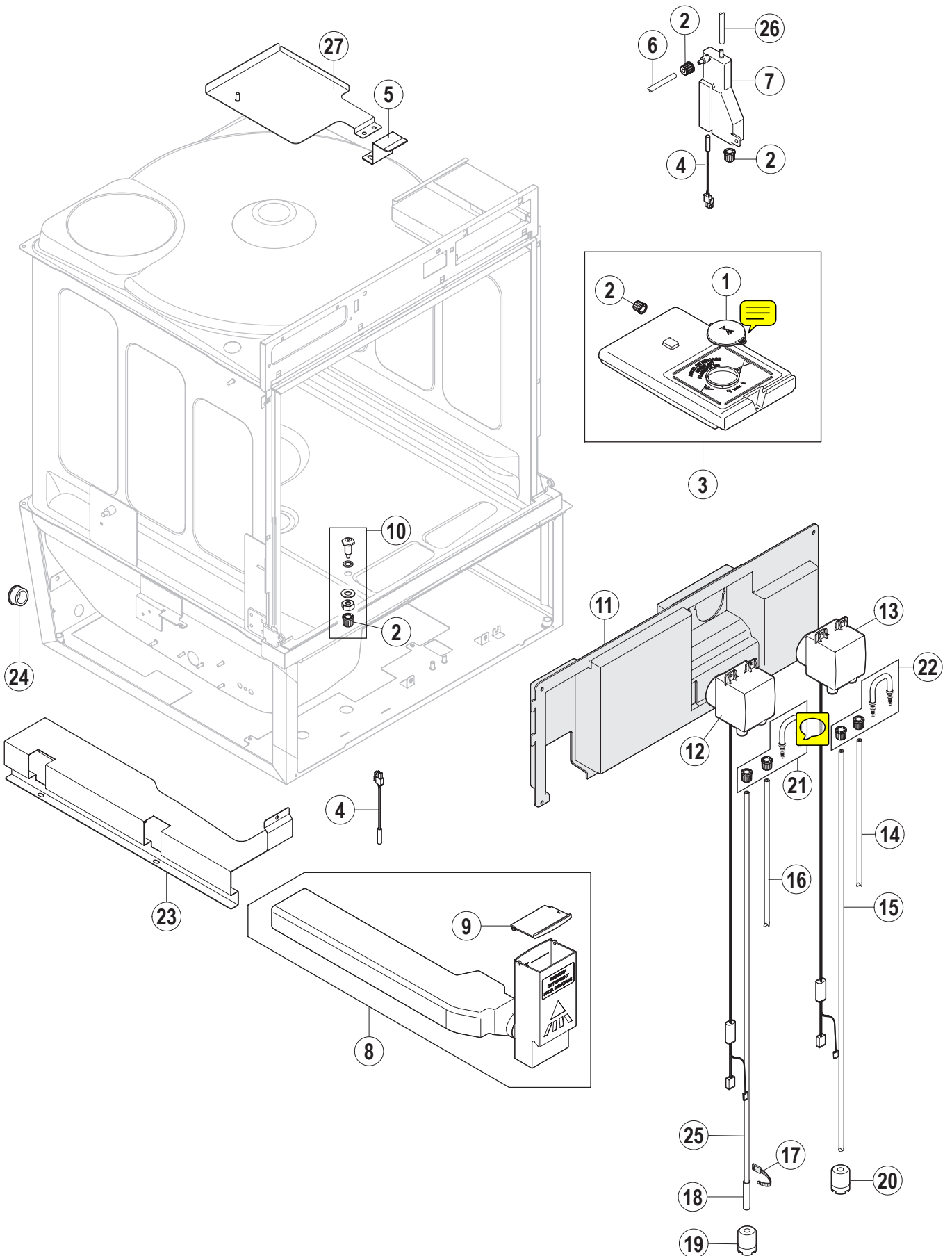


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240051-4	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240051-11	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240085-1	Deflektor Siebssystem Deflector – strainer system Déflecteur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
03	01-240295-1	Magnethalter Sieb, kpl. Magnet support Support d'aimant	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240042-1	Flachmagnet 15,5x10,2x6,1 Magnet 15,5x10,2x6,1 Aimant 15,5x10,2x6,1	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240294-1	Flachmagnet 20x10x5 Magnet 20x10x5 Aimant 20x10x5	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240003-2	Feinsieb Fine strainer Micro-filtre	
06	01-240066-1	Mutter Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
07	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
10a	01-240247-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	alle Varianten außer GXHK-70N all variations except GXHK-70N toutes les variations exceptées GXHK-70N
10b	01-240237-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	nur GXHK-70N only GXHK-70N seulement GXHK-70N
11	01-240201-2	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
12	775489-1	Stütze Fühler Support – temperature sensor Support – sonde de température	
13	01-240372-1	Ersatzteilkit Luftkammer Air trap – replacement kit Cloche d'air – ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring O-ring Joint torique	





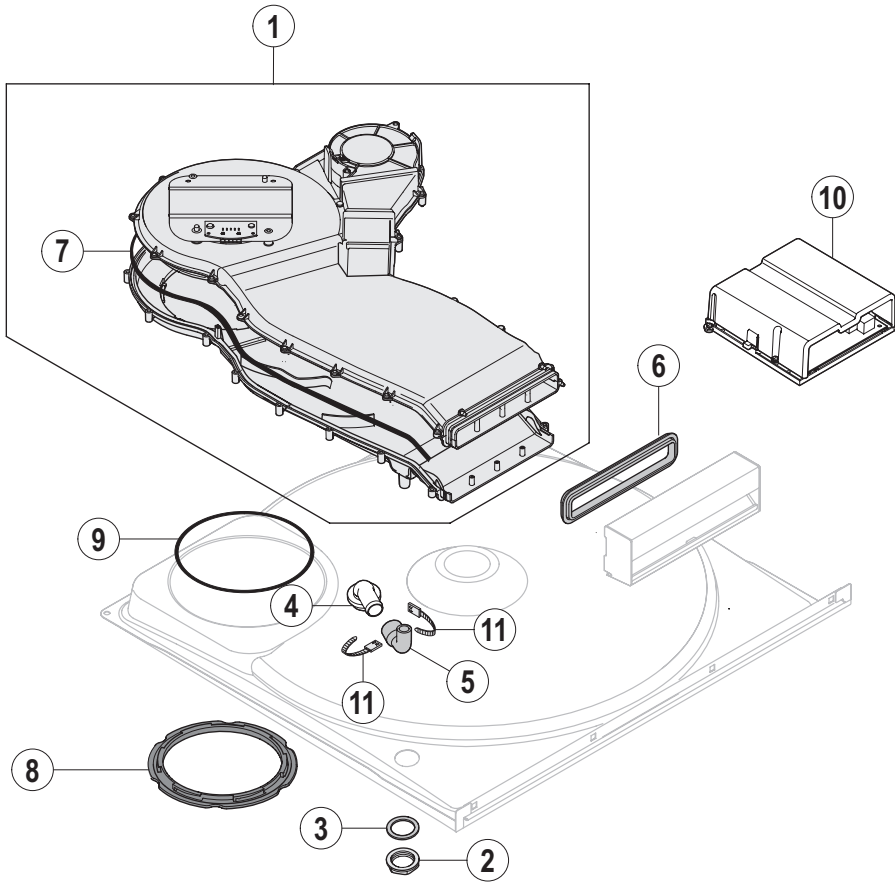




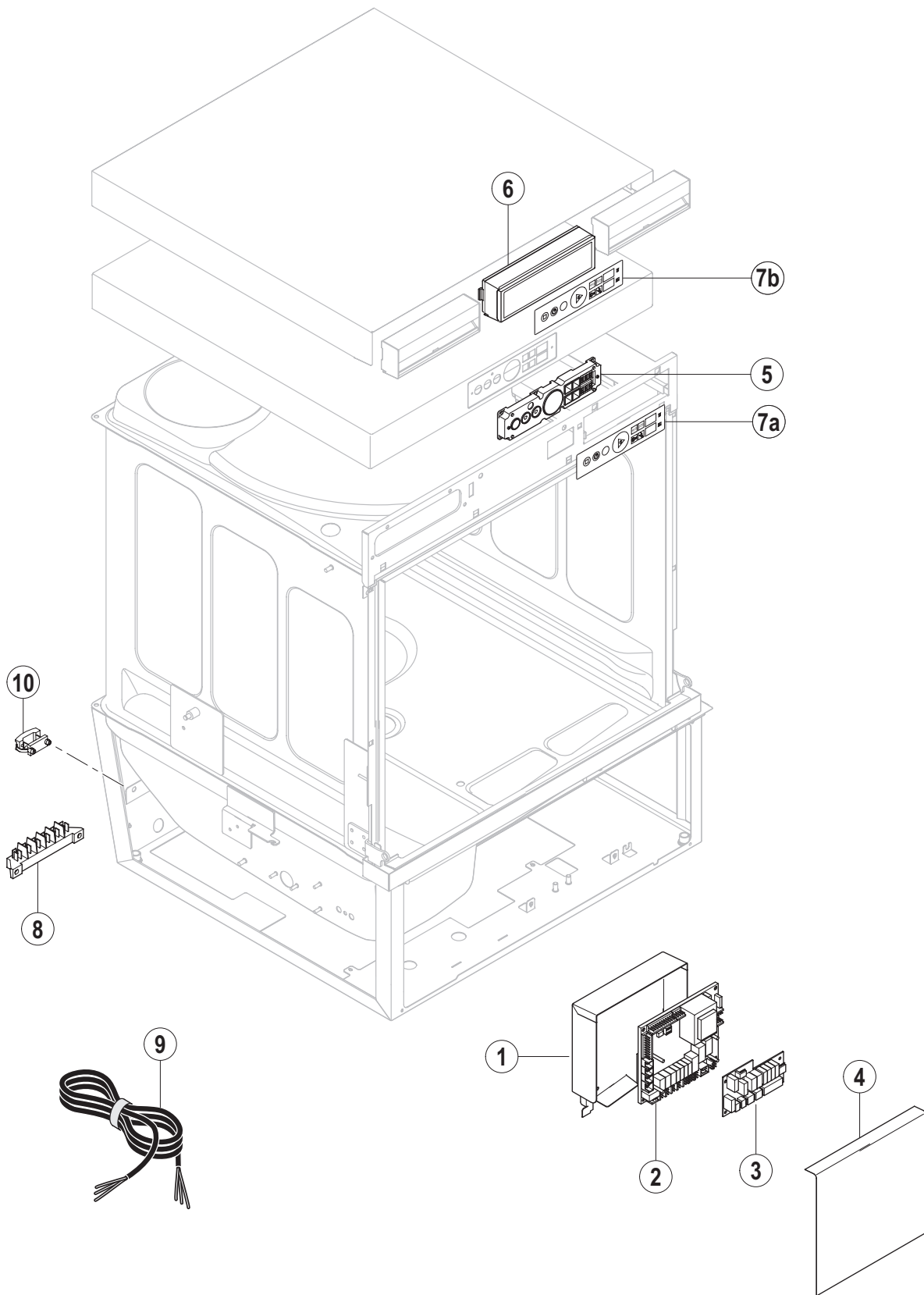
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240175-1	Deckel Klarspülerbehälter Lid Couvercle	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	775507-1	Verschraubung Screwed connection Raccord	
03	01-240174-1	Klarspülerbehälter, kpl. Rinse aid container assy Récipient de produit de rinçage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240317-1	Niederhaltewinkel Support Support	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
06	01-246301-4	Verbindungsschlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
07	01-240054-1	Füllstandsbehälter Rinse aid container (level indication) Récipient de produit de rinçage (contrôle du niveau)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	01-240310-1	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240310-2	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000
09	775817-2	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
10	883676-1	Dosiernippel Reiniger – Ersatzteilkit Injector (detergent) – Replacement kit Injecteur (détergent) – Ens. de pièces détachées	
11	01-240053-1	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-240053-2	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
12	775556-11	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-1	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
13	775556-12	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-2	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
14	01-246301-2	Reiniger Druckschlauch Pressure hose (detergent) Tuyau de pression (détergent)	
15	01-246301-1	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246301-6	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
16	01-246301-3	Klarspüler Druckschlauch Pressure hose (rinse aid) Tuyau de pression (produit de rinçage)	
17	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
18	01-246210-1	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
19	775239-1	Ansaugstück (Klarspüler) Suction piece (rinse aid) Pièce d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
20	775239-1	Ansaugstück (Reiniger) Suction piece (detergent) Pièce d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP-71/GP-71 all variations except FP-71/GP-71 toutes les variations exceptées FP-71/GP-71
21	775608-1	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-11	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
22	775608-2	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-12	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
23	01-240219-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (réceptier de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240258-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (réceptier de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000
24	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
25	01-246301-1	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-246301-5	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
26	324402-12	Schlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240363-1	Niederhalteblech, kpl. Holding plate, cpl. Plaque de support, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240261-1	Gebälseeinheit, kpl. Fan unit, cpl. Unité du ventilateur, cpl.	
02	324384	Mutter Nut Ecrou	
03	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
04	324097	Füllstück Elbow Coude	
05	01-240324-1	Bogen Elbow Coude	
06	01-240121-1	Dichtung Kanal-Blende Gasket Joint	
07	01-240274-1	Dichtschnur Gasket Joint	
08	01-240267-1	Bajonettmutter Bayonet nut Ecrou baïonnette	
09	01-240272-1	Dichtung Gasket Joint	
10	01-240262-1	Gebälse Steuerung, kpl. Fan control Commande du ventilateur	
11	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques	
01	01-240197-1	Trägerblech kpl. Mounting plate assy Support de montage, cpl.		
02	897545-1	Steuerung vollbestück Control unit – fully equipped Unité de commande – équipement complet		
03	897546-2	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	alle „S“ - Varianten all „S“ variations toutes les variations „S“	
04	01-240283-1	Abdeckfolie Steuerung Protection foil – control Plastron de protection – commande		
05	897540-1	Bedienteil kpl. Operation unit Modul de service	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations	
06	01-240040-1	BAE, kpl. (inkl. Pos-Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. key no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999	
	01-240040-2	BAE, kpl. (inkl. Pos-Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. key no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000	
7a	897550-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	FX / GX - alle Varianten außer GXHK-70N FX / GX - all variations except GXHK-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GXHK-70N	
	897557-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	nur GXHK-70N only GXHK-70N seulement GXHK-70N	
7b	897551-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999	
	01-240459-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord		
09	374339-3	Kabel 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) Cable 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) Câble 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> )	bis 16 A up to 16 A jusqu'à 16 A	alle Varianten all variations toutes les variations
	374342-3	Kabel 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) Cable 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) Câble 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> )	bis 32 A up to 32 A jusqu'à 32 A	alle Varianten all variations toutes les variations
10	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation		

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.



**Gläser- und Geschirrspülmaschinen**

**Glass and Dishwashers**

**Machines à laver la vaisselle et  
les verres**



**FX/GX & FP/GP**



Ab Serien-Nummer:  
Starting from Serial No.:  
A partir du no. de série:  
**FX/GX - 8653 9301**  
**FP/GP - 8651 2531**

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**  
**PIECES DETACHEES**

REV. 29.06.2010

INDEX: <b>2</b>	FILE:	NO.	<b>HOBART D TSB - 593 E</b>	PAGE	OF		
	DOSSIER: <b>MANUAL RACK</b>			PAGE	<b>1</b>	DE	<b>3</b>
	AKTE: <b>DISHWASHER</b>			SEITE		VON	

SUBJECT: **SERVICE INFORMATION REGARDING DESIGN IMPROVEMENTS (FACELIFT)**  
 SUJET: **ON FXN / GXN / FP / GP DISHWASHERS**  
 BETREFF: **ON FXN / GXN / FP / GP DISHWASHERS**

DATE: **30. JULY 2010**  
 DATE: **30. JULY 2010**  
 DATUM:

**FOR INFORMATION ONLY**

Improvements as listed in this document have been implemented to new machines as from manufacturing date 26. July 2010 onwards.

Start serial numbers are: **FX / GX: 8654 5000, resp. FP / GP: 8651 4000.**

**1. EEPROMS have new reference numbers and new program-numbers:**

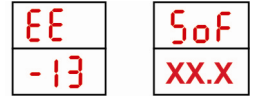
The new EEPROM reference numbers are the following: **FXN / GXN / GP: 897547-13, FP 897547-14**  
 (please refer also to the table below)

**897547-13 all machines excluding FP****897547-14 FP machines only**

	machine	program number		machine	connection value	program number
1	<b>GX(H)-70N</b>	1	1	<b>FP-70 (-90)</b>	3 Phase 6,1kW (3x16A)	1
2	<b>GX(H)S-70N</b>	2	2	<b>FPS-70</b>	3 Phase 6,1kW (3x16A)	2
3	<b>GP-70</b>	3	3	<b>FP-70 (-90)</b>	1 Phase 1,4kW (1x13A)	3
4	<b>GPS-70</b>	4	4	<b>FPS-70</b>	1 Phase 1,4kW (1x13A)	4
5	<b>GP-71</b>	5	5	<b>FP-70 (-90)</b>	1 Phase 2,0kW (1x16A)	5
6	<b>GPS-71</b>	6	6	<b>FPS-70</b>	1 Phase 2,0kW (1x16A)	6
7	<b>GXHK-70N</b>	7	7	<b>FP-70 (-90)</b>	1 Phase 4,1kW (1x25A)	7
8	<b>GXHKS-70N</b>	8	8	<b>FPS-70</b>	1 Phase 4,1kW (1x25A)	8
9	<b>GXHK-71N</b>	9	9	<b>FP-71</b>	3 Phase 6,1kW (3x16A)	9
10	<b>GXHKS-71N</b>	10	10	<b>FPS-71</b>	3 Phase 6,1kW (3x16A)	10
11	<b>FX(L)-70N / FX-70NB / FX-72N / FX-73N / FXMcD-70N / FXMar-70N bis 77N / FXOEM</b>	11	11	<b>FP-71</b>	1 Phase 1,4kW (1x13A)	11
12	<b>FX(L)S-70N / FX(L)S-70NB / FXSNav-70N / FXMcDS-70N</b>	12	12	<b>FPS-71</b>	1 Phase 1,4kW (1x13A)	12
13	<b>FX-71N / FX(L)-80N / FX(L)-81N</b>	13	13	<b>FP-71</b>	1 Phase 2,0kW (1x16A)	13
14	<b>FXS-71N</b>	14	14	<b>FPS-71</b>	1 Phase 2,0kW (1x16A)	14
15	<b>FX400-70</b>	15	15	<b>FP-71</b>	1 Phase 4,1kW (1x25A)	15
16	<b>FX400S-70</b>	16	16	<b>FPS-71</b>	1 Phase 4,1kW (1x25A)	16
17	<b>FXCV-70N bis -75N / FXCVHF-70N</b>	17	17	<b>FPCV-70</b>	3 Phase 6,1kW (3x16A)	17
18	<b>FXBäkoS-70N</b>	18	18	<b>FPS (SEF)</b>		18
19	<b>FXS-74N</b>	19				
20	<b>GXHK (SEF)</b>	20				
21	<b>FX (SEF)</b>	21				
22	<b>GP(SEF)</b>	22				
23	<b>FX-90</b>	23				

**2. The programming mode is changed (menu U01):**

The dash-number of the EEPROM will be displayed for 2 seconds after selecting menu U01. The software version is displayed subsequently also for 2 seconds.



**3. New program- and display-functions:**

The selected program number and the theoretical cycle time in seconds will be displayed for approx. 5 seconds.  
(the example at right shows the display of a FX70N at program 1 = P01; cycle time 90 seconds)



**4. Profi FX and GX machines have now the hygiene program H (HYG) as standard**

**5. The program status of profi-machines is now also indicated by the colour change of the four button segments as known from FP and GP, i. e.:**

Filling            increasingly GREEN  
Draining        decreasingly GREEN  
Washing        from BLUE back to GREEN

**6. GP-machines are equipped with cold rinse as standard (in analogy to GXHK-70N)**

**7. Drying program FP and GP**

The drying program has been extended by 2 minutes.  
The first 3 minutes are indicated as a count down on the display.  
The colour of the ON/OFF button lights green during the 2 minutes extension time.



**8. Cycle time overview:**

program	GX	GP	FX	FP
P01	60s		90s	80s / (170s*)
P02	90s		180s	150s / (230s*)
P03	120s / intensive-rinse		360s fill and dump program	
COL (P04)	120s with cold rinse		x	x
P04	x	x	x	endless
H (HYG)	600s			
C	x	360s	x	360s
drying	x	180s + 120s	x	180s + 120s

\* = with ECO-program  
\* = with ECO-program

**9. Cutlery program C (program 6)**

**9.1 FP machines**

The wash liquid is heated up to approx. 70°C during the wash phase through steam injection. The final rinse water consumption is 4 liters. This mode is to be used to clean cutlery. It can also be used as a stripping program to remove starch layers on dishes (additional powder detergent may be required).

**9.2 GP machines**

This program is particularly intended to carry out a basic cleaning of new glasses. No steaming is carried out in these machines in contrary to the FP's described in 9.1.

## 10. Modified customer menu

The adjustment of chemicals (CH1 and CH2) is no longer time-dependent. It is now dependent on concentration (grams per liter). CH3 and CH4 do no longer exist.

The chemicals control can be enabled / disabled via parameter **CH** in the customer menu (see also sub-clauses 11.1 and 11.2).

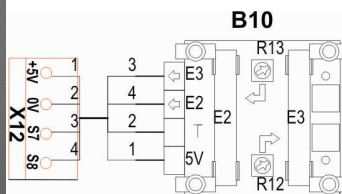
## 11. Dosing:

All machines are now equipped with the more reliable dosing pumps ref. 01-240195-1/-2 as previously used on FP's and GP's only.

Machines without built-in chemicals containers have an electronic deficiency sensing device (see 11.1). Machines with built-in containers have float switches for sensing absence of chemicals (see 11.2).

### 11.1 Electronic deficiency sensing device on machines without built-in chemicals containers

All machines without built-in chemicals containers (device code -70) have an electronic deficiency sensing device analog to the AMX series. Machines are delivered with the sensing device disabled (**CH = 0**). The sensing device can be enabled via customer menu (**CH = 1**).



Relevance of **CH** in the customer menu

**CH = 0** input S07 + S08 disabled

**CH = 1** input S07 + S08 enabled

**CH = 2** input S07 enabled

**CH = 3** input S08 enabled

S07 = detergent

S08 = rinse aid

**Potentiometers basic setting ex manufacturing plant: detergent = 3; rinse aid = 5**

The chemicals delivery hoses must be filled to carry out adjustment of the sensing device. For correct adjustment, the particular potentiometer should be turned counter clock wise as far as it will go. Then turn it slowly clockwise until the particular LED lights up. Now turn it to the next higher graduation value.

### 11.2 Chemicals sensing via float switches on machines with chemicals containers

Profi-machines have the containers for detergent and rinse aid in the bottom section of the machine.

Premax machines have the detergent container in the bottom section; the rinse aid container is a drawer on top at the right as previously.

The float switch sensing is generally enabled (**CH = 1**)

## 12. Fault memory (menu U04) analog to GCN's and GCP's

All real faults are stored and can be displayed in this menu.

**Following procedure is required to read out faults:**

1. Switch off the machine and open the door.
2. Press the "Program"- and "Special Function"-button simultaneously for 5 seconds (until **U04** is displayed).
3. Press the "ON/OFF"-button (it lights up in red / green – see at the right)
4. Faults can be paged through by pressing the "Stop"-button



Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

**INHALT**

---

Gehäuse .....	4
Verkleidungen .....	8
Füllung, Ablauf & Erhitzer (mit Enthärter) .....	12
Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter) .....	18
Füllung, Ablauf & Erhitzer (Thermo-Desinfektion) .....	24
Wasch- und Ablaufpumpe .....	30
Wasch- und Klarspülsystem .....	32
Tank- und Siebssystem .....	36
Reiniger / Klarspüler .....	40
Trocknung .....	44
Steuerung .....	46

---

**CONTENTS**

---

Housing .....	4
Panels .....	8
Fill, drain & booster (with softener) .....	12
Fill, drain & booster (without softener) .....	18
Fill, drain & booster (thermal disinfection) .....	24
Wash and Drain pump .....	30
Wash and rinse system .....	32
Tank and filter system .....	36
Detergent / Rinse aid .....	40
Dryer .....	44
Control .....	46

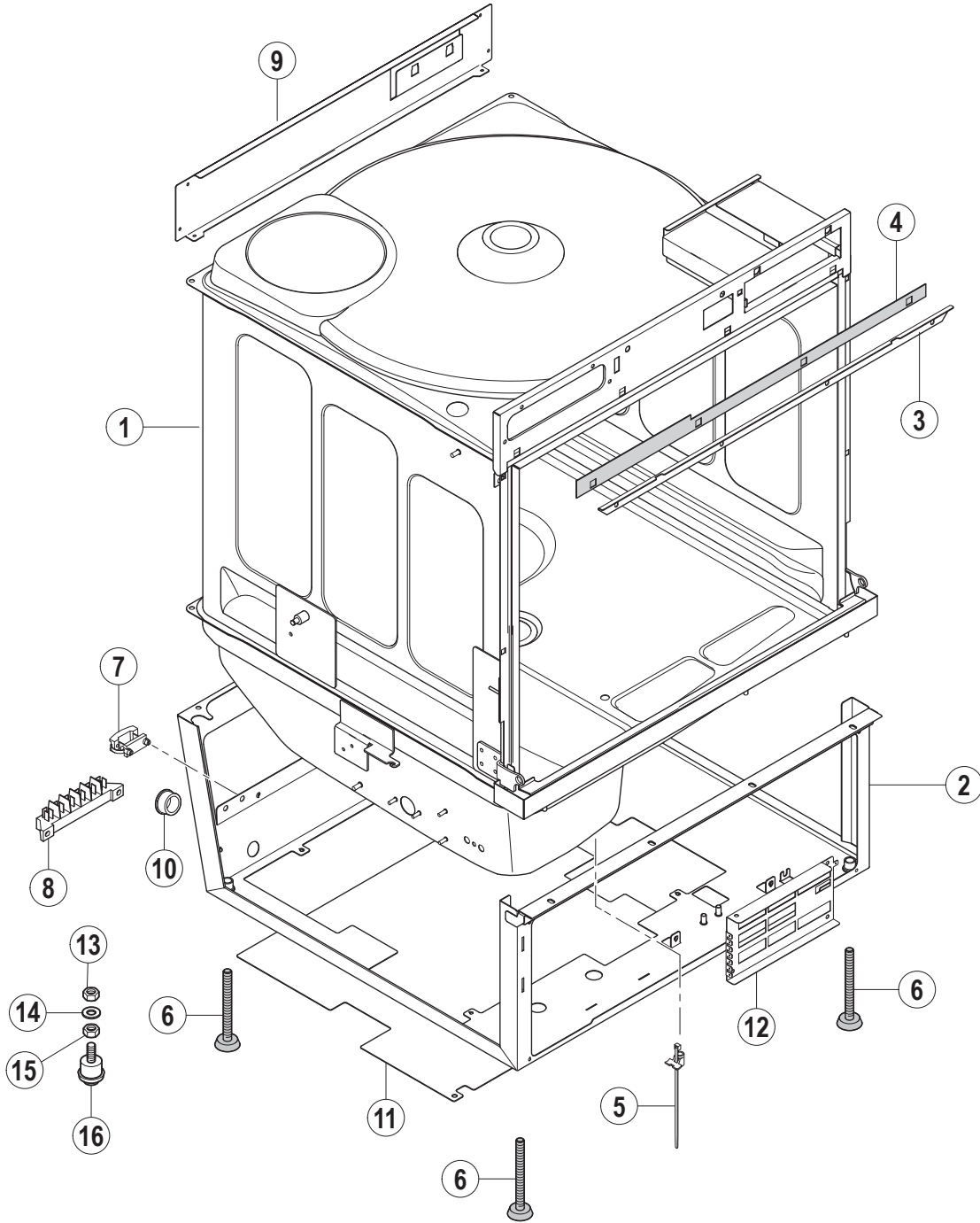
---

**SOMMAIRE**

---

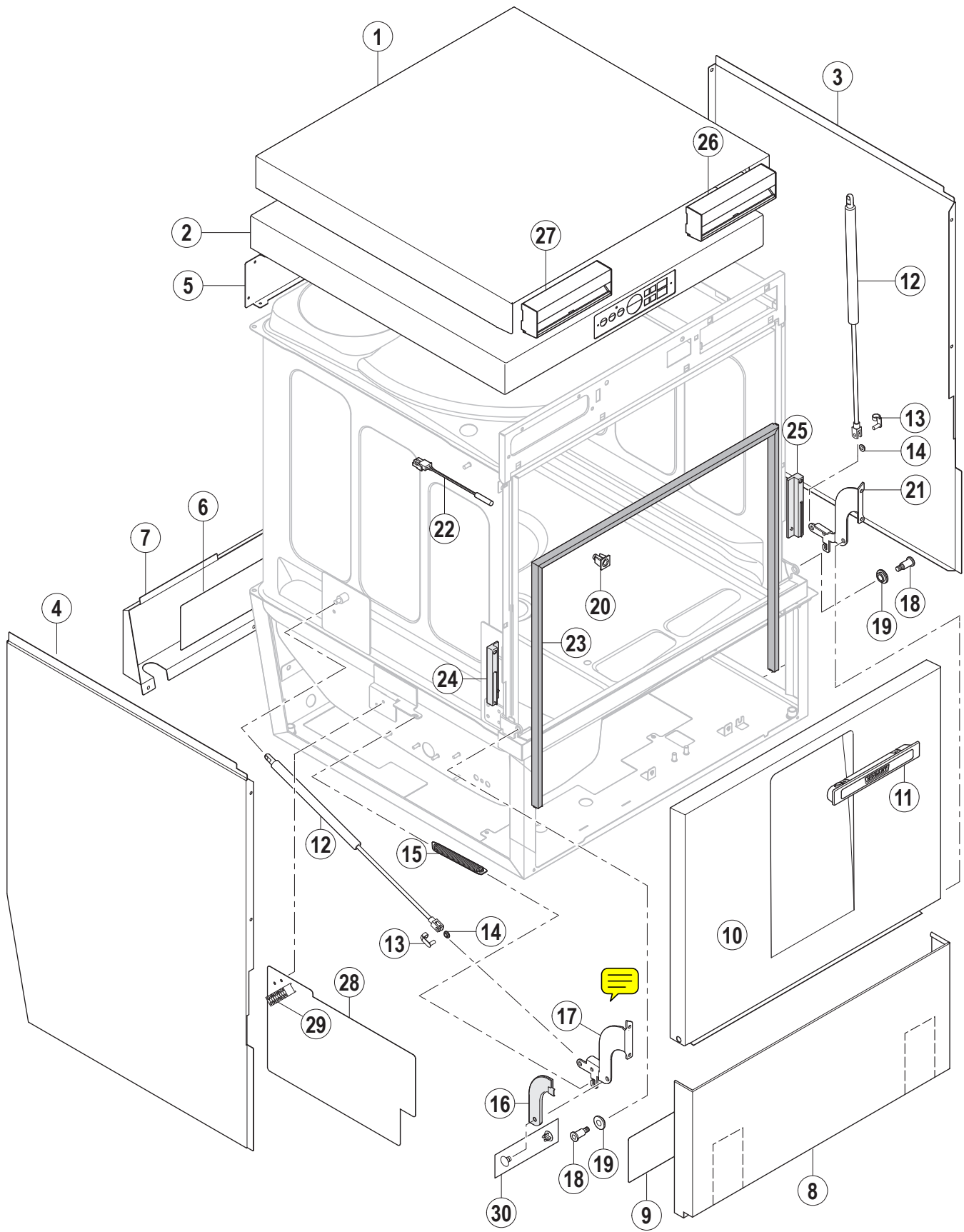
Châssis .....	4
Panneaux .....	8
Remplissage, vidange & chaudière (avec adoucisseur) .....	12
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur) .....	18
Remplissage, vidange & chaudière (thermodésinfection) .....	24
Pompe de lavage et de vidange .....	30
Système de lavage et de rinçage .....	32
Système du bac et de filtre .....	36
Détergent / Produit de rinçage .....	40
Séchage .....	44
Commande .....	46





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240442-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FX-70N, FX400-70N, GXH-70N, FX-71N, GXHK-70N/-71N
	01-240442-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXS-70N, FXS400-70N, GXHS-70N, FXS-71N
	01-240494-1	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	GX-70N
	01-240494-2	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	GXS-70N
	01-240442-3	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXL-70N
	01-240442-4	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXLS-70N
	01-240442-5	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FP-70, FP-71, GP-70, GP-71
	01-240442-6	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FPS-70, FPS-71, GPS-70, GPS-71
02	01-240070-1	Gestellwanne, kpl. Base frame, cpl. Support bas, cpl.	(inkl. Pos-Nr. 6) (incl. key no. 6) (compr. réf. no. 6)
03	01-240039-1	Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240319-1	Dichtung Dampfsperre Gasket – vapour baffle Joint – barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	691923-1	Befestigungsbinder mit Bolzenaufnahme Cable tie with stud fixing Collier pour fixation sur goujon	
06	775245-1	Verstellfuß Adjustable feed Pied adjustable	
07	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
10	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N

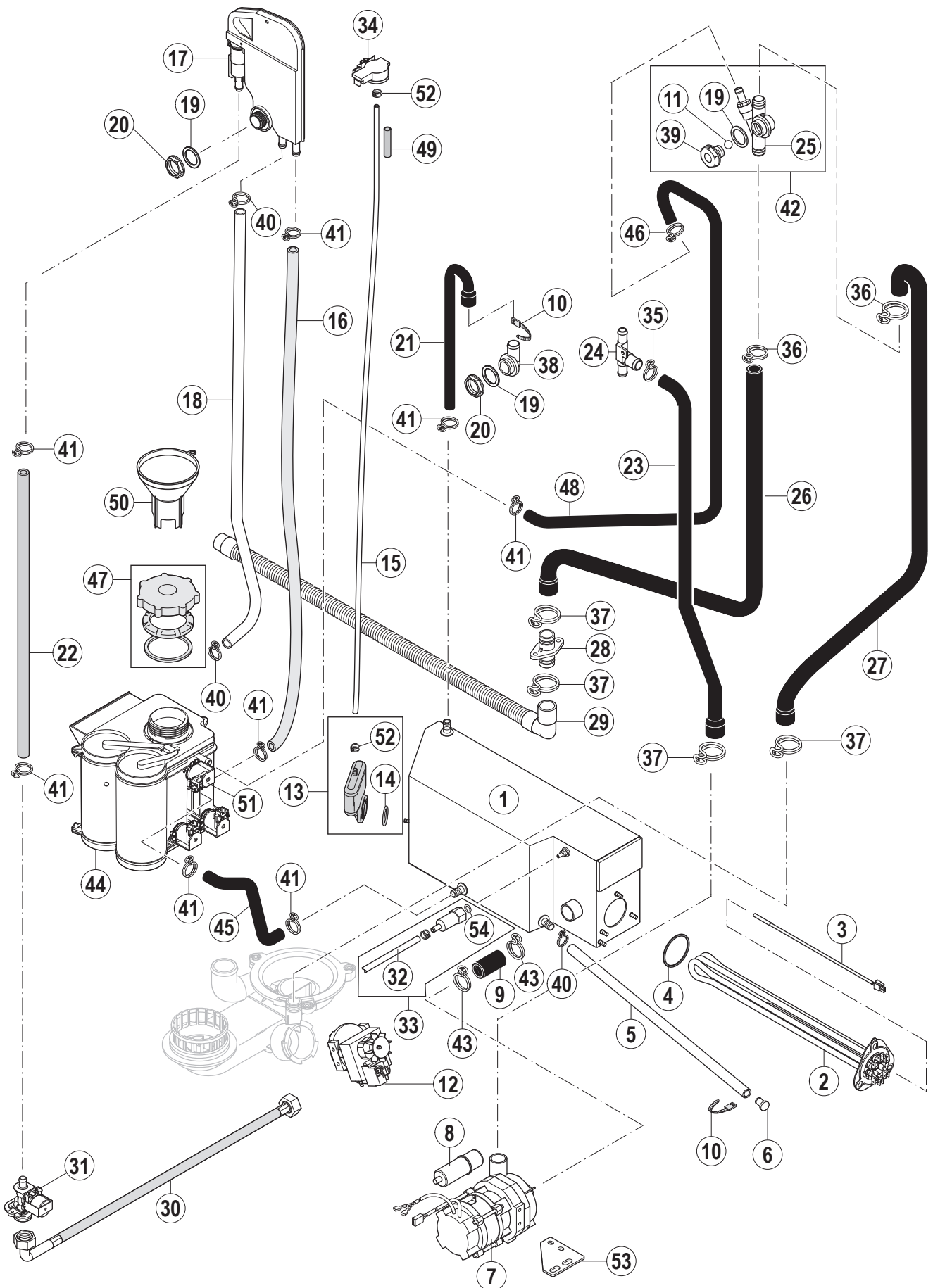
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
11	01-240065-11	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
12	01-240134-1	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage	
13	602503	Mutter Nut Ecrou	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90
14	603617	Scheibe Washer Rondelle	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90
15	602493	Mutter Nut Ecrou	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90
16	323996-1	Kugelrolle Ball roller Bille	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240126-1	Verkleidung Deckel Top cover Panneau haut	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240149-1	Verkleidung Deckel, kpl. Top cover, cpl. Panneau haut, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
03	01-240127-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240514-1	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement GX-70N / GXS-70N
04	01-240127-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240514-2	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement les GX-70N / GXS-70N
05	01-240086-1	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
06	01-240290-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	alle Varianten außer GXHK-70N/-71N all variations except GXHK-70N/-71N toutes les variations exceptées GXHK-70N/-71N
	01-240439-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	nur GXHK-70N/-71N only GXHK-70N/-71N seulement GXHK-70N/-71N
07	01-240130-1	Abdeckung Rückwand Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
08	01-240128-2	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	alle Varianten außer FP/GP-71 / FX(S) / GXHK-71N all variations except FP/GP-71 / FX(S) / GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/GP-71 / FX(S) / GXHK-71N
	01-240128-3	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FP/GP-71 Varianten only FP/GP-71 variations seulement les variations FP/GP-71
	01-240128-4	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FX(S) / GXHK-71N Varianten only FX(S) / GXHK-71N variations seulement les variations FX(S) / GXHK-71N
09	01-240289-1	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
10	01-240055-1	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FX / GX - alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N FX / GX - all variations except außer GX-70N / GXS-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240055-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
	01-240493-2	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement les GX-70N / GXS-70N

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
11	01-240177-1	Griff Handle Poignée	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240133-1	Griff, kpl. Handle, cpl. Poignée, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
12	01-240229-1	Gasdruckfeder Gas spring Ressort à gaz	
13	01-240236-1	Klappfederbolzen Safety bolt Goujon de sécurité	
14	01-240204-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
15	01-240244-1	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	
16	01-240194-1	Scharnierbügelabdeckung Hinge cover Couvercle de charnière	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
17	01-240092-2	Scharnierbügel links Hinge - left Charnière - gauche	
18	01-240151-1	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
19	01-240176-1	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
20	775460-1	Einsteckmutter Clip nut Ecroû de clip	
21	01-240092-1	Scharnierbügel rechts Hinge - right Charnière - droite	
22	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
23	01-240077-1	Türdichtung, kpl. Door gasket, cpl. Joint de porte, cpl.	
24	01-240098-1	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
25	01-240098-2	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
26	01-240034-1	Frontblende Schublade.kpl. Drawer cover, cpl. Couvercle de tiroir, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
27	01-240034-2	Frontblende Trocknung, kpl. Dryer cover, cpl. Couvercle de séchage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-240285-1	Folie Protection foil Plastron de protection	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
29	785092-3	Anschlussklemme Connector Bloc de raccord	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
30	01-246464-1	Schnellbefestiger Quick fastener Fixation rapide	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations



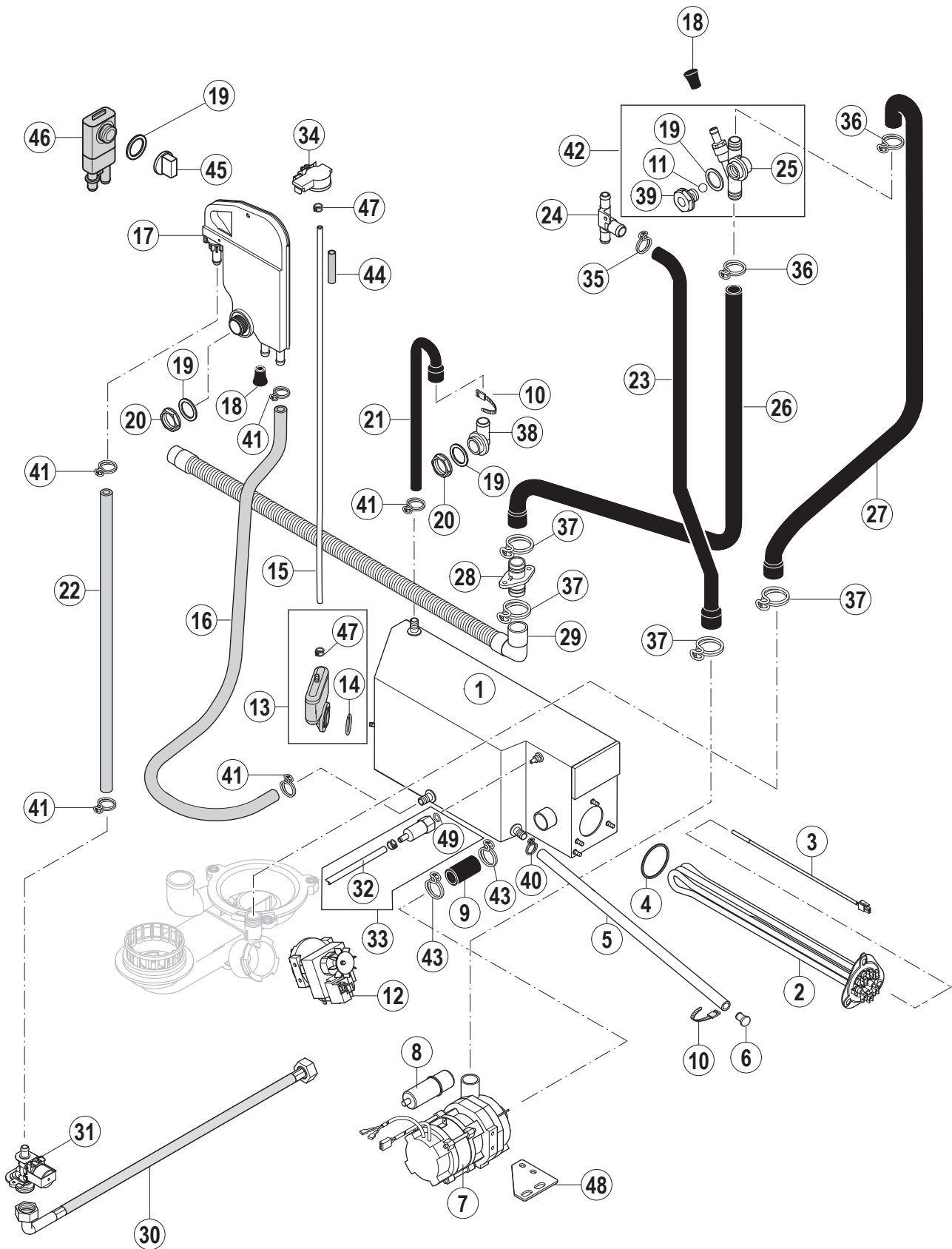


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FXS, GXS, GPS / FPS - bis Serien-Nr. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - until serial No. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-3	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FPS - ab Serien-Nr. 8651 2000 FPS - starting from serial No. 8651 2000 FPS - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplougeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-3	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer - Ersatzteilkit Air trap - Replacement kit Cloche d'air - Ens. de pieces détachées	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	01-297510-2	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240527-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240517-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	883961-2	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	883658-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
32	01-246301-3	Schlauch Hose Tuyau	
33	01-240458-1	Gewindenippel Klarspüler - Ersatzteilkit Fitting - Replacement kit Raccord fileté - Ens. de pièces détachées	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	(inkl. Pos-Nr. 51) (incl. key no. 51) (compr. réf. no. 51)
45	01-240179-1	Schlauch Enthärter-Boiler Hose - Softener - booster Tuyau - adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
48	01-240172-1	Schlauch Enthärter-Belüftungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240518-1	Schlauch Enthärter-Belüftungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
49	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	
50	01-240315-1	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	
51	775530-301	Magnetventil Solenoid valve Electrovanne	
52	01-510143-1	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
53	01-240101-1	Halterung - Spülpumpe Bracket - rinse pump Crochet - pompe de rinçage	
54	276903-55	O-Ring 6 x 1,5 O-ring 6 x 1,5 Joint torique 6 x 1,5	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-1	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FX/GX/GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 FX/GX/GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 FX/GX/GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-3	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-3	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer - Ersatzteilkit Air trap - Replacement kit Cloche d'air - Ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-1	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	
16	01-240181-1	Formschlauch WEL - Boiler Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	01-297510-1	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
18	775531-1	Kappe Cap Capuchon	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	alle Varianten außer GX-70N all variations except GX-70N toutes les variations exceptées GX-70N
	01-240527-1	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	nur GX-70N only GX-70N seulement GX-70N
24	324071	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	alle Varianten außer GX-70N all variations except GX-70N toutes les variations exceptées GX-70N
	01-240517-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	nur GX-70N only GX-70N seulement GX-70N
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	883961-2	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	883658-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
32	01-246301-3	Schlauch Hose Tuyau	
33	01-240458-1	Gewindenippel Klarspüler - Ersatzteilkit Fitting - Replacement kit Raccord fileté - Ens. de pièces détachées	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	01-246210-2	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	
45	324183	Mutter Nut Ecrou	FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90
46	775759-1	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90
47	01-510143-1	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
48	01-240101-1	Halterung - Spülpumpe Bracket - rinse pump Crochet - pompe de rinçage	

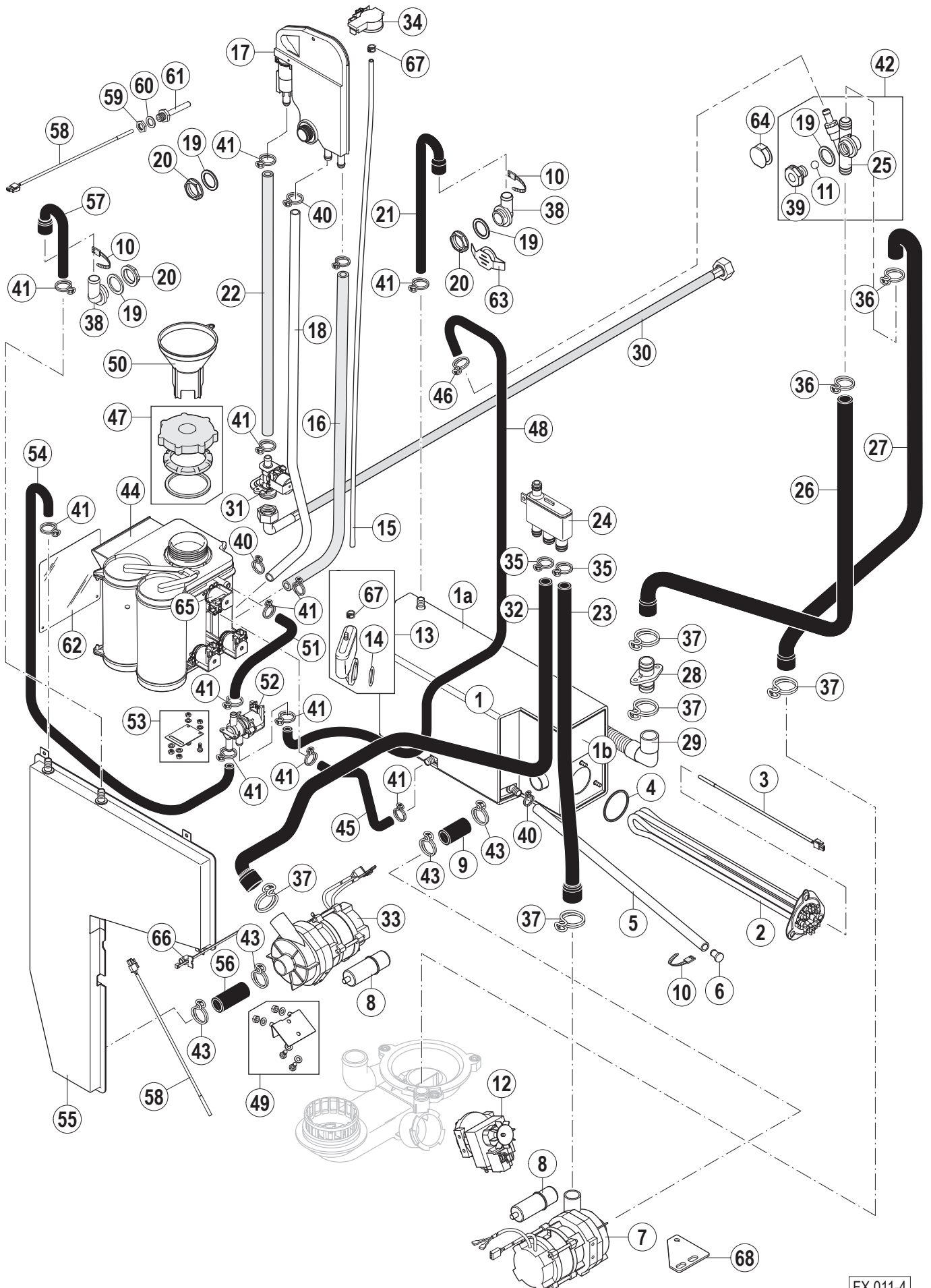




Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter)  
Fill, drain & booster (without softener)  
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur)

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
49	276903-55	O-Ring 6 x 1,5 O-ring 6 x 1,5 Joint torique 6 x 1,5	



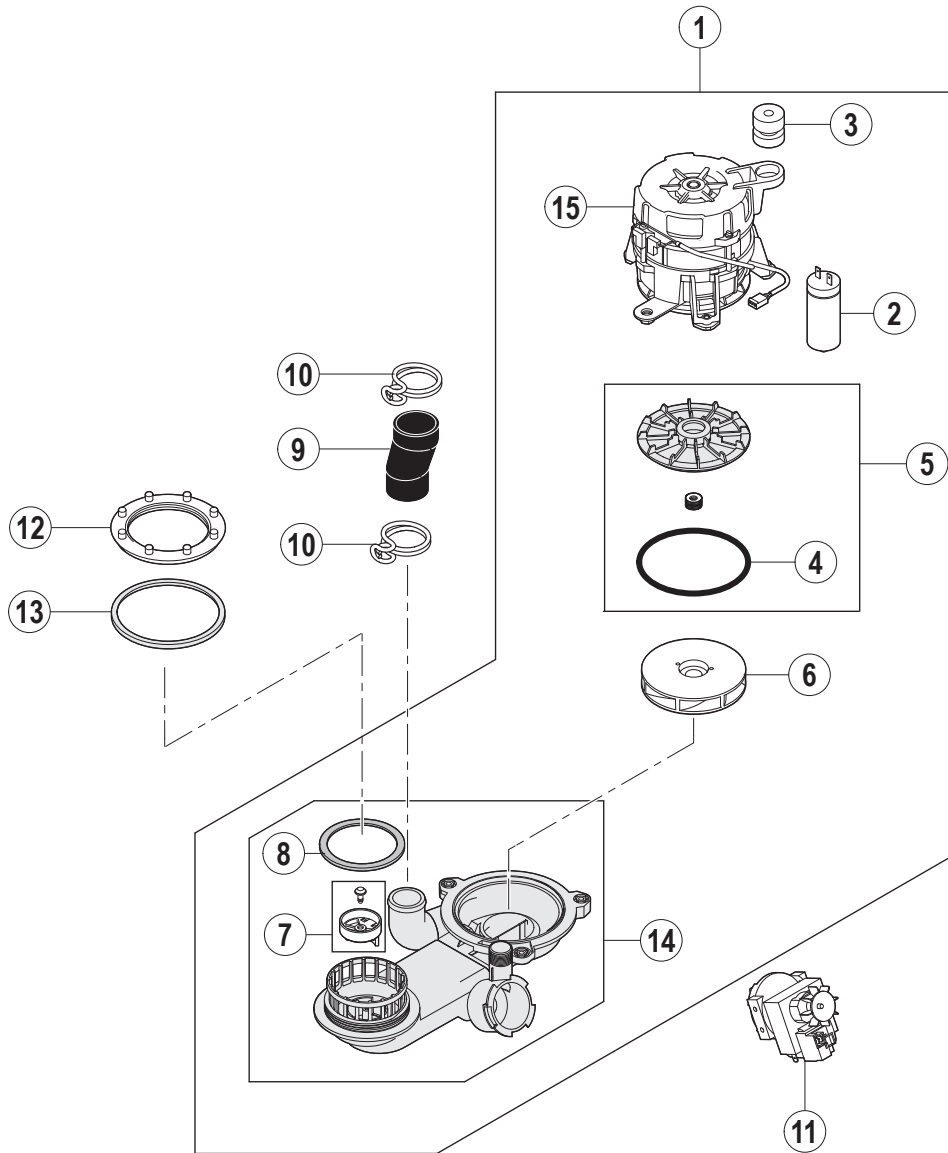
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240162-4	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	(inkl. Pos-Nr. 1a, 1b, 2, 4, 13) (incl. key no. 1a, 1b, 2, 4, 13) (compr. réf. no. 1a, 1b, 2, 4, 13)
01a	01-240385-2	Isolierung – Boiler Insulation – booster Isolation – chaudière	
01b	01-240386-2	Isolierung vorne – Boiler Front insulation – booster Isolation avant – chaudière	
02	01-240135-2	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-1	Temperaturfühler – Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
04	01-240135-11	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	774080-1	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	774512-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-1	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	226568-2	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	883145-3	Schlauch – Boiler - Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	
11	324313-3	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-1	Luftkammer - Ersatzteilkit Air trap - Replacement kit Cloche d'air - Ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	324402-13	Schlauch, L=780mm Hose, L=780mm Tuyau, L=780mm	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	775559-19	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	
17	01-297510-2	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
18	775611-2	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
20	324384	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-1	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	775559-18	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240249-1	Schlauch – Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	775846-1	Doppel-Rückschlagventil, kpl. Double-non-return valve, cpl. Double-clapet anti-retour, cpl.	
25	01-240145-1	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-1	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-1	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-1	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	883961-2	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-1	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	883658-1	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-240248-1	Schlauch – Kaltwasserspülung Hose – cold water rinse Tuyau – rinçage d'eau froide	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
33	775854-1	Pumpe Pump Pompe	
34	775866-2	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-1	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	324097	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-1	Mutter Nut Ecrou	
40	323945-15	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	323945-18	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-1	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	323945-37	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	775530-2	Enthärter Softener Adoucisseur	(inkl. Pos-Nr. 65) (incl. key no. 65) (compr. réf. no. 65)
45	01-240179-1	Schlauch – Enthärter - Boiler Hose – softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-2	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	775530-50	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240328-1	Schlauch – Ventil - Ablauf Hose – valve - drain Tuyau – vanne - vidange	
49	01-240437-1	Ersatzteilpaket – Haltewinkel Pumpe Replacement kit – pump support Ens. de pièces détachées – support de pompe	

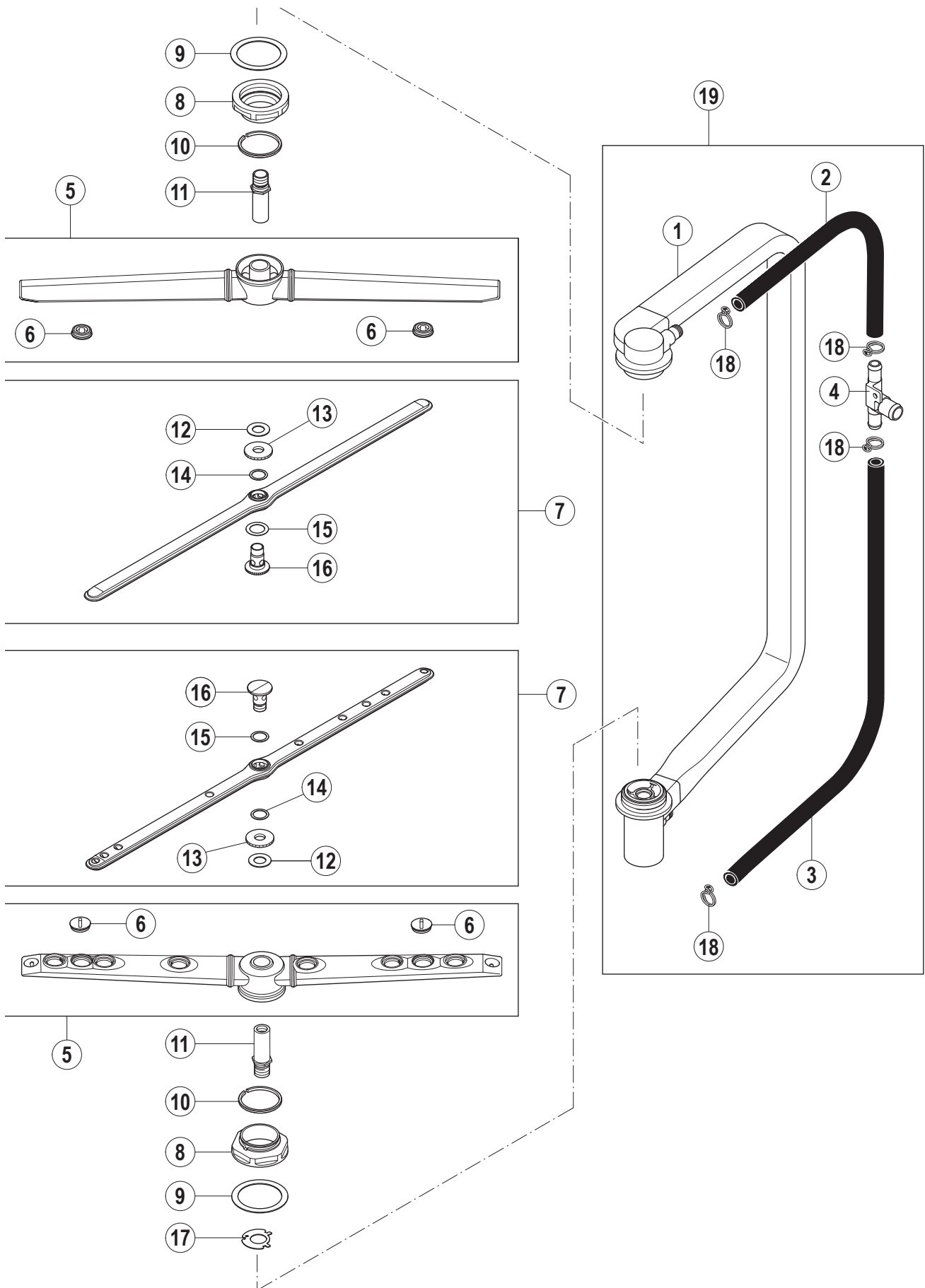
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
50	01-240315-1	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	
51	01-240329-1	Schlauch Enthärter - Ventil Hose – softener - valve Tuyau – adoucisseur - vanne	
52	775897-1	Ventil Valve Vanne	
53	01-240438-1	Ersatzteilpaket – Halteblech Ventil Replacement kit – valve support Ens. de pièces détachées – support de vanne	
54	01-240327-1	Schlauch Ventil - Kaltwasserbehälter Hose – valve - cold water tank Tuyau – vanne - réservoir d'eau froide	
55	01-240400-2	Kaltwasser-Behälter Cold water tank Réservoir d'eau froide	
56	883145-6	Schlauch Kaltwasserbehälter - Pumpe Hose – cold water tank - pump Tuyau – réservoir d'eau froide - pompe	
57	01-240166-2	Formschlauch Überlauf Hose – overflow Tuyau de trop-plein	
58	775612-1	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
59	172739-5	Mutter M12x0.75 Nut M12x0.75 Ecrou M12x0.75	
60	774072-6	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
61	324326	Hülse Sensor pocket Doigt	
62	01-240432-1	Schutzfolie Anschlussblock Protection foil – connector Plastron de protection – bloc de raccord	
63	01-240407-1	Abdeckkappe Cap Capuchon	
64	883271-1	Abdeckkappe Cap Capuchon	
65	775530-301	Magnetventil Solenoid valve Electrovanne	
66	691923-1	Befestigungsbinder mit Bolzenaufnahme Cable tie with stud fixing Collier pour fixation sur goujon	







Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240373-1	Waschpumpe, kpl. – Ersatzteilkit Wash pump, cpl. – Replacement kit Pompe de lavage, cpl. – Ens. de pièces détachées	
02	226568-14	Kondensator Capacitor Condensateur	
03	01-240186-1	Schwingungsdämpfer Bumper Amortisseur	
04	01-240298-1	O-Ring O-ring Joint torique	
05	01-240374-1	Gleitringdichtung – Ersatzteilkit Shaft seal – Replacement kit Joint tournant – Ens. de pièces détachées	
06	01-240300-1	Laufgrad, kpl. Impeller, cpl. Roue, cpl.	
07	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240164-1	Schlauch – Waschpumpe-Steigleitung Hose – wash pump - manifold Tuyau – pompe de lavage - colonne	
10	323945-49	Schlauchschelle Hose clamp Collier de tuyau	
11	01-240010-1	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
12	01-240066-1	Mutter – Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
13	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
14	01-240393-1	Pumpengehäuse, kpl. – Ersatzteilkit Pump housing, cpl. – Replacement kit Boîtier de pompe, cpl. – Ens. de pièces détachées	(inkl. Pos-Nr. 4, 7, 8) (incl. key no. 4, 7, 8) (compr. réf. no. 4, 7, 8)
15	01-240394-1	Pumpenmotor Pump motor Moteur de pompe	



FX 006-1

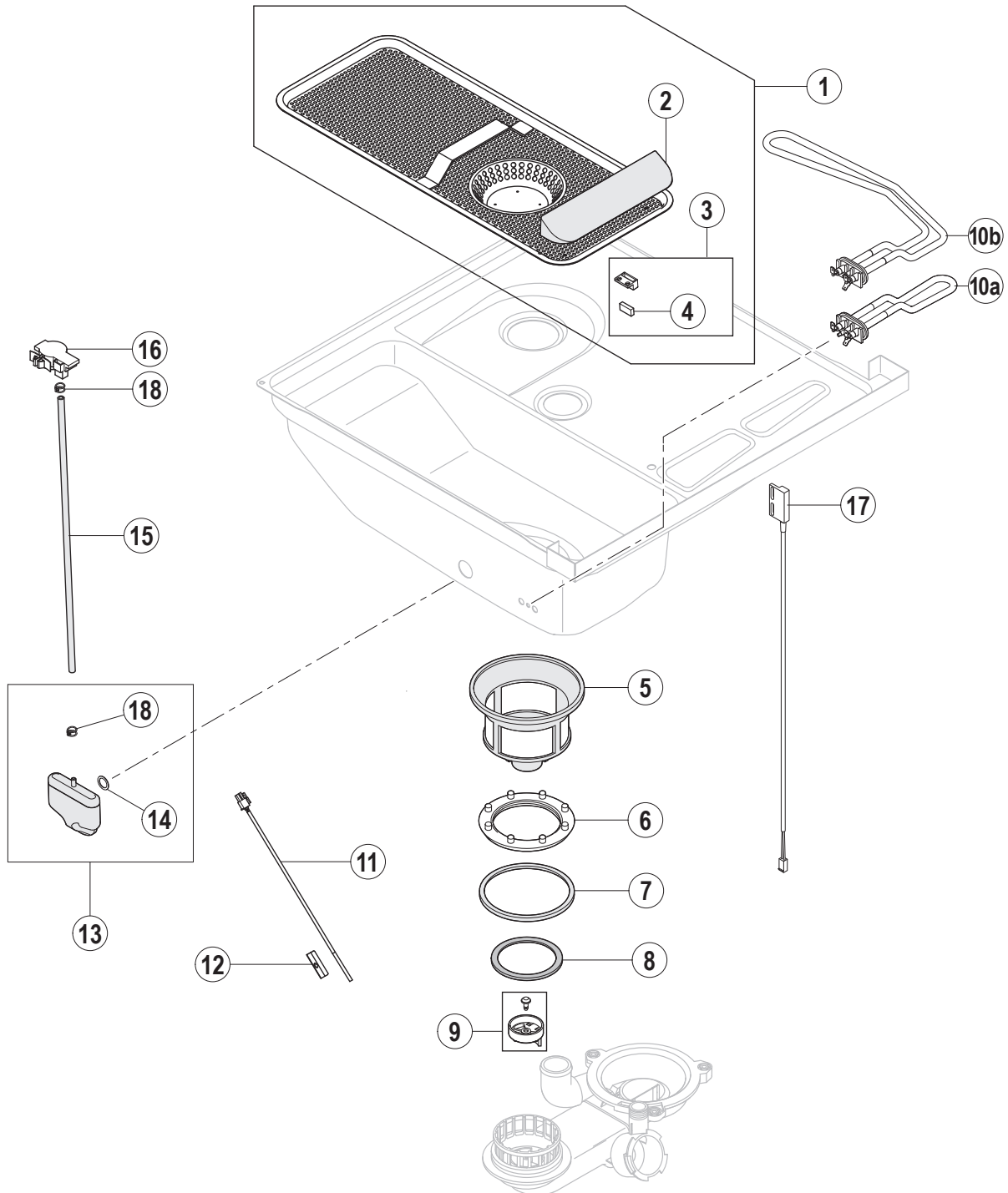
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240015-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240511-1	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement GX-70N / GXS-70N
02	01-240171-1	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
03	01-240170-1	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
04	324071	T-Stück Tee Té	
05	01-240050-1	Wascharm komplett Wash arm cpl. Bras de lavage, cpl.	
06	01-240028-1	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240096-3	Spülarm Rinse arm assy. Bras de rinçage	
08	01-240021-1	Trennmutter Nut Ecrou	
09	172986-19	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
10	775933-3	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240097-1	Welle Axle Axe	
12	774072-7	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
13	01-240205-1	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
14	774072-1	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
15	774072-2	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
16	01-240095-1	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	



Wasch- und Klarspülsystem  
Wash and rinse system  
Système de lavage et de rinçage

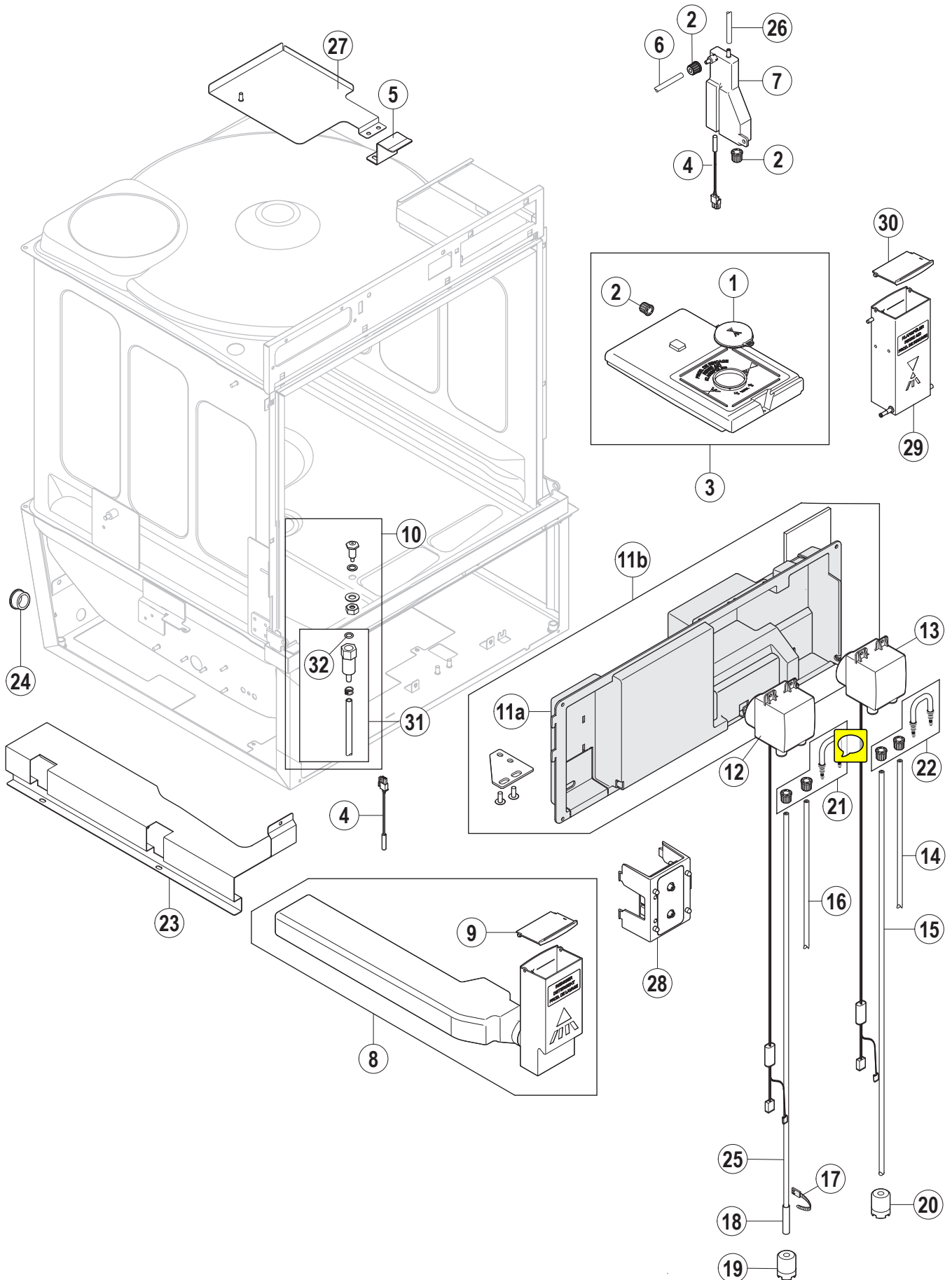
FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	01-240016-1	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
18	324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240211-1	Wasch- und Spüleleitung kompl. Wash and rinse manifold cpl. Colonne de lavage et de rinçage cpl.	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240051-4	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240051-11	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FP / GP - alle Varianten, FX(S)-70NB / FXLS-70NB FP / GP - all variations, FX(S)-70NB / FXLS-70NB FP / GP - toutes les variations, FX(S)-70NB / FXLS-70NB
02	01-240085-1	Deflektor Siebssystem Deflector – strainer system Déflecteur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
03	01-240295-1	Magnethalter Sieb, kpl. Magnet support Support d'aimant	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240042-1	Flachmagnet 15,5x10,2x6,1 Magnet 15,5x10,2x6,1 Aimant 15,5x10,2x6,1	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240294-1	Flachmagnet 20x10x5 Magnet 20x10x5 Aimant 20x10x5	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240003-2	Feinsieb Fine strainer Micro-filtre	
06	01-240066-1	Mutter Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
07	01-240296-1	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
08	01-240178-1	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240395-1	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
10a	01-240247-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	alle Varianten außer GXHK / GP all variations except GXHK / GP toutes les variations exceptées GXHK / GP
10b	01-240237-1	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	nur GXHK / GP only GXHK / GP seulement GXHK / GP
11	01-240201-2	Temperaturfühler Temperature sensor Sonde de température	
12	775489-1	Stütze Fühler Support – temperature sensor Support – sonde de température	
13	01-240372-1	Ersatzteilkit Luftkammer Air trap – replacement kit Cloche d'air – ens. de pièces détachées	
14	276903-50	O-Ring O-ring Joint torique	



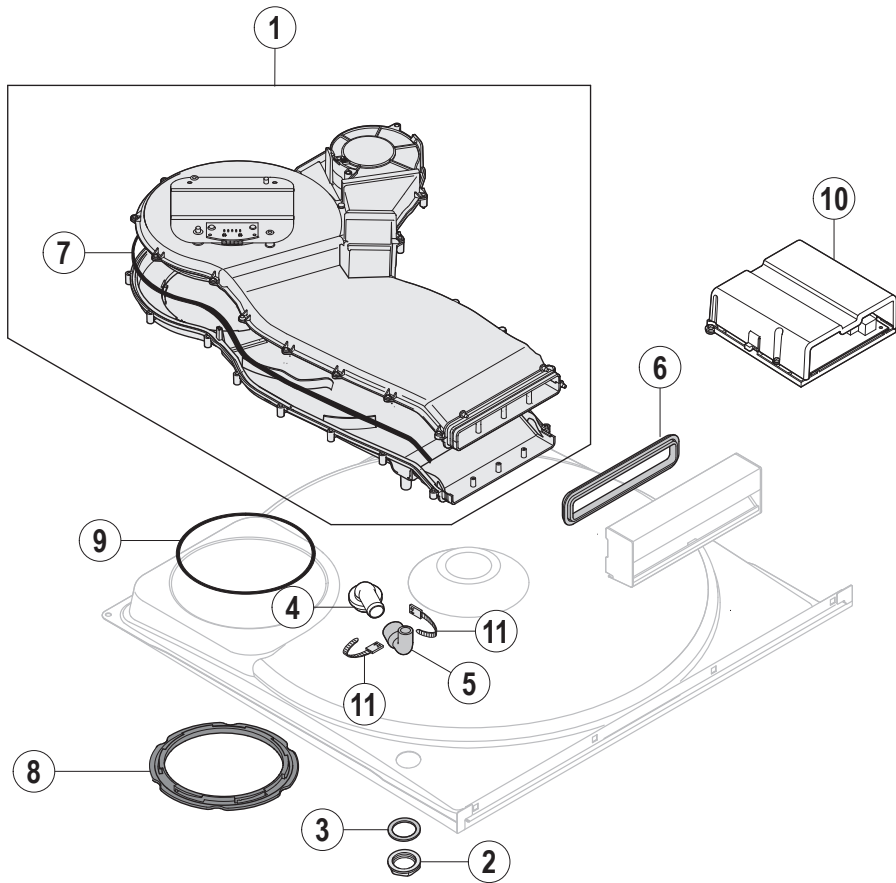




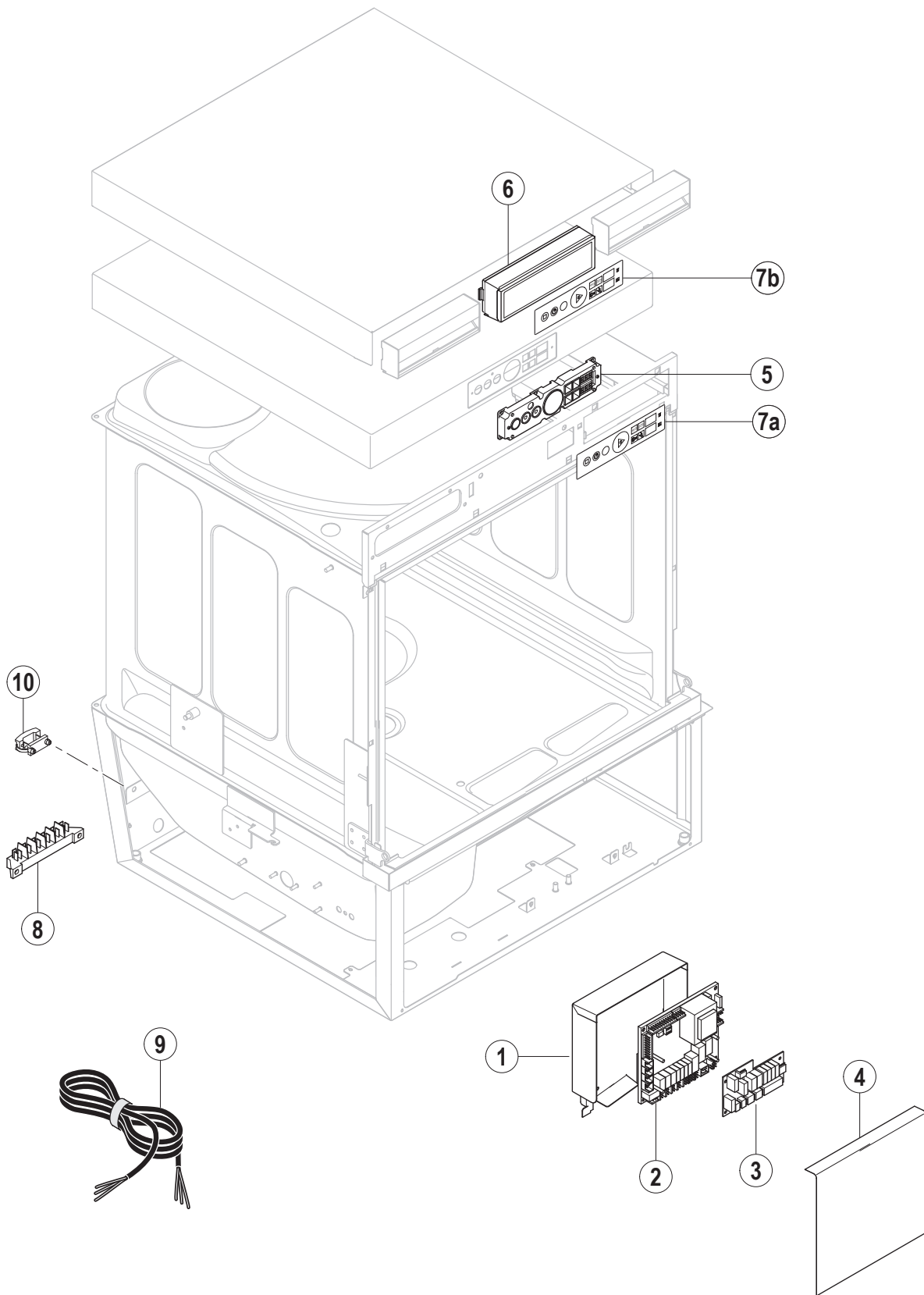
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240175-1	Deckel Klarspülerbehälter Lid Couvercle	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	775507-1	Verschraubung Screwed connection Raccord	
03	01-240174-1	Klarspülerbehälter, kpl. Rinse aid container assy Récipient de produit de rinçage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240288-1	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240317-1	Niederhaltewinkel Support Support	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
06	01-246301-4	Verbindungsschlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
07	01-240054-1	Füllstandsbehälter Rinse aid container (level indication) Récipient de produit de rinçage (contrôle du niveau)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	01-240310-1	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240310-2	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000, FX(S)/GXHK-71N only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000
09	775817-2	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N only FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N
10	883676-2	Dosierhülse Reiniger – Ersatzteilkit Injector (detergent) – Replacement kit Injecteur (détergent) – Ens. de pièces détachées	
11a	01-240053-1	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	alle außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 3999/8654 4999 all except FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 3999/8654 4999 toutes exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 3999/8654 4999
	01-240053-2	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 3999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 3999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 3999
	01-240053-11	Abdeckung Elektrik  Cover  Couvercle	FP / GP - alle Varianten - ab Serien-Nr. 8651 4000 FX / GX - alle Varianten - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations - starting from serial No. 8651 4000 FX / GX - all variations - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations - à partir du No. de série 8651 4000 FX / GX - toutes les variations - à partir du No. de série 8654 5000
11b	01-240463-1	Abdeckung Elektrik - Ersatzteilkit  Cover - Replacement kit  Couvercle - Ens. de pièces détachées	FP / GP - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8651 3999 FX / GX - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8654 4999 FP / GP - all variations - until serial No. 8651 3999 FX / GX - all variations - until serial No. 8654 4999 FP / GP - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8651 3999 FX / GX - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8654 4999

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
12	775556-11	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FX / GX - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8654 4999 FX / GX - all variations - until serial No. 8654 4999 FX / GX - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8654 4999
	01-240195-1	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FP / GP - alle Varianten, alle FX/GX - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations, all FX/GX - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations, toutes FX/GX - à partir du No. de série 8654 5000
13	01-240195-2	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	
14	01-246301-2	Reiniger Druckschlauch Pressure hose (detergent) Tuyau de pression (détergent)	
15	01-246301-1	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246301-6	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
16	01-246301-3	Klarspüler Druckschlauch Pressure hose (rinse aid) Tuyau de pression (produit de rinçage)	
17	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
18	01-246210-1	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
19	775239-1	Ansaugstück (Klarspüler) Suction piece (rinse aid) Pièce d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
20	775239-1	Ansaugstück (Reiniger) Suction piece (detergent) Pièce d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP-71/GP-71 all variations except FP-71/GP-71 toutes les variations exceptées FP-71/GP-71
21	775608-1	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-11	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten, alle FX/GX - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations, all FX/GX - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations, toutes FX/GX - à partir du No. de série 8654 5000
22	775608-2	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FX / GX - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8654 4999 FX / GX - all variations - until serial No. 8654 4999 FX / GX - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8654 4999
	01-240195-12	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FP / GP - alle Varianten, alle FX/GX - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations, all FX/GX - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations, toutes FX/GX - à partir du No. de série 8654 5000
23	01-240219-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (récipient de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240258-1	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (récipient de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
24	886756-4	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
25	01-246301-1	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX/FXS-71N, GXHK-71N all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX/FXS-71N, GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX/FXS-71N, GXHK-71N
	01-246301-5	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246301-10	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	nur FX/FXS-71N, GXHK-71N only FX/FXS-71N, GXHK-71N seulement FX/FXS-71N, GXHK-71N
26	324402-12	Schlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240363-1	Niederhalteblech, kpl. Holding plate, cpl. Plaque de support, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-294204-1	Chemisensor, kpl. Chemicals deficiency sensor, cpl. Capteurs manque de dosage, cpl.	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N
29	01-294116-3	Klarspülbehälter, kpl. Rinse aid container Récipient de produite rinçage	nur FX/FXS-71N / GXHK-71N only FX/FXS-71N / GXHK-71N seulement FX/FXS-71N / GXHK-71N
30	775817-1	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FX/FXS-71N / GXHK-71N only FX/FXS-71N / GXHK-71N seulement FX/FXS-71N / GXHK-71N
31	01-240458-2	Gewindenippel Reiniger - Ersatzteilkit Fitting - Replacemant kit Raccord fileté - Ens. de pièces détachées	
32	276903-59	O-Ring 6 x 1,5 O-ring 6 x 1,5 Joint torique 6 x 1,5	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240261-1	Gebälseeinheit, kpl. Fan unit, cpl. Unité du ventilateur, cpl.	
02	324384	Mutter Nut Ecrou	
03	775305-1	Dichtung Gasket Joint	
04	324097	Füllstück Elbow Coude	
05	01-240324-1	Bogen Elbow Coude	
06	01-240121-1	Dichtung Kanal-Blende Gasket Joint	
07	01-240274-1	Dichtschnur Gasket Joint	
08	01-240267-1	Bajonettmutter Bayonet nut Ecrou baïonnette	
09	01-240272-1	Dichtung Gasket Joint	
10	01-240262-1	Gebälse Steuerung, kpl. Fan control Commande du ventilateur	
11	165128-1	Kabelbinder Binder Collier	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques		
01	01-240197-1	Trägerblech kpl. Mounting plate assy Support de montage, cpl.			
02	897545-1	Steuerung vollbestück Control unit – fully equipped Unité de commande – équipement complet			
03	897546-3	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	alle „S“ - Varianten all „S“ variations toutes les variations „S“		
04	01-240283-1	Abdeckfolie Steuerung Protection foil – control Plastron de protection – commande			
05	897540-1	Bedienteil kpl. Operation unit Modul de service	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations		
06	01-240040-1	BAE, kpl. (inkl. Pos-Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. key no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999		
	01-240040-2	BAE, kpl. (inkl. Pos-Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. key no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000		
7a	897550-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	FX / GX - alle Varianten außer GXHK-70N FX / GX - all variations except GXHK-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GXHK-70N		
	897557-1	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	nur GXHK-70N only GXHK-70N seulement GXHK-70N		
7b	897551-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999		
	01-240459-1	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000		
08	774055-1	Anschlussblock Connector Bloc de raccord			
09	374339-3	Kabel Cable Câble	3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> )	bis 16 A up to 16 A jusqu'à 16 A	alle Varianten all variations toutes les variations
		Kabel Cable Câble	1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> )	bis 32 A up to 32 A jusqu'à 32 A	alle Varianten all variations toutes les variations
		Kabel mit Stecker (AUS) Cable with plug (AUS) Câble avec prise (AUS)	1P/N/PE (H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup> )	bis 15 A up to 15 A jusqu'à 15 A	FX-90N FX-90N FX-90N
10	227063	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation			

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.





**Gläser- und Geschirrspülmaschinen**

**Glass and Dishwashers**

**Machines à laver la vaisselle et  
les verres**



**FX/GX & FP/GP**

Ab Serien-Nummer:  
Starting from Serial No.:  
A partir du no. de série:

**FX/GX - 86 66 10001**  
**FP/GP - 8651 5109**

**ERSATZTEILE**  
**SPARE PARTS**  
**PIECES DETACHEES**

REV. 17.09.15

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

---

**INHALT**

---

Gehäuse .....	4
Verkleidungen .....	8
Füllung, Ablauf & Erhitzer (mit Enthärter) .....	12
Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter) .....	18
Füllung, Ablauf & Erhitzer (Thermo-Desinfektion) .....	24
Wasch- und Ablaufpumpe .....	30
Wasch- und Klarspülssystem .....	32
Tank- und Siebssystem .....	36
Reiniger / Klarspüler .....	40
Trocknung .....	44
Steuerung .....	46

---

**CONTENTS**

---

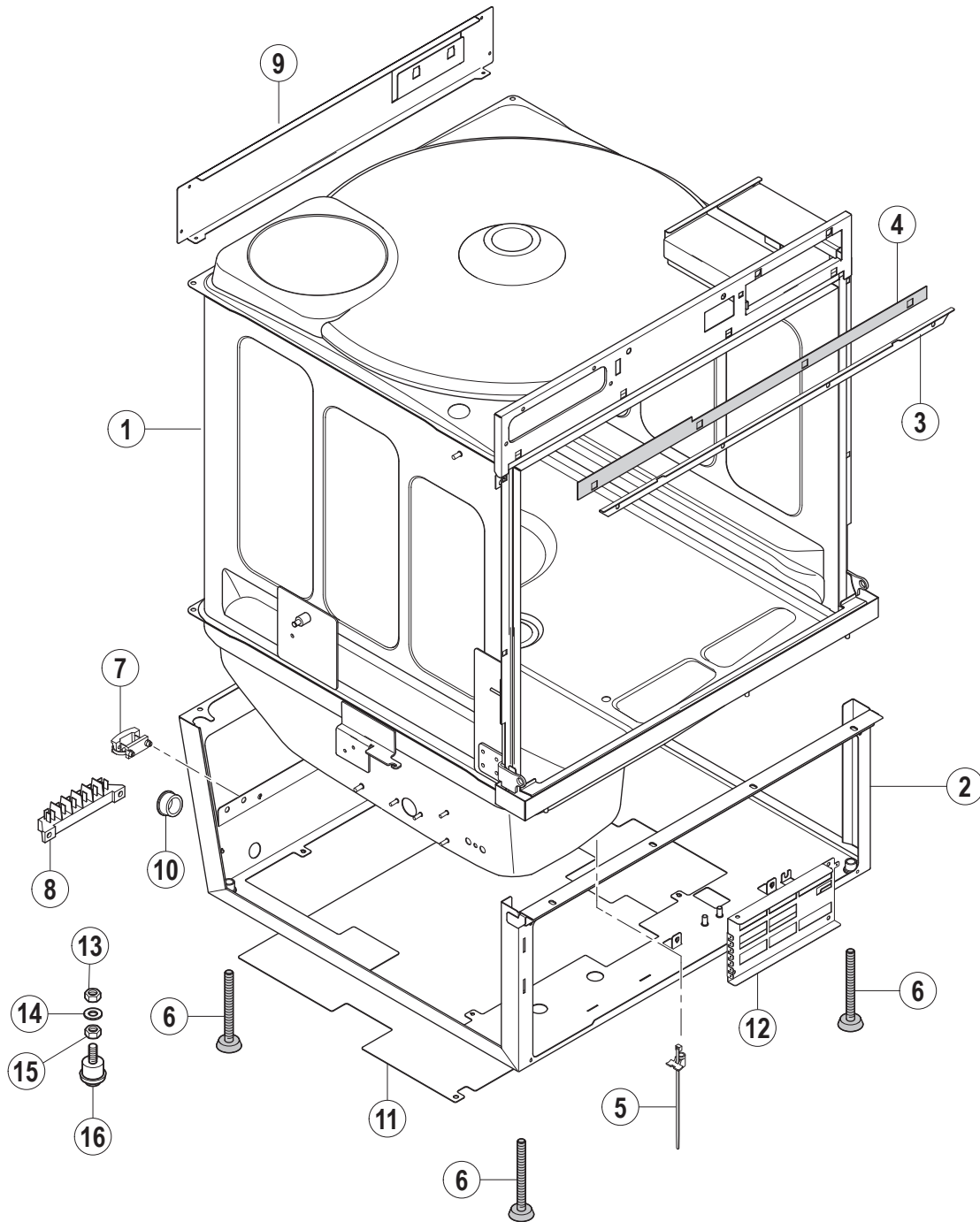
Housing .....	4
Panels .....	8
Fill, drain & booster (with softener) .....	12
Fill, drain & booster (without softener) .....	18
Fill, drain & booster (thermal disinfection) .....	24
Wash and Drain pump .....	30
Wash and rinse system .....	32
Tank and filter system .....	36
Detergent / Rinse aid .....	40
Dryer .....	44
Control .....	46

---

**SOMMAIRE**

---

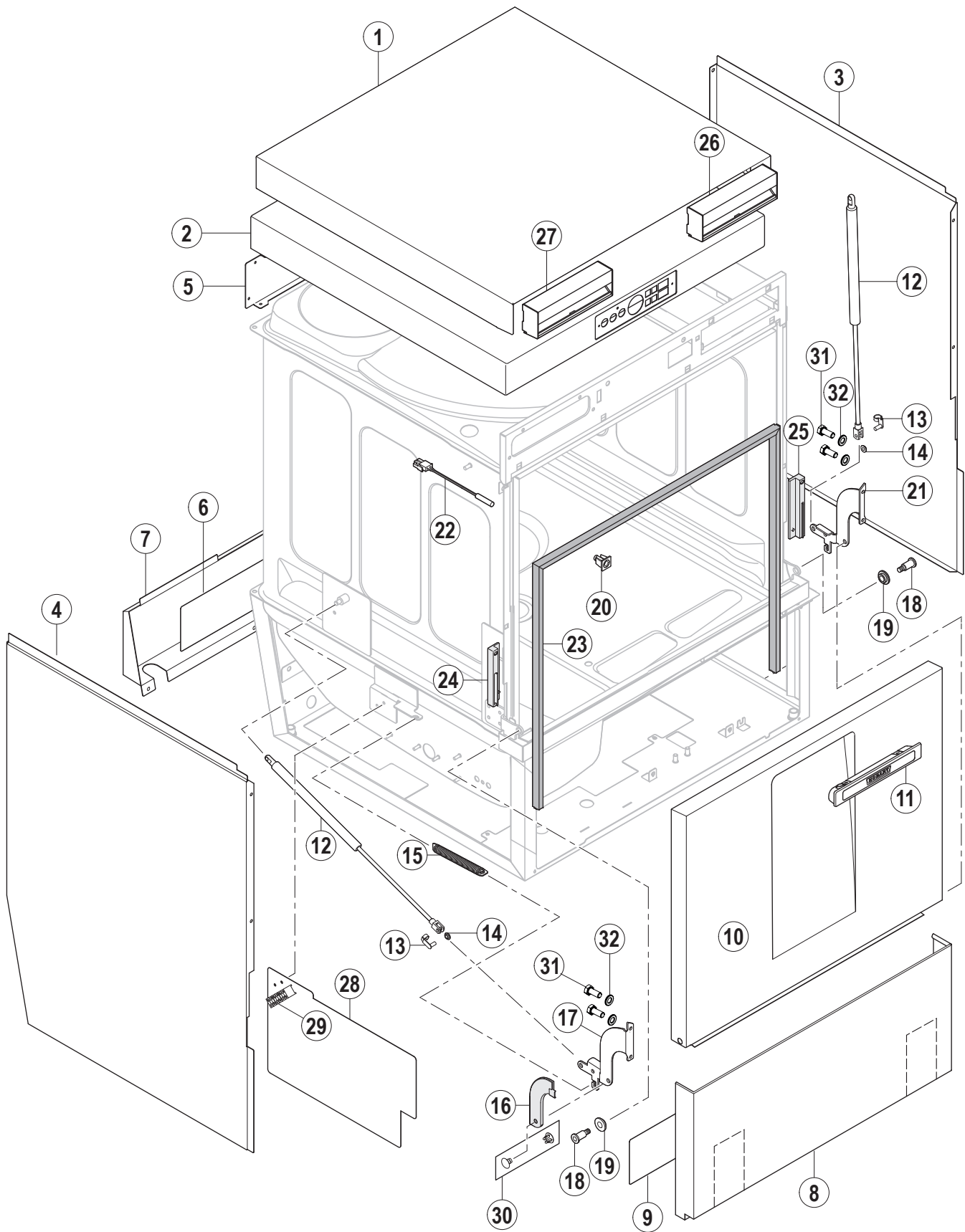
Châssis .....	4
Panneaux .....	8
Remplissage, vidange & chaudière (avec adoucisseur) .....	12
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur) .....	18
Remplissage, vidange & chaudière (thermodésinfection) .....	24
Pompe de lavage et de vidange .....	30
Système de lavage et de rinçage .....	32
Système du bac et de filtre .....	36
Détergent / Produit de rinçage .....	40
Séchage .....	44
Commande .....	46



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240442-001	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FX-70N, FX400-70N, GXH-70N, FX-71N, GXHK-70N/71N
	01-240442-002	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXS-70N, FXS400-70N, GXHS-70N, FXS-71N
	01-240494-001	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	GX-70N
	01-240494-002	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	GXS-70N
	01-240442-003	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXL-70N
	01-240442-004	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FXLS-70N
	01-240442-005	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FP-70, FP-71, GP-70, GP-71
	01-240442-006	Tank, kpl. Tank assy Bac, cpl.	FPS-70, FPS-71, GPS-70, GPS-71
02	01-240070-001	Gestellwanne, kpl. Base frame, cpl. Support bas, cpl.	(inkl. Pos-Nr. 6) (incl. key no. 6) (compr. réf. no. 6)
03	01-240039-001	Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240319-001	Dichtung Dampfsperre Gasket – vapour baffle Joint – barrière de vapeur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	00-691923-001	Befestigungsbinder mit Bolzenaufnahme Cable tie with stud fixing Collier pour fixation sur goujon	
06	00-775245-001	Verstellfuß Adjustable feed Pied adjustable	
07	00-227063-000	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation	
08	00-774055-001	Anschlussblock Connector Bloc de raccord	
09	01-240086-001	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
10	00-886756-004	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
11	01-240065-011	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
12	01-240134-001	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage	
13	00-602503-000	Mutter Nut Ecrou	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90
14	00-603617-000	Scheibe Washer Rondelle	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90
15	00-602493-000	Mutter Nut Ecrou	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90
16	00-323996-001	Kugelrolle Ball roller Bille	FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90 FX-90N / FP-90



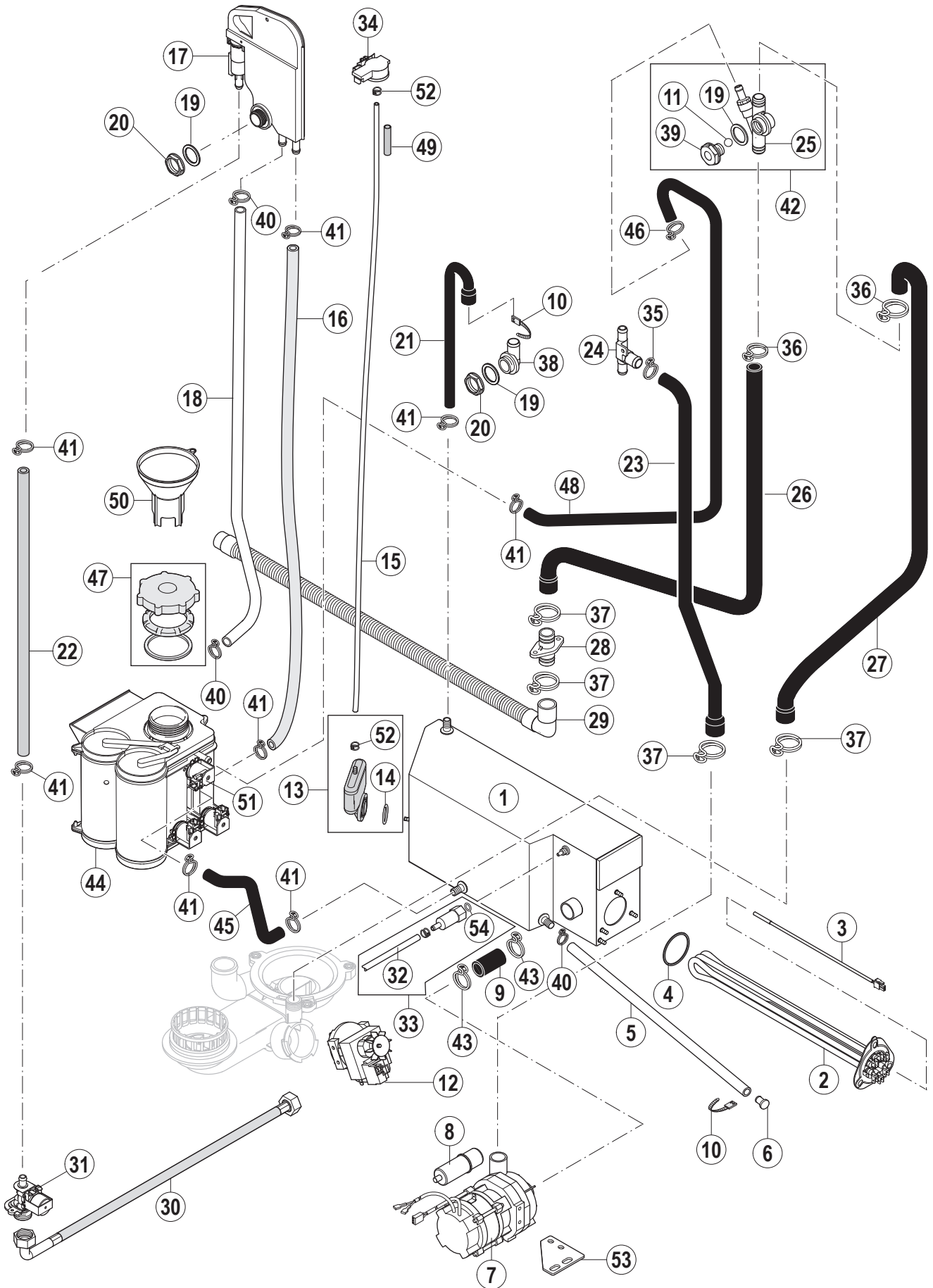




Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240126-001	Verkleidung Deckel Top cover Panneau haut	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	01-240149-001	Verkleidung Deckel, kpl. Top cover, cpl. Panneau haut, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
03	01-240127-001	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240514-001	Seitenverkleidung, rechts Side panel, right Panneau latéral, droite	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement GX-70N / GXS-70N
04	01-240127-002	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240514-002	Seitenverkleidung, links Side panel, left Panneau latéral, gauche	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement les GX-70N / GXS-70N
05	01-240086-001	Halterung Verkleidung Panel support Support panneau	
06	01-240290-001	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	alle Varianten außer GXHK-70N/-71N all variations except GXHK-70N/-71N toutes les variations exceptées GXHK-70N/-71N
	01-240439-001	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	nur GXHK-70N/-71N only GXHK-70N/-71N seulement GXHK-70N/-71N
07	01-240130-001	Abdeckung Rückwand Rear side cover Couvercle de panneau arrière	
08	01-240128-002	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	alle Varianten außer FP/GP-71 / FX(S) / GXHK-71N all variations except FP/GP-71 / FX(S) / GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/GP-71 / FX(S) / GXHK-71N
	01-240128-003	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FP/GP-71 Varianten only FP/GP-71 variations seulement les variations FP/GP-71
	01-240128-004	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	nur FX(S) / GXHK-71N Varianten only FX(S) / GXHK-71N variations seulement les variations FX(S) / GXHK-71N
09	01-240289-001	Anschluss-Schema Connection schematics Schéma de connexion	
10	01-240055-001	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FX / GX - alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N FX / GX - all variations except außer GX-70N / GXS-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240055-002	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
	01-240493-002	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement les GX-70N / GXS-70N

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
11	01-240177-001	Griff Handle Poignée	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240133-001	Griff, kpl. Handle, cpl. Poignée, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
12	01-240229-001	Gasdruckfeder Gas spring Ressort à gaz	
13	01-240236-001	Klappfederbolzen Safety bolt Goujon de sécurité	
14	01-240204-001	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
15	01-240244-001	Zugfeder Tension spring Ressort de traction	
16	01-240194-001	Scharnierbügelabdeckung Hinge cover Couvercle de charnière	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
17	01-240092-002	Scharnierbügel links Hinge - left Charnière - gauche	
18	01-240151-001	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
19	01-240176-001	Gleitlager Slide bearing Palier de glissement	
20	00-775460-001	Einsteckmutter Clip nut Ecrou de clip	
21	01-240092-001	Scharnierbügel rechts Hinge - right Charnière - droite	
22	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
23	01-240077-001	Türdichtung, kpl. Door gasket, cpl. Joint de porte, cpl.	
24	01-240098-001	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
25	01-240098-002	Kunststoffführung Plastic guide Guidage en plastique	
26	01-240034-001	Frontblende Schublade.kpl. Drawer cover, cpl. Couvercle de tiroir, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
27	01-240034-002	Frontblende Trocknung, kpl. Dryer cover, cpl. Couvercle de séchage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-240285-001	Folie Protection foil Plastron de protection	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
29	00-785092-003	Anschlussklemme Connector Bloc de raccord	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
30	01-246464-001	Schnellbefestiger Quick fastener Fixation rapide	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
31	00-602568-000	Befestigungsschrauben Fixing screw Vis de fixation	
32	00-602285-000	U-Scheiben Washer Rondelle	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-001	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FXS, GXS, GPS / FPS - bis Serien-Nr. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - until serial No. 8651 1999 FXS, GXS, GPS / FPS - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-003	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FPS - ab Serien-Nr. 8651 2000 FPS - starting from serial No. 8651 2000 FPS - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-002	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
	00-775612-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	FX/GX - ab Serien-Nr. 86 66 10001, FP/GP ab Serien-Nr. 8651 5109 FX/GX - start serial No. 86 66 10001, FP/GP start serial No. 8651 5109 FX/GX - partir du No. de série 86 66 10001, FP/GP partir du No. de série 8651 5109
04	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	00-774080-001	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-001	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	00-883145-003	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
11	00-324313-003	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-001	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-001	Luftkammer - Ersatzteilkit Air trap - Replacement kit Cloche d'air - Ens. de pieces détachées	
14	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	00-324402-001	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	

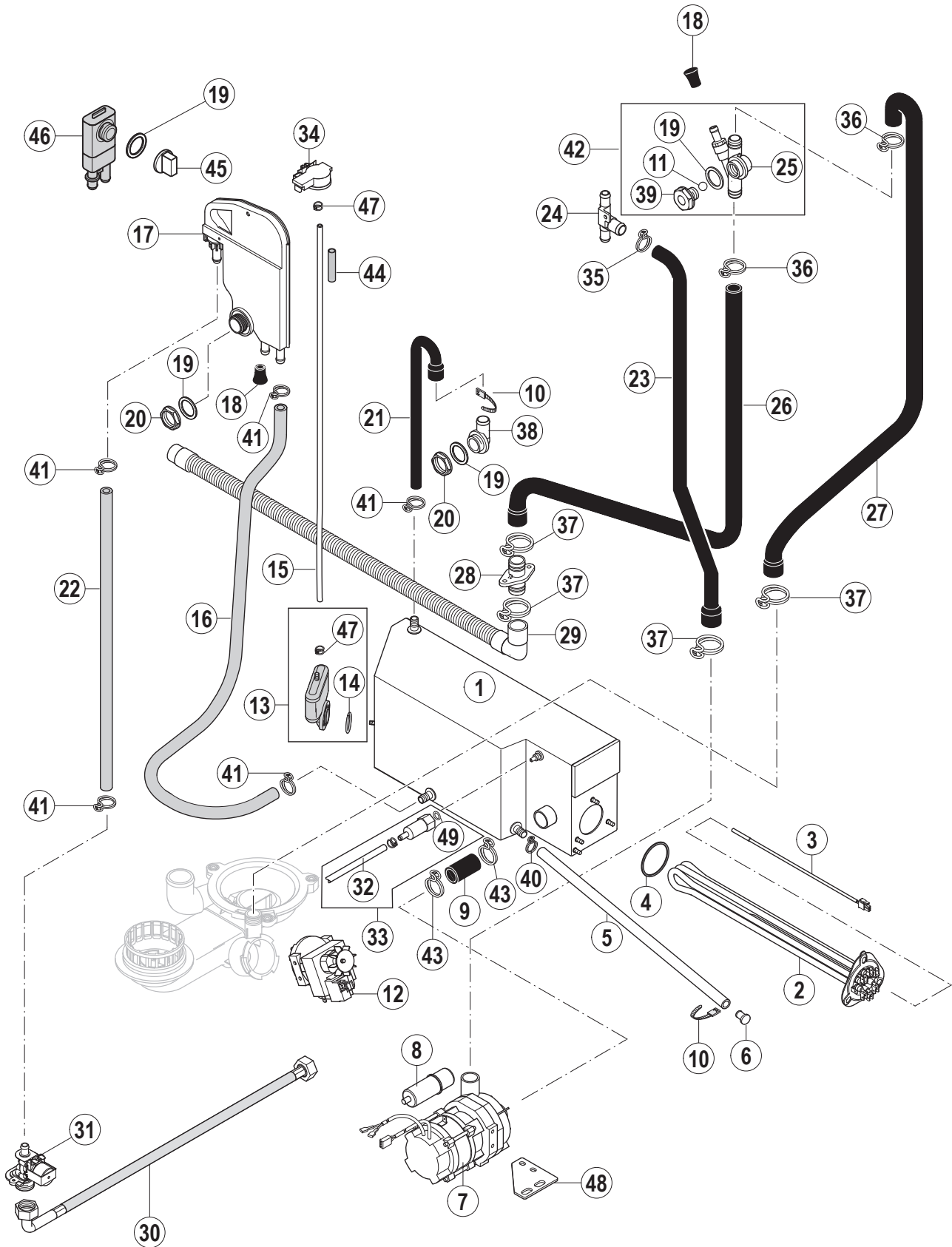
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	00-775559-019	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	
17	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
18	00-775611-002	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
20	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-001	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	00-775559-018	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-001	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240527-001	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
24	00-324071-000	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-001	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-001	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-001	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240517-001	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
28	01-240159-001	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	00-883961-002	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
31	00-883658-001	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246301-003	Schlauch Hose Tuyau	
33	01-240458-001	Gewindenippel Klarspüler - Ersatzteilkit Fitting - Replacement kit Raccord fileté - Ens. de pièces détachées	
34	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	00-324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-001	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	00-324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	00-324097-000	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-001	Mutter Nut Ecrou	
40	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	00-775530-002	Enthärter Softener Adoucisseur	(inkl. Pos-Nr. 51) (incl. key no. 51) (compr. réf. no. 51)
45	01-240179-001	Schlauch Enthärter-Boiler Hose - Softener - booster Tuyau - adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-002	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	00-775530-050	Ersatzteilpaket (Deckel)	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
		Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240172-001	Schlauch Enthärter-Belüfungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	alle Varianten außer GXS-70N all variations except GXS-70N toutes les variations exceptées GXS-70N
	01-240528-001	Schlauch Enthärter-Belüfungsventil Hose – softener - ventilation valve Tuyau – adoucisseur - vanne de ventilation	nur GXS-70N only GXS-70N seulement GXS-70N
49	01-246210-002	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	
50	01-240315-001	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	
51	00-775530-301	Magnetventil Solenoid valve Electrovanne	
52	01-510143-001	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
53	01-240101-001	Halterung - Spülpumpe Bracket - rinse pump Crochet - pompe de rinçage	
54	00-276903-055	O-Ring 6 x 1,5 O-ring 6 x 1,5 Joint torique 6 x 1,5	







Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240139-001	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FX/GX/GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 FX/GX/GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 FX/GX/GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240139-003	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000
02	01-240135-002	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
	00-775612-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	FX/GX - ab Serien-Nr. 86 66 10001, FP/GP ab Serien-Nr. 8651 5109 FX/GX - start serial No. 86 66 10001, FP/GP start serial No. 8651 5109 FX/GX - partir du No. de série 86 66 10001, FP/GP partir du No. de série 8651 5109
04	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	00-774080-001	Abluss-Schlauch Hose Tuyau	
06	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-001	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	00-883145-003	Schlauch Boiler-Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
11	00-324313-003	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-001	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-001	Luftkammer - Ersatzteilkit Air trap - Replacement kit Cloche d'air - Ens. de pièces détachées	
14	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
15	00-324402-001	Schlauch, L=950mm Hose, L=950mm Tuyau, L=950mm	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
16	01-240181-001	Formschlauch WEL - Boiler Hose – air gap - booster Tuyau – brise vide - chaudière	
17	01-297510-001	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
18	00-775531-001	Kappe Cap Capuchon	
19	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
20	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-001	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	00-775559-018	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240168-001	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	alle Varianten außer GX-70N all variations except GX-70N toutes les variations exceptées GX-70N
	01-240527-001	Schlauch Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	nur GX-70N only GX-70N seulement GX-70N
24	00-324071-000	T-Stück Tee Té	
25	01-240145-001	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-001	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-001	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	alle Varianten außer GX-70N all variations except GX-70N toutes les variations exceptées GX-70N
	01-240517-001	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	nur GX-70N only GX-70N seulement GX-70N
28	01-240159-001	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	00-883961-002	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
31	00-883658-001	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	
32	01-246301-003	Schlauch Hose Tuyau	
33	01-240458-001	Gewindenippel Klarspüler - Ersatzteilkit Fitting - Replacement kit Raccord fileté - Ens. de pièces détachées	
34	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	00-324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-001	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	00-324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	00-324097-000	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-001	Mutter Nut Ecrou	
40	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	01-246210-002	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	
45	00-324183-000	Mutter Nut Ecrou	FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90
46	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90 FX-90 / FP-90
47	01-510143-001	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

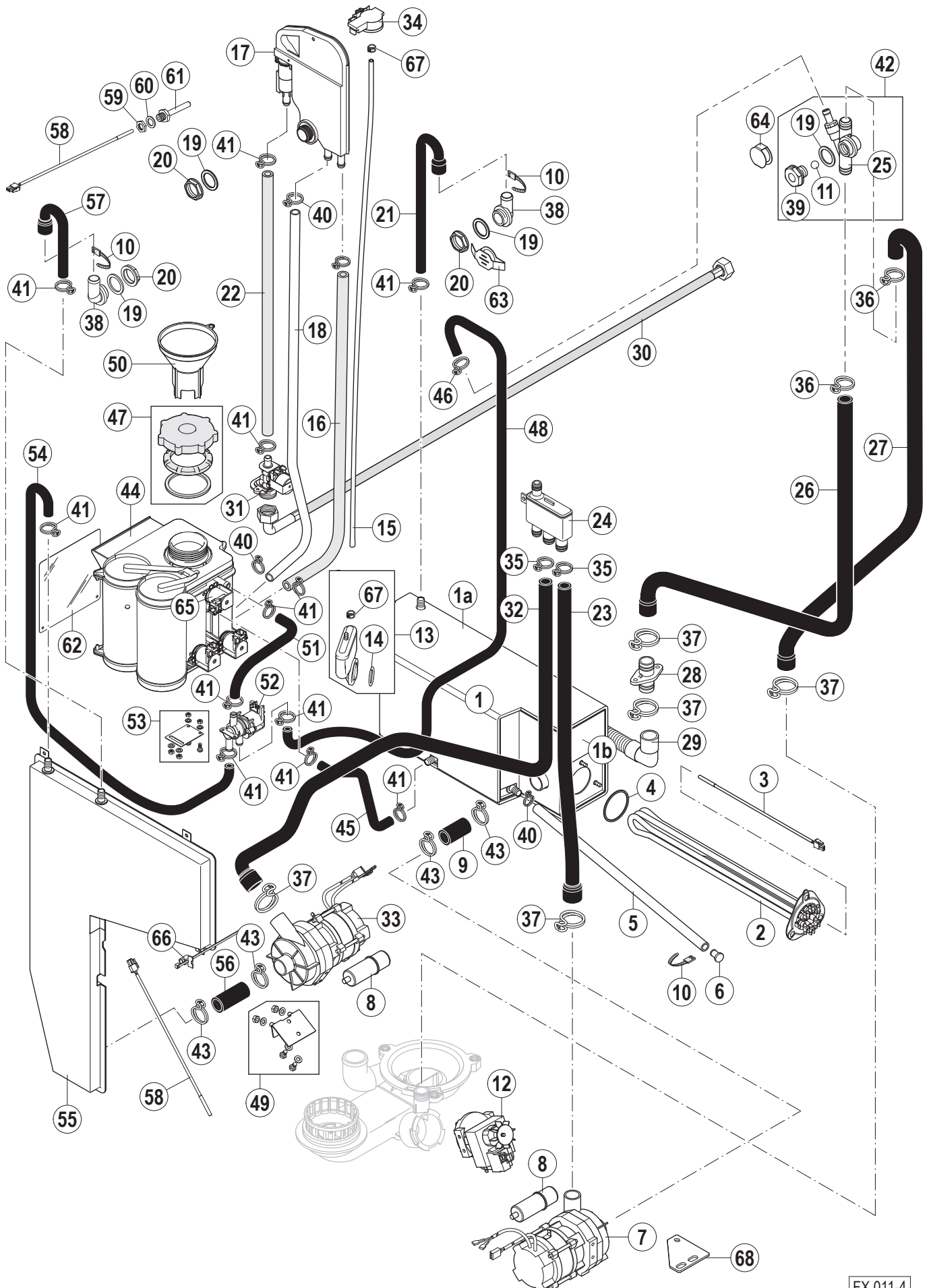


Füllung, Ablauf & Erhitzer (ohne Enthärter)  
Fill, drain & booster (without softener)  
Remplissage, vidange & chaudière (sans adoucisseur)

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
48	01-240101-001	Halterung - Spülpumpe Bracket - rinse pump Crochet - pompe de rinçage	
49	00-276903-055	O-Ring 6 x 1,5 O-ring 6 x 1,5 Joint torique 6 x 1,5	







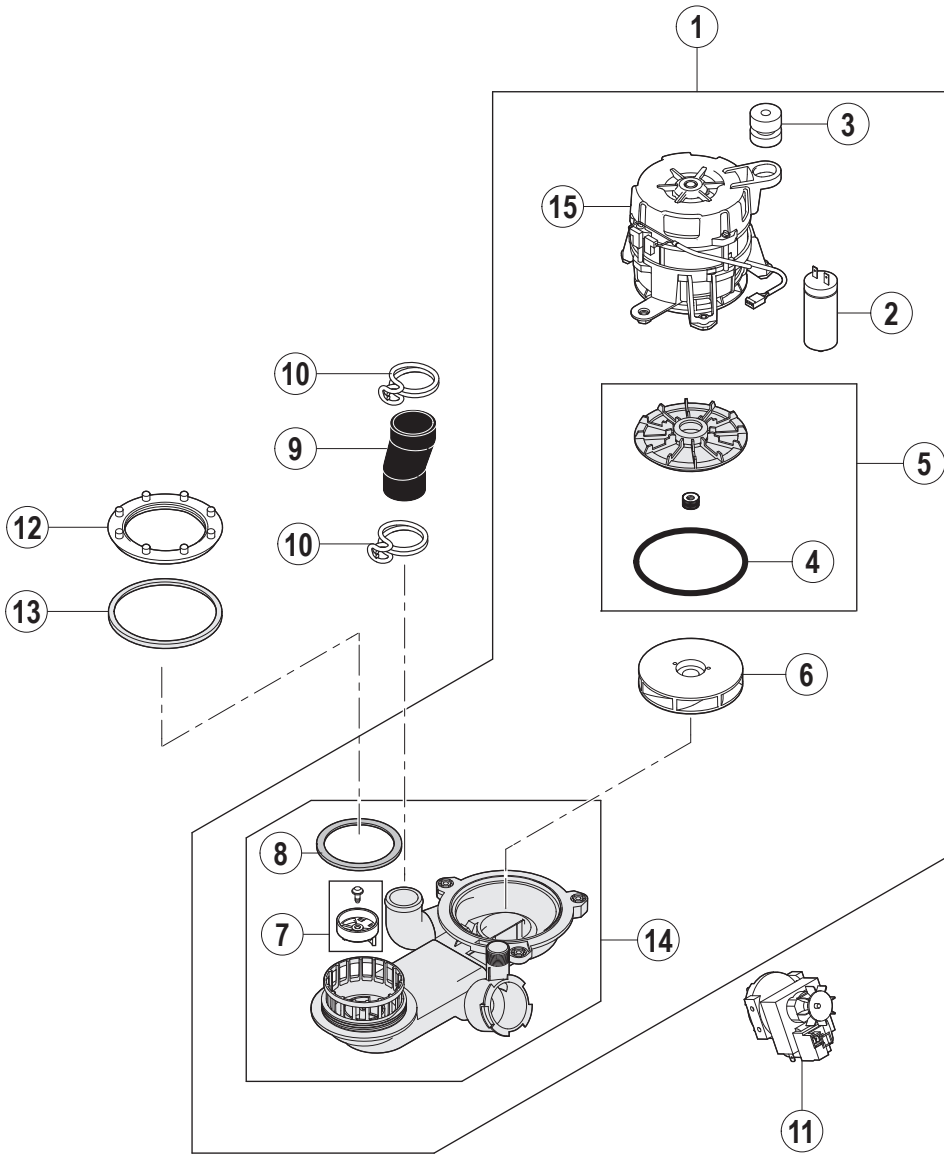
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240162-004	Boiler kpl. Rinse booster cpl. Chaudière cpl.	(inkl. Pos-Nr. 1a, 1b, 2, 4, 13) (incl. key no. 1a, 1b, 2, 4, 13) (compr. réf. no. 1a, 1b, 2, 4, 13)
01a	01-240385-002	Isolierung – Boiler Insulation – booster Isolation – chaudière	
01b	01-240386-002	Isolierung vorne – Boiler Front insulation – booster Isolation avant – chaudière	
02	01-240135-002	Boilerheizung Heating element – booster Thermoplongeur – chaudière	
03	01-240201-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
	00-775612-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	FX/GX - ab Serien-Nr. 86 66 10001, FP/GP ab Serien-Nr. 8651 5109 FX/GX - start serial No. 86 66 10001, FP/GP start serial No. 8651 5109 FX/GX - partir du No. de série 86 66 10001, FP/GP partir du No. de série 8651 5109
04	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
05	00-774080-001	Ablass-Schlauch Hose Tuyau	
06	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240234-001	Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage	
08	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	
09	00-883145-003	Schlauch – Boiler - Spülpumpe Hose – booster - rinse pump Tuyau – chaudière - pompe de rinçage	
10	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
11	00-324313-003	Kugel Ball Bille	
12	01-240010-001	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
13	01-240372-001	Luftkammer - Ersatzteilkit Air trap - Replacement kit Cloche d'air - Ens. de pièces détachées	
14	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
15	00-324402-013	Schlauch, L=780mm Hose, L=780mm Tuyau, L=780mm	
16	00-775559-019	Schlauch WEL-Enthärter Hose – air gap - softener Tuyau – brise vide - adoucisseur	
17	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
18	00-775611-002	PVC-Schlauch WEL-Enthärter PVC-Hose – air gap - softener Tuyau en PVC – brise vide - adoucisseur	
19	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
20	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
21	01-240166-001	Formschlauch Boilerüberlauf Hose – booster overflow Tuyau de trop-plein	
22	00-775559-018	Schlauch Hose Tuyau	
23	01-240249-001	Schlauch – Spülung Hose – rinse Tuyau – rinçage	
24	00-775846-001	Doppel-Rückschlagventil, kpl. Double-non-return valve, cpl. Double-clapet anti-retour, cpl.	
25	01-240145-001	Belüftungs-Rückschlagventil, kpl. Ventilation / Non-return valve, cpl. Vanne de ventilation / clapet anti-retour, cpl.	
26	01-240167-001	Schlauch Rohrbelüfter-Ablauf Hose Tuyau	
27	01-240169-001	Schlauch Ablaufpumpe-Rohrbelüfter Hose Tuyau	
28	01-240159-001	Verbindungsstück Connection piece Raccord	
29	00-883961-002	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange	
30	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau de remplissage	
31	00-883658-001	Magnetventil 2/2 Solenoid valve 2/2 Electrovanne 2/2	

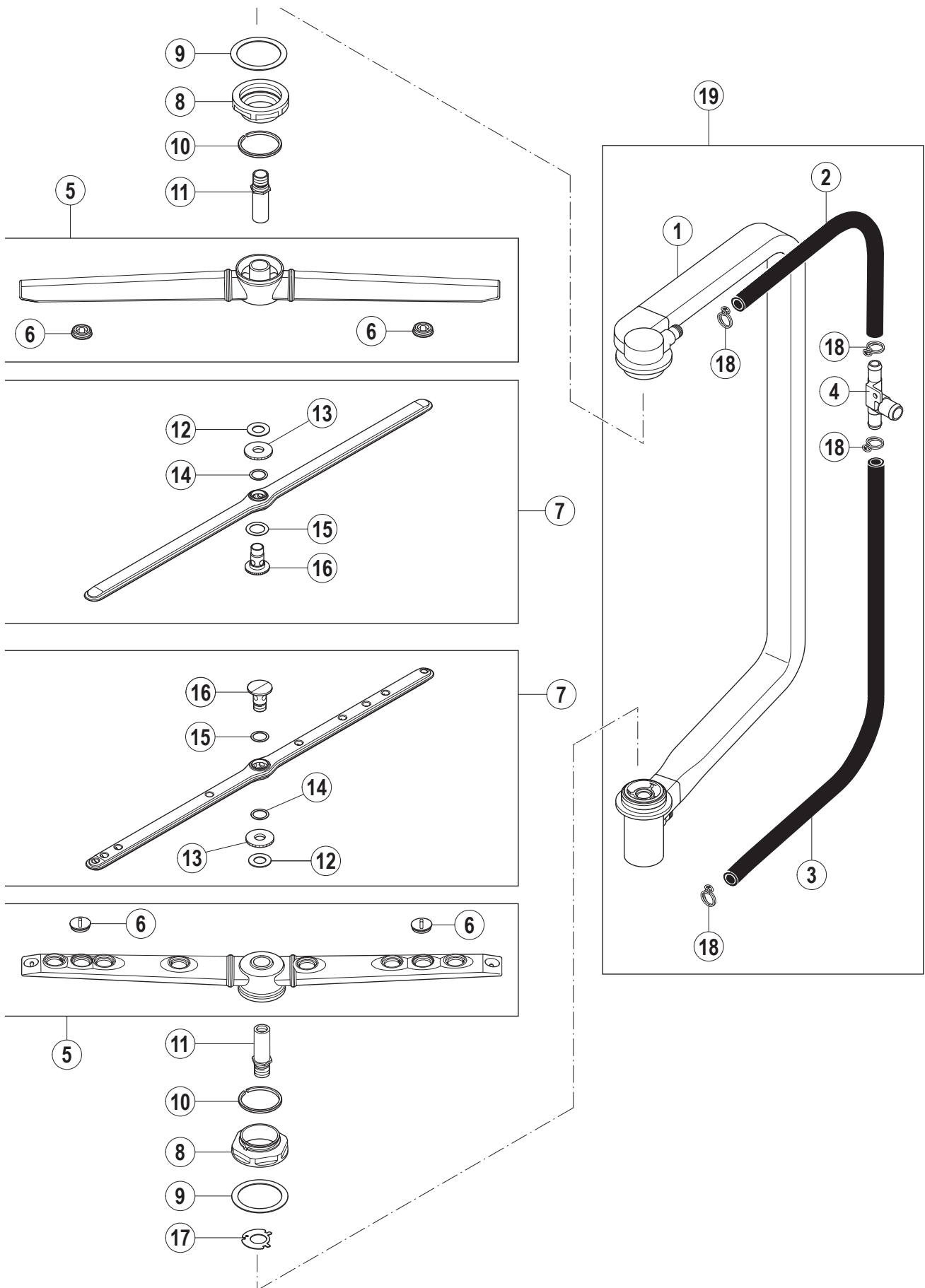
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
32	01-240248-001	Schlauch – Kaltwasserspülung Hose – cold water rinse Tuyau – rinçage d'eau froide	
33	00-775854-001	Pumpe Pump Pompe	
34	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
35	00-324510-242	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	01-246214-001	Schlauchklemme, Mubea 27 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
37	00-324510-327	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
38	00-324097-000	Füllstück Elbow Coude	
39	01-240144-001	Mutter Nut Ecrou	
40	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
41	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
43	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
44	00-775530-002	Enthärter Softener Adoucisseur	(inkl. Pos-Nr. 65) (incl. key no. 65) (compr. réf. no. 65)
45	01-240179-001	Schlauch – Enthärter - Boiler Hose – softener - booster Tuyau – adoucisseur - chaudière	
46	01-246214-002	Schlauchklemme, Mubea 17 x 12 Hose clamp Collier de tuyau	
47	00-775530-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
48	01-240328-001	Schlauch – Ventil - Ablauf Hose – valve - drain Tuyau – vanne - vidange	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
49	01-240437-001	Ersatzteilpaket – Haltewinkel Pumpe Replacement kit – pump support Ens. de pièces détachées – support de pompe	
50	01-240315-001	Salzeinfülltrichter Funnel Entonnoir	
51	01-240329-001	Schlauch Enthärter - Ventil Hose – softener - valve Tuyau – adoucisseur - vanne	
52	00-775897-001	Ventil Valve Vanne	
53	01-240438-001	Ersatzteilpaket – Halteblech Ventil Replacement kit – valve support Ens. de pièces détachées – support de vanne	
54	01-240327-001	Schlauch Ventil - Kaltwasserbehälter Hose – valve - cold water tank Tuyau – vanne - réservoir d'eau froide	
55	01-240400-002	Kaltwasser-Behälter Cold water tank Réservoir d'eau froide	
56	00-883145-006	Schlauch Kaltwasserbehälter - Pumpe Hose – cold water tank - pump Tuyau – réservoir d'eau froide - pompe	
57	01-240166-002	Formschlauch Überlauf Hose – overflow Tuyau de trop-plein	
58	01-240201-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
	00-775612-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	FX/GX - ab Serien-Nr. 86 66 10001, FP/GP ab Serien-Nr. 8651 5109 FX/GX - start serial No. 86 66 10001, FP/GP start serial No. 8651 5109 FX/GX - partir du No. de série 86 66 10001, FP/GP partir du No. de série 8651 5109
59	00-172739-005	Mutter M12x0.75 Nut M12x0.75 Ecrou M12x0.75	
60	00-774072-006	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
61	00-324326-000	Hülse Sensor pocket Doigt	
62	01-240432-001	Schutzfolie Anschlussblock Protection foil – connector Plastron de protection – bloc de raccord	
63	01-240407-001	Abdeckkappe Cap Capuchon	
64	00-883271-001	Abdeckkappe Cap Capuchon	





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240373-001	Waschpumpe, kpl. – Ersatzteilkit Wash pump, cpl. – Replacement kit Pompe de lavage, cpl. – Ens. de pièces détachées	
02	00-226568-014	Kondensator Capacitor Condensateur	
03	01-240186-001	Schwingungsdämpfer Bumper Amortisseur	
04	01-240298-001	O-Ring O-ring Joint torique	
05	01-240374-001	Gleitringdichtung – Ersatzteilkit Shaft seal – Replacement kit Joint tournant – Ens. de pièces détachées	
06	01-240300-001	Lauftrad, kpl. Impeller, cpl. Roue, cpl.	
07	01-240395-001	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachées	
08	01-240178-001	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240164-001	Schlauch – Waschpumpe-Steigleitung Hose – wash pump - manifold Tuyau – pompe de lavage - colonne	
10	00-323945-049	Schlauchschelle Hose clamp Collier de tuyau	
11	01-240010-001	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	
12	01-240066-001	Mutter – Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
13	01-240296-001	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
14	01-240393-001	Pumpengehäuse, kpl. – Ersatzteilkit Pump housing, cpl. – Replacement kit Boîtier de pompe, cpl. – Ens. de pièces détachées	(inkl. Pos-Nr. 4, 7, 8) (incl. key no. 4, 7, 8) (compr. réf. no. 4, 7, 8)
15	01-240394-001	Pumpenmotor Pump motor Moteur de pompe	





Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240015-001	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N
	01-240511-001	Waschleitung komplett Manifold cpl. Colonne cpl.	nur GX-70N / GXS-70N only GX-70N / GXS-70N seulement GX-70N / GXS-70N
02	01-240171-001	Schlauch (O-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
03	01-240170-001	Schlauch (U-Lager/T-Stück) Hose Tuyau	
04	00-324071-000	T-Stück Tee Té	
05	01-240050-001	Wascharm komplett Wash arm cpl. Bras de lavage, cpl.	
06	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
07	01-240096-003	Spülarm Rinse arm assy. Bras de rinçage	
08	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
09	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
10	00-775933-003	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240097-001	Welle Axle Axe	
12	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
13	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
14	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
15	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle du Téflon	
16	01-240095-001	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	

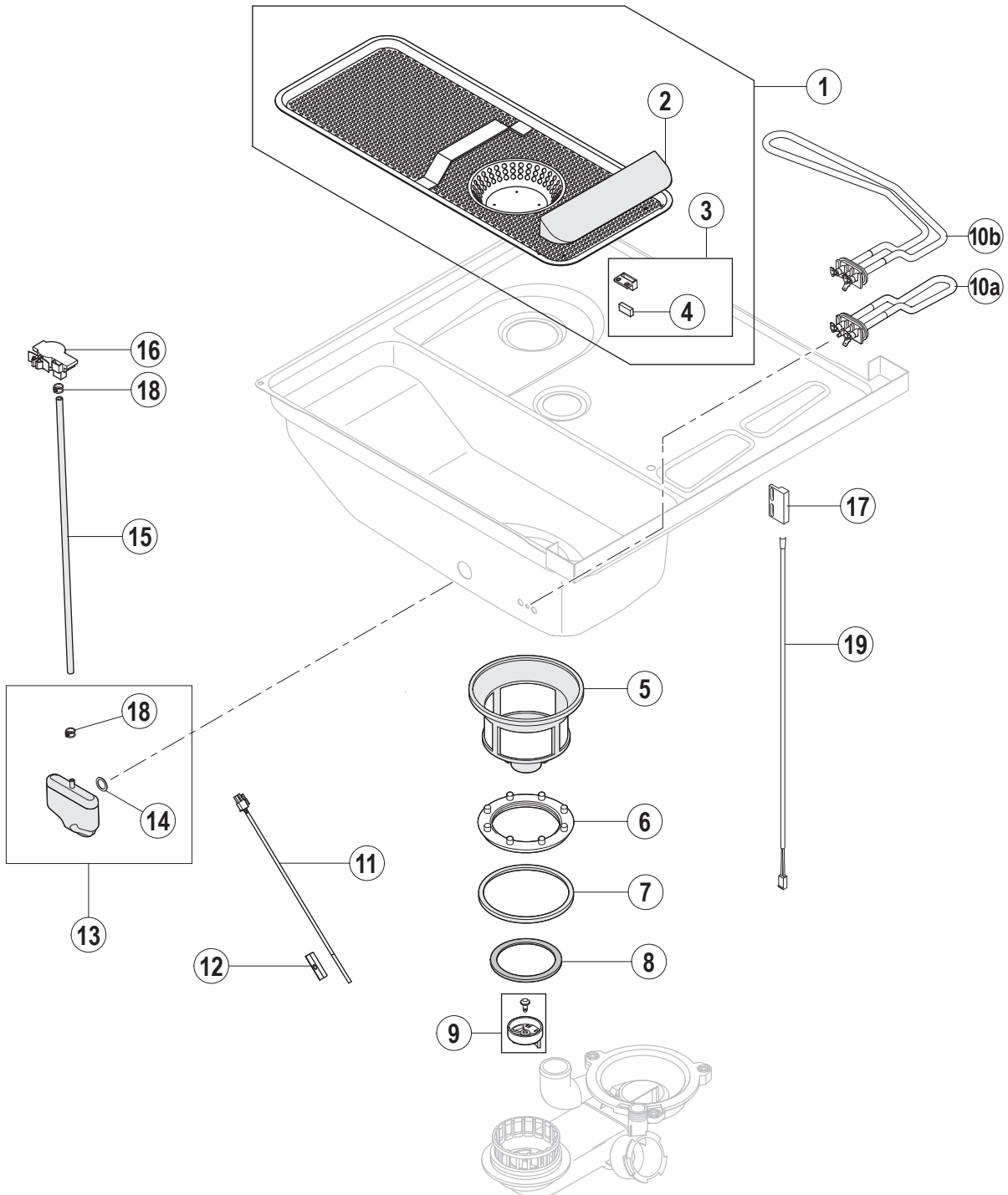


Wasch- und Klarspülsystem  
Wash and rinse system  
Système de lavage et de rinçage

FX / GX  
FP / GP

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
17	01-240016-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
18	00-324510-202	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240211-001	Wasch- und Spüleleitung kompl. Wash and rinse manifold cpl. Colonne de lavage et de rinçage cpl.	alle Varianten außer GX-70N / GXS-70N all variations except GX-70N / GXS-70N toutes les variations exceptées GX-70N / GXS-70N

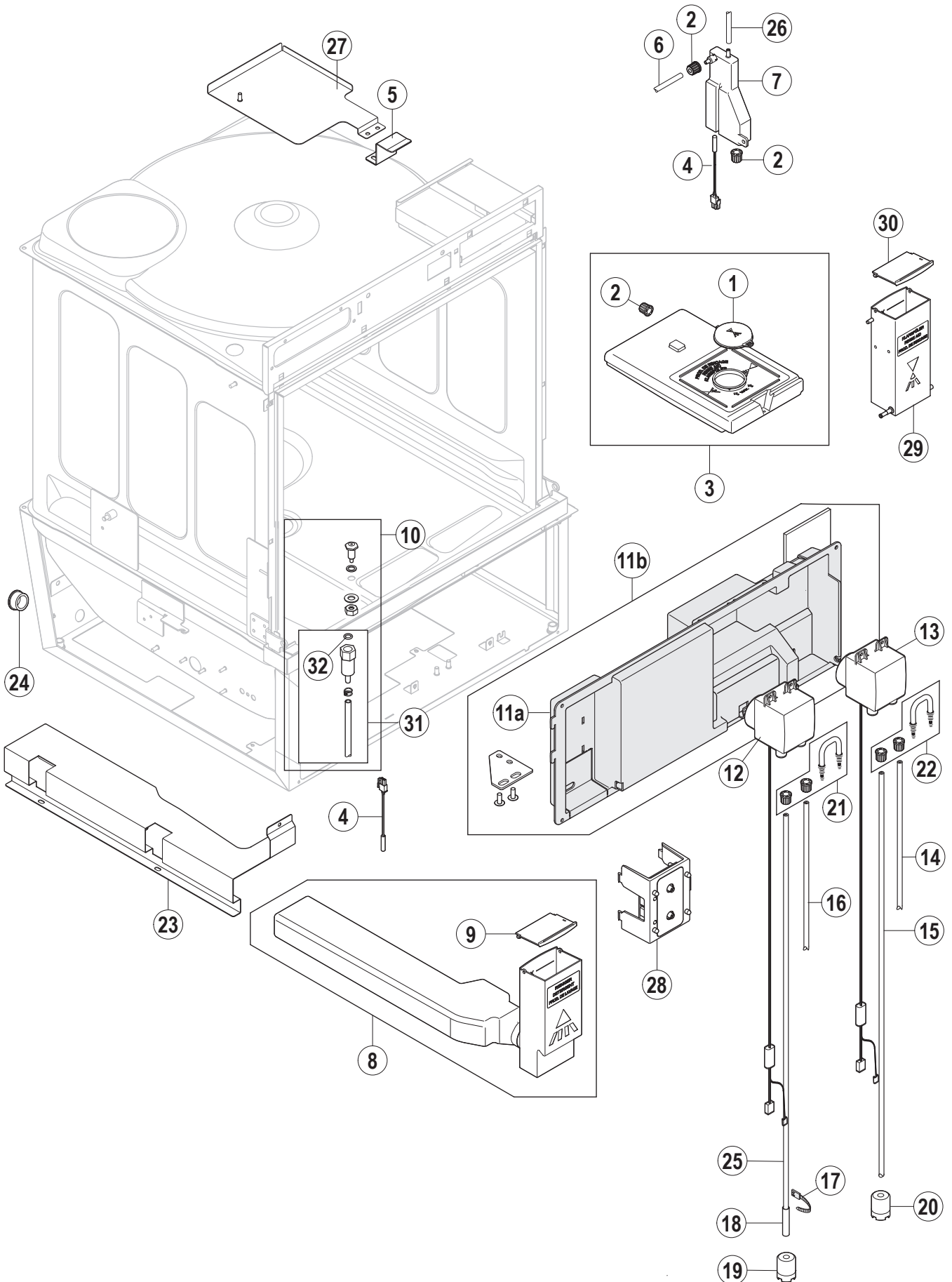




Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240051-004	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240051-011	Flächensieb, kpl. Flat strainer, cpl. Filtre plat, cpl.	FP / GP - alle Varianten, FX(S)-70NB / FXLS-70NB FP / GP - all variations, FX(S)-70NB / FXLS-70NB FP / GP - toutes les variations, FX(S)-70NB / FXLS-70NB
02	01-240085-001	Deflektor Siebssystem Deflector – strainer system Déflecteur	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
03	01-240295-001	Magnethalter Sieb, kpl. Magnet support Support d'aimant	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240042-001	Flachmagnet 15,5x10,2x6,1 Magnet 15,5x10,2x6,1 Aimant 15,5x10,2x6,1	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240294-001	Flachmagnet 20x10x5 Magnet 20x10x5 Aimant 20x10x5	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240003-002	Feinsieb Fine strainer Micro-filtre	
06	01-240066-001	Mutter Ansaugstück Nut – pump intake Ecrou – orifice d'aspiration	
07	01-240296-001	Stützring Retaining ring Anneau de maintien	
08	01-240178-001	Flachdichtung Gasket Joint	
09	01-240395-001	Flipper – Ersatzteilkit Strainer – Replacement kit Clapet – Ens. de pièces détachés	
10a	01-240247-001	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	alle Varianten außer GXHK / GP all variations except GXHK / GP toutes les variations exceptées GXHK / GP
10b	01-240237-001	Heizkörper Heating element Thermoplongeur	nur GXHK / GP only GXHK / GP seulement GXHK / GP
11	01-240201-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	
	00-775612-001	Temperaturfühler Boiler Temperature sensor – booster Sonde de température – chaudière	FX/GX - ab Serien-Nr. 86 66 10001, FP/GP ab Serien-Nr. 8651 5109 FX/GX - start serial No. 86 66 10001, FP/GP start serial No. 8651 5109 FX/GX - partir du No. de série 86 66 10001, FP/GP partir du No. de série 8651 5109
12	00-775489-001	Stütze Fühler Support – temperature sensor Support – sonde de température	
13	01-240372-001	Ersatzteilkit Luftkammer Air trap – replacement kit Cloche d'air – ens. de pièces détachées	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
14	00-276903-050	O-Ring O-ring Joint torique	
15	00-324402-002	Schlauch Hose Tuyau	
16	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
17	00-883838-001	Halter Magnetschalter Switch holder Crochet contact magnétique	
18	01-510143-001	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240288-001	Magnetschalter Magnetic switch Contact magnétique	



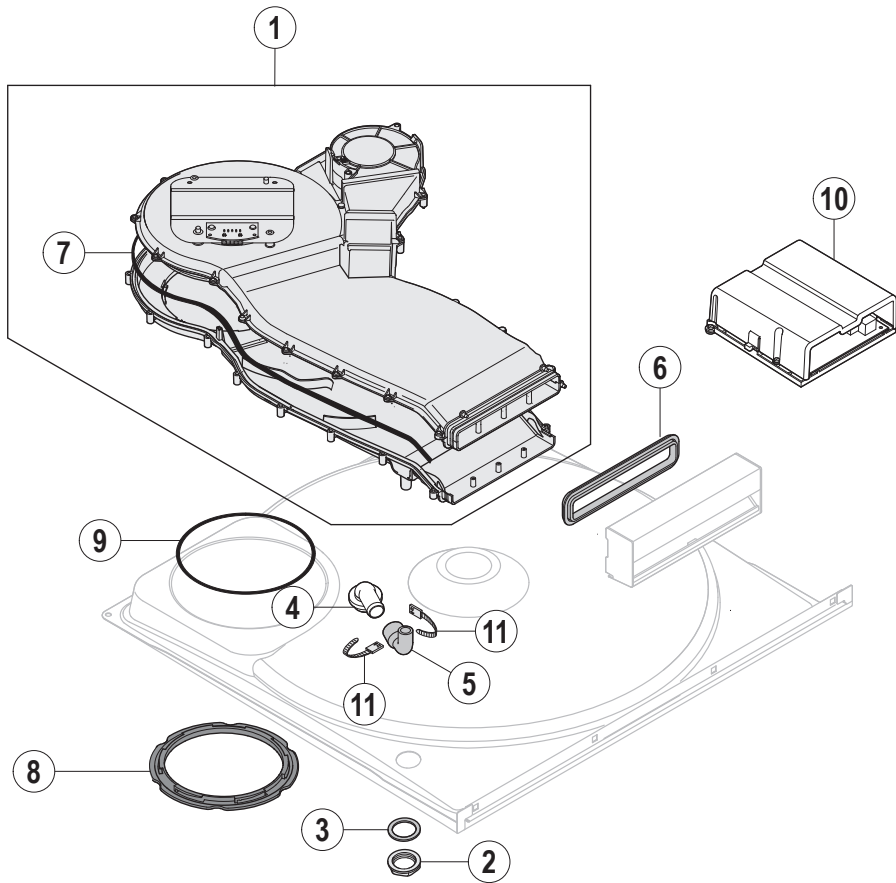




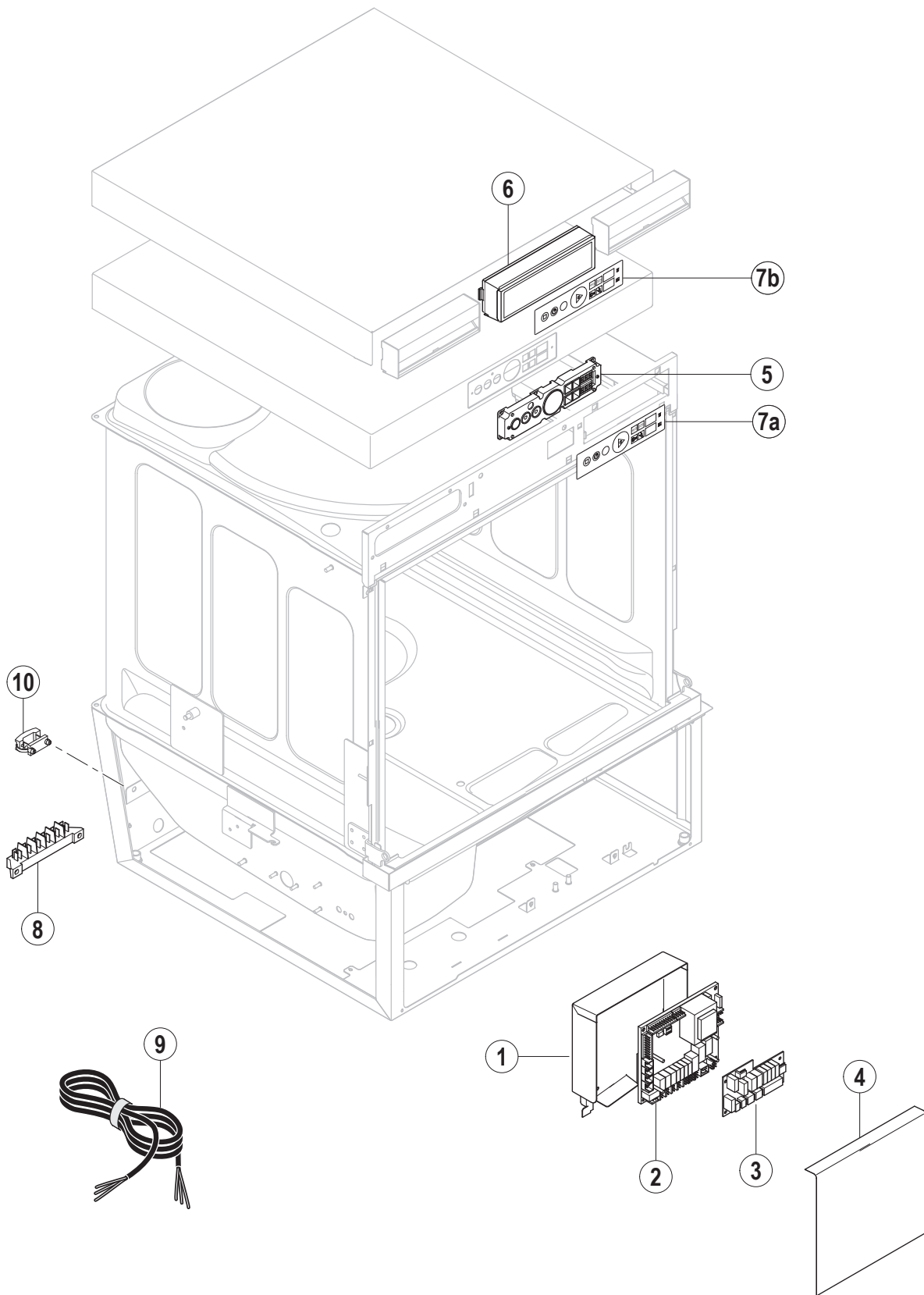
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240175-001	Deckel Klarspülerbehälter Lid Couvercle	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
02	00-775507-001	Verschraubung Screwed connection Raccord	
03	01-240174-001	Klarspülerbehälter, kpl. Rinse aid container assy Récipient de produit de rinçage, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
04	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
05	01-240317-001	Niederhaltwinkel Support Support	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
06	01-246301-004	Verbindungsschlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
07	01-240054-001	Füllstandsbehälter Rinse aid container (level indication) Récipient de produit de rinçage (contrôle du niveau)	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
08	01-240310-001	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240310-002	Reinigerbehälter kpl. Detergent container assy Récipient de détergent, cpl.	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000, FX(S)/GXHK-71N only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000
09	00-775817-002	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N only FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N
10	00-883676-002	Dosierhülse Reiniger – Ersatzteilkit Injector (detergent) – Replacement kit Injecteur (détergent) – Ens. de pièces détachées	
11a	01-240053-001	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	alle außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 3999/8654 4999 all except FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 3999/8654 4999 toutes exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 3999/8654 4999
	01-240053-002	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 3999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 3999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 3999
	01-240053-011	Abdeckung Elektrik Cover Couvercle	FP / GP - alle Varianten - ab Serien-Nr. 8651 4000 FX / GX - alle Varianten - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations - starting from serial No. 8651 4000 FX / GX - all variations - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations - à partir du No. de série 8651 4000 FX / GX - toutes les variations - à partir du No. de série 8654 5000
11b	01-240463-001	Abdeckung Elektrik - Ersatzteilkit Cover - Replacement kit Couvercle - Ens. de pièces détachées	FP / GP - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8651 3999 FX / GX - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8654 4999 FP / GP - all variations - until serial No. 8651 3999 FX / GX - all variations - until serial No. 8654 4999 FP / GP - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8651 3999 FX / GX - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8654 4999

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
12	00-775556-011	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FX / GX - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8654 4999 FX / GX - all variations - until serial No. 8654 4999 FX / GX - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8654 4999
	01-240195-001	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Doseur de produit de rinçage	FP / GP - alle Varianten, alle FX/GX - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations, all FX/GX - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations, toutes FX/GX - à partir du No. de série 8654 5000
13	01-240195-002	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	
14	01-246301-002	Reiniger Druckschlauch Pressure hose (detergent) Tuyau de pression (détergent)	
15	01-246301-001	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246301-006	Saugschlauch (Reiniger) Suction hose (detergent) Tuyau d'aspiration (détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
16	01-246301-003	Klarspüler Druckschlauch Pressure hose (rinse aid) Tuyau de pression (produit de rinçage)	
17	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
18	01-246210-001	PE Schlauch blau Hose (blue) Tuyau (bleu)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
19	00-775239-001	Ansaugstück (Klarspüler) Suction piece (rinse aid) Pièce d'aspiration (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
20	00-775239-001	Ansaugstück (Reiniger) Suction piece (detergent) Pièce d'aspiration (détergent)	alle Varianten außer FP-71/GP-71 all variations except FP-71/GP-71 toutes les variations exceptées FP-71/GP-71
21	00-775608-001	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations
	01-240195-011	Klarspülerschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	FP / GP - alle Varianten, alle FX/GX - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations, all FX/GX - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations, toutes FX/GX - à partir du No. de série 8654 5000
22	00-775608-002	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FX / GX - alle Varianten - bis Serien-Nr. 8654 4999 FX / GX - all variations - until serial No. 8654 4999 FX / GX - toutes les variations - jusqu'au No. de série 8654 4999
	01-240195-012	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	FP / GP - alle Varianten, alle FX/GX - ab Serien-Nr. 8654 5000 FP / GP - all variations, all FX/GX - starting from serial No. 8654 5000 FP / GP - toutes les variations, toutes FX/GX - à partir du No. de série 8654 5000
23	01-240219-001	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (réciptier de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - bis Serien-Nr. 8651 1999 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - until serial No. 8651 1999 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - jusqu'au No. de série 8651 1999
	01-240258-001	Führung Reinigerbehälter Guide (detergent container) Guidage (réciptier de détergent)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 - ab Serien-Nr. 8651 2000 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 - starting from serial No. 8651 2000 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71 - à partir du No. de série 8651 2000

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
24	00-886756-004	Isolierdurchführung Socket Douille	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71 all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71 toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71
25	01-246301-001	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX/FXS-71N, GXHK-71N all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX/FXS-71N, GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX/FXS-71N, GXHK-71N
	01-246301-005	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	nur FP/FPS-71, GP/GPS-71 only FP/FPS-71, GP/GPS-71 seulement FP/FPS-71, GP/GPS-71
	01-246301-010	Saugschlauch (Klarspüler) Suction hose (rinse aid) Tuyau d'aspiration (produit de rinçage)	nur FX/FXS-71N, GXHK-71N only FX/FXS-71N, GXHK-71N seulement FX/FXS-71N, GXHK-71N
26	00-324402-012	Schlauch Hose Tuyau	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
27	01-240363-001	Niederhalteblech, kpl. Holding plate, cpl. Plaque de support, cpl.	FP / GP - alle Varianten FP / GP - all variations FP / GP - toutes les variations
28	01-294204-001	Chemisensor, kpl. Chemicals deficiency sensor, cpl. Capteurs manque de dosage, cpl.	alle Varianten außer FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N all variations except FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N toutes les variations exceptées FP/FPS-71, GP/GPS-71, FX(S)/GXHK-71N
29	01-294116-003	Klarspülbehälter, kpl. Rinse aid container Récipient de produite rinçage	nur FX/FXS-71N / GXHK-71N only FX/FXS-71N / GXHK-71N seulement FX/FXS-71N / GXHK-71N
30	00-775817-001	Behälterdeckel Lid Couvercle	nur FX/FXS-71N / GXHK-71N only FX/FXS-71N / GXHK-71N seulement FX/FXS-71N / GXHK-71N
31	01-240458-002	Gewindenippel Reiniger - Ersatzteilkit Fitting - Replacemant kit Raccord fileté - Ens. de pièces détachées	
32	00-276903-059	O-Ring 6 x 1,5 O-ring 6 x 1,5 Joint torique 6 x 1,5	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240261-001	Gebläseeinheit, kpl. Fan unit, cpl. Unité du ventilateur, cpl.	
02	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
03	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
04	00-324097-000	Füllstück Elbow Coude	
05	01-240324-001	Bogen Elbow Coude	
06	01-240121-001	Dichtung Kanal-Blende Gasket Joint	
07	01-240274-001	Dichtschnur Gasket Joint	
08	01-240267-001	Bajonettmutter Bayonet nut Ecrou baïonnette	
09	01-240272-001	Dichtung Gasket Joint	
10	01-240262-001	Gebläse Steuerung, kpl. Fan control Commande du ventilateur	
11	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques		
01	01-240197-001	Trägerblech kpl. Mounting plate assy Support de montage, cpl.			
02	00-897545-001	Steuerung vollbestück Control unit – fully equipped Unité de commande – équipement complet			
03	00-897546-003	Erweiterungskarte Extension board Unité d'extension	alle „S“ - Varianten all „S“ variations toutes les variations „S“		
04	01-240283-001	Abdeckfolie Steuerung Protection foil – control Plastron de protection – commande			
05	00-897540-002	Bedienteil kpl. Operation unit Modul de service	FX / GX - alle Varianten FX / GX - all variations FX / GX - toutes les variations		
06	01-240040-001	BAE, kpl. (inkl. Pos-Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. key no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999		
	01-240040-002	BAE, kpl. (inkl. Pos-Nr. 5, 7b) Operation unit, cpl. (incl. key no. 5, 7b) Modul de service, cpl. (compr. réf. no. 5, 7b)	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000		
7a	00-897550-001	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	FX / GX - alle Varianten außer GXHK-70N FX / GX - all variations except GXHK-70N FX / GX - toutes les variations exceptées GXHK-70N		
	00-897557-001	Bedienfolie Basic Keyboard foil Plastron de command	nur GXHK-70N only GXHK-70N seulement GXHK-70N		
7b	00-897551-001	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	GP - alle Varianten / FP - bis Serien-Nr. 8651 1999 GP - all variations / FP - until serial No. 8651 1999 GP - toutes les variations / FP - jusqu'au No. de série 8651 1999		
	01-240459-001	Bedienfolie Premium Keyboard foil Plastron de command	FP - ab Serien-Nr. 8651 2000 FP - starting from serial No. 8651 2000 FP - à partir du No. de série 8651 2000		
08	00-774055-001	Anschlussblock Connector Bloc de raccord			
09	00-374339-003	Kabel Cable Câble	3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> ) 3P/N/PE (H07RN-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> )	bis 16 A up to 16 A jusqu'à 16 A	alle Varianten all variations toutes les variations
	00-374342-003	Kabel Cable Câble	1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 4 mm <sup>2</sup> )	bis 32 A up to 32 A jusqu'à 32 A	alle Varianten all variations toutes les variations
	00-510061-002	Kabel mit Stecker (AUS) Cable with plug (AUS) Câble avec prise (AUS)	1P/N/PE (H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup> ) 1P/N/PE (H07RN-F 3G 1,5 mm <sup>2</sup> )	bis 15 A up to 15 A jusqu'à 15 A	FX-90N FX-90N FX-90N
10	00-227063-000	Zugentlastung Strain relief Collier de fixation			

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.





FOOD SERVICE SPARES LTD

UNIT 4 SANDBROOK PARK, SANDBROOK WAY, ROCHDALE, OL11 1RY

01706 353 633

SALES@FOODSERVICESPARES.COM



WWW.FOODSERVICESPARES.COM